

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE DE LA DÉMOCRATIE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
30  
MARS

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI  
ABONNEMENT UN AN : 40 euros  
INTITULÉ : IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
Banque française de crédit coopératif n° 021006363404  
C.C.P. Limoges : 20041 01006 0207131 U 27 71

Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour l'arrondissement de SARLAT  
Commission paritaire des papiers n° 1008 C 83767

Bureaux du journal : 29, avenue Thiers  
IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
Michel et Josette DELPECH  
BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax : 05 53 59 17 52

62<sup>e</sup> année  
N° 31 - 2007  
1 €

POUR UN BON COUSCOUS

LA PALMERAIE

à SARLAT  
Spécialités marocaines  
Vendredi soir  
samedi et dimanche  
**MECHOUI**

MENUS et  
CARTE VARIÉS

Couscous à emporter

Reservations  
au 05 53 30 31 40  
Ouvert tous les jours sauf le lundi

Les dimanche 8  
et lundi 9 avril  
après-midi

CHASSE aux  
ŒUFS DE PÂQUES à

Marqueyssac



Ateliers des œufs déguisés,  
de tournage sur buis  
et de fabrication de cocottes.

Inscription obligatoire  
au 05 53 31 36 36  
avant le samedi 7 avril 12 h

Attention, nombre de places limité !

Quartier jeunes



Programme des vacances  
de Pâques

Lire page 28

L'Art est ouvert



Deux artistes à l'atelier du Lavoir

Lire page 9

## Festival des jeux du théâtre

Vingt spectacles programmés du 18 juillet au 5 août



Premier d'Aquitaine, le plus ancien après Avignon, le Festival des jeux du théâtre de Sarlat compte parmi les plus renommés de France.

Au cours de son histoire, il s'est attaché à présenter des pièces du répertoire classique, mais aussi à faire connaître des œuvres contemporaines, des créations variées, ainsi que des spectacles poétiques, musicaux, et des lectures.

Pour cet été, selon son habitude de toute l'équipe s'est employée, sous la houlette de Jean-Paul Tribout, à concocter un programme éclectique apte à enchanter tous les publics.

Vingt spectacles, dont une lecture et des rencontres-débats avec le public permettront au Festival d'accueillir des artistes confirmés et de nouveaux talents, comédiens, auteurs et metteurs en scène...

Tous les spectacles seront présentés en plein air.

Les trois lieux mythiques de Sarlat, la place de la Liberté, le jardin des Enfeus, l'abbaye Sainte-Claire, accueilleront pièces classiques et œuvres contemporaines.

Un spectacle tout public sera joué au jardin du Plantier.

Dans la journée, Sarladais, chaland et touristes pourront suivre le montage des décors et assister aux répétitions des comédiens.

Chaque année, le Festival attire plus de huit mille spectateurs.

Les Apéritifs de Plamon, animés par Jean-Paul Tribout, favoriseront la rencontre et l'échange entre les comédiens, les auteurs, les metteurs en scène, les journalistes et le public.

Les rencontres théâtrales du Festival des jeux du théâtre

seront donc consacrées au libre entretien à propos du spectacle de la veille et de celui à venir.

Qu'on aime bombarder les artistes de questions doctes ou farfelues, qu'on préfère se poser en critique dramatique ou bien discuter à bâtons rompus, on se réglera de petits potins de couillises, côté cour ou côté jardin.

Pour conclure avec convivialité ces rencontres et prolonger le plaisir de l'échange, le comité du Festival se réjouira d'accueillir les participants autour d'un apéritif.

Parmi cent dix comédiens, seront à Sarlat cet été Marc Jolivet, Jean-Paul Farré, Carole Bouillon, Jean-Luc Annaix, Jean-Daniel Laval, Stephan Wojtowicz, Nathalie Cerda, Maxime Leroux, Henri Courseaux, Emmanuel Dechartre, Jacques Fontanel, Alain Sachs, Jean-Paul Tribout...

(Suite du programme page 24)

Un grand résistant honoré



Inauguration d'une plaque  
en souvenir du lieutenant-colonel Kauffmann

Lire page 8

Vitrac



Conférence-diaporama : fascinante Ethiopie  
dimanche 1<sup>er</sup> avril à 18 h salle du Bastié

Lire page 12

Montignac



Nouvelle organisation départementale  
du service des sports

Lire page 17

The English corner

A regular weekly column of  
events and news in English in  
L'Essor Sarladais !

Read page 6



OSEZ LA PIERRE



MAISONS  
COPRECO  
Créateur d'espaces à vivre

Bien  
dans votre région.  
Bien  
dans votre maison.

17-19, place Francheville - BP 3065  
24003 PÉRIGUEUX CEDEX  
4, place du 14-Juillet  
24200 SARLAT

05 53 06 64 70  
05 53 31 03 81



## Les béatitudes du Croquant

Dans un pays privilégié comme la France, que possède-t-on à la naissance ? Pas la santé, malheureusement. Progrès ou pas de la médecine, on ne corrigera jamais les inégalités de départ, encore moins les injustices. Quant au bonheur, le possède-t-on davantage ? Bien sûr que non ! Triste à dire, mais là aussi c'est une question de chance. On fait ce qu'on peut, mais saisit-on toutes les occasions ? Alors que reste-t-il ? La réussite sociale ? C'était encore possible, jusqu'à la fin des années 70. Fini tout ça ! Maintenant, si on ne sort pas de la cuisine de Jupiter, bonne famille plus cours privés plus grande école, c'est la galère. Le diplôme ? Les familles font encore semblant d'y croire, elles se saignent aux quatre veines pour que le petit ait sa peau de chagrin. Mais trop de jeunes méritants ont usé leurs fonds de culottes sur les bancs de la fac pour rester sur le carreau, Gros Jean comme devant. Pourtant dûment sélectionnés ! Ayant fait la preuve de leur valeur ! Gravier un à un les grades universitaires, c'est pourtant tout sauf une partie de plaisir. Mais au jour d'aujourd'hui ça ne sert plus à grand-chose. Avant, ça garantissait l'emploi, c'est ce que je ressaisais à mes élèves, dans les boîtes à bac où je sévissais, histoire de les motiver un peu. Même si, pas fous, je voyais bien dans le coin de leur œil qu'ils pensaient : cause toujours, tu m'intéresses, moi j'ai le carnet d'adresses de papa ! Mais à l'époque ce que je disais était à moitié vrai, moi-même j'y croyais. Les choses ont bien changé, depuis vingt-cinq ans, envie de bosser ou non, on n'est même plus sûr d'avoir un jour un vrai travail ! Et quand on en a un, toujours sur le qui-vive, pour un oui, pour un non, parfois dans l'heure qui suit, prends tes affaires mon gars et va pointer au chômage ! Je n'exagère pas ! De toute façon, par les temps qui courent, ça ne va jamais, on est toujours trop jeune ou trop vieux. Enfin trop jeune, moins de trente-cinq ans, et trop vieux, plus de quarante-cinq ! Eh oui, vos compétences, votre bonne volonté, l'entreprise s'en fout comme de sa première culotte, parmi toutes les variables d'ajustement vous comptez moins qu'une machine ! Bref, on ne possède pas non plus son travail. Autrement dit, on vit comme l'oiseau sur la branche. Avec sa petite famille à la merci de tous les vents mauvais qui secouent la planète boursière... puisque la politique de la France se fait dorénavant à la corbeille ! Ne dites pas le contraire, tout le prouve. Regardez les petites entreprises qui ramment comme des malades, écrasées par le système. Un pet de travers et la banque vous lâche aux lions ! Je ne raconte pas de blague, un restaurateur de mes amis est en train de vendre son affaire, viable et bien située, faute des deux ou trois mille euros qui manquent à son fonds de roulement... C'est bien simple, de haut en bas le système prend l'eau ! Les moyennes entreprises ? Affamées par des centrales d'achat qui les traitent pire que des bêtes de somme ! Plus que la peau sur les os ! Et les grandes entreprises dans tout ça ? Pas mieux loties ! Asphyxiées, siphonnées dès qu'elles montrent le bout de leur nez en bourse. Et au profit de qui ? D'actionnaires apatrides, buveurs de sang à l'affût d'un aller-retour spéculatif, juste le temps de saigner à blanc leur victime. La ruine des entrepreneurs, la survie de l'activité, le maintien de l'emploi ? Des vieilles lunes, pour nos modernes pirates ! Je rabâche, mais cette politique du renard dans le poulailler c'est la vérité de ce capitalisme pas libé-

ral du tout qui mange ses propres enfants. Comme dans les années 20, en proie à son triste démon : la finance.

Mais alors, me direz-vous, nous ne possédons rien ? Si. Nous possédons même l'essentiel, la France ! Le plus humble des va-nu-pieds, du moment qu'il est Français, possède ce bien commun. En copropriété. A égalité avec tous les autres Français. Or, cette copropriété fonde la citoyenneté. Et depuis la Révolution, dans ce pays, un citoyen ça vote ! Nos ancêtres se sont battus pour ça. Je sais qu'il est de bon ton, dans certains milieux, de dauber sur le suffrage universel, mais observez un peu nos élus, vous serez vite convaincu de sa merveilleuse utilité ! Regardez-les, ces bons apôtres, affolés par l'imminence du scrutin. C'est qu'à date fixe leur sort est entre nos mains ! De quoi leur rappeler qu'ils ne sont pas élus de droit divin. Qu'ils doivent composer avec nous. Car tout citoyen peut leur dire : qui t'a fait roi ? Affreuse sujétion, quand on est tout en haut de la société, que de devoir redescendre tout en bas pour quêmander nos suffrages ! Mais exercice ô combien salutaire ! Du moins si l'on estime comme moi et, rendons-leur cette justice, comme beaucoup d'entre eux, que tout pouvoir émane du peuple. La République, c'est le souci de l'intérêt général. Sur le plan politique. Mais aussi sur le plan économique. N'est légitime que l'entreprise-citoyenne ! A nous de confier l'État et la représentation nationale à des hommes et des femmes soucieux de l'intérêt du plus grand nombre. Or voici venir le moment où, par notre vote, nous pouvons choisir nos maîtres. Conclusion ? Aux urnes, citoyens !

Jean-Jacques Ferrière

**Céline BESSE**  
Organisation de festivités  
et cérémonies

Marriages,  
Baptêmes,  
Anniversaires,  
Soirées à thème  
Goûters d'enfants...

06 09 82 56 59  
idees.celine@orange.fr  
24200 SARLAT

### Miss Périgord 2007

Appel à candidatures à l'élection de Miss Périgord 2007 qui aura lieu à Montignac le 6 octobre prochain.

La date limite d'inscription est fixée au 22 septembre.

Les candidates doivent être âgées de 18 à 25 ans, mesurer au minimum 1,70 m sans talons, être françaises ou naturalisées et résider en Périgord.

Pour tout renseignement, contactez le bar Le Festival, tél. 05 53 51 97 68, ou Ghislaine au 06 80 48 53 62.

**FL Organisation services**

Préparez et animez vos soirées festives !

Location son et lumière  
DJ animateurs, artistes de cabaret chanteurs, karaoké...

Offrez-vous l'expérience et les conseils d'un professionnel... Devis gratuit

**CÉNAC 06 79 65 68 10** florg@cegetel.net

## Le Griot DISCOTHÈQUE

Tél. 05 53 28 13 10  
06 60 58 28 02

le Griot fête le printemps

Samedi 31 mars

# SOIRÉE 100 % ZOUK

Le Griot est toujours ouvert et vous accueille les **vendredis et samedis soir** et en semaine pour les **cours de danse** avec **Nicolas**, entraîneur officiel de la Fédération de danse sportive

Salon du livre jeunesse

## Deux concours d'écriture et d'illustration

Dans le cadre du Salon du livre jeunesse, qui se tiendra du 30 mai au 3 juin à Sarlat, il est organisé deux concours.

Un **concours d'écriture** de nouvelles, sur le thème de l'humour, lequel s'adresse aux enfants et jeunes de 3 à 15 ans qui peuvent concourir dans cinq catégories.

Les maternelles et CP : Pamela, la vache qui... n'aimait pas l'herbe.

Les CE1/CE2 : les Yakarigo-lais.

Les CM1/CM2 : ma grand-mère joue au football.

Les 6<sup>e</sup>/5<sup>e</sup> et les 4<sup>e</sup>/3<sup>e</sup> : un collègue à mourir... de rire !

Les nouvelles sont à remettre avant le 3 avril, ou à la biblio-

thèque de Sarlat ou au centre de loisirs du Ratz-Haut.

Un **concours d'illustration**, également sur le thème de l'humour, destiné aux enfants et jeunes âgés de 3 à 16 ans. Il s'agit de réaliser une illustration sur format raisin : bande dessinée, dessins, couverture de livre...

Les participants doivent remettre l'original de leur ouvrage avant le 15 mai.

Les règlements complets de ces concours sont disponibles à la bibliothèque de Sarlat, au centre de loisirs du Ratz-Haut et dans les écoles et collèges de Sarlat.

Pour tout renseignement, contactez Paulette Dekkers au 05 53 59 07 32.

Le tour des livres

## L'écologie radicale

Après "Rouge Brésil", "Globalia" et "la Salamandre", Jean-Christophe Rufin nous revient avec le premier thriller écolo intitulé "le Parfum d'Adam", publié chez Flammarion. Faut-il supprimer l'homme pour préserver les droits de la nature ? Telle est la question que se posent certains groupes écologistes radicaux. Dans le roman de Rufin, la réponse est oui. Militante contre la vivisection, Juliette participe à une attaque contre un laboratoire en Pologne où elle doit récupérer un mystérieux produit. Il s'agit en fait du virus du choléra, qu'un groupe écologiste veut utiliser pour réduire la population de la terre à trois cent millions, en éliminant les plus pauvres, les inutiles. Membres d'une agence privée, Paul et Kerry, anciens amants, complices et un peu rivaux, tentent d'empêcher ce crime en recherchant la jeune femme à travers la planète, de l'Afrique du Sud aux USA et au Brésil. Il leur faudra infiltrer des mouvements plus pacifiques pour piller leurs fichiers et découvrir le nom du responsable : Ted Harrow, chef des "nouveaux prédateurs". Le scientifique Fritsch, qui défend les théories ultra, est-il un chercheur farfelu ou un complice ? Jean-Christophe Rufin, à travers un roman à suspense, dénonce les méfaits d'une écologie mal comprise, aux relents d'eugénisme. La défense absolue des droits de la nature était, rappelons-le, un des cinq piliers du nazisme.

Les éditions Mazarine ont traduit "le Troubadour alchimiste", du romancier et cinéaste espagnol Luis Racionero. Ce roman très bien documenté présente la vie de Raymond Lulle, philosophe et poète, sénéchal du roi à

Majorque. Après la croisade contre les Cathares, la riche Catalogne a repris à son compte la tolérance et la civilisation du comté de Toulouse. Musulmans, juifs et chrétiens y vivent en bonne entente, malgré les menaces de l'Inquisition. Afin de soigner sa maîtresse, la belle Ambrosia, qui souffre d'un mal mystérieux, Raymond Lulle va parcourir le monde pour découvrir les secrets de la nature. Ses pas le conduiront de Montpellier à Rocamadour, puis en Orient et à Paris où il étudiera les philosophies les plus ouvertes, soufisme, kabbale, alchimie, refusant un peu plus à chaque étape l'intolérance et la violence.

Le premier roman de Zino Noéli, paru chez Anne Carrière, détonne et décoiffe. "Sans appel" nous plonge, sur les pas de Tom, avocat débutant, dans l'univers de la justice, sur un ton cent pour cent rock. Le style roule et balance. Les mots s'inventent, s'abrègent, s'amplifient. Un roman écrit comme un poème, qu'il faudrait lire à haute voix, chanter et danser.

Chez Jean-Claude Lattès, Gérard Messadié publie "Judas, le bien-aimé". Reprenant, dans ce roman bien construit, un sujet déjà maintes fois traité, l'auteur s'interroge sur la personnalité de Judas. Fut-il le traître que nous livrent les Evangiles ou, au contraire, celui qui a le mieux compris Jésus et qui l'a servi jusqu'au sacrifice ? Une histoire jamais close et qui passionne toujours les lecteurs.

Avoir bon cœur peut coûter très cher. Telle est la leçon du roman de Michèle Fitoussi paru chez Grasset, intitulé "Victor". Un vieil homme, vivant seul, abandonné de tous, émeut les lecteurs de Global lorsque la jeune et ambitieuse Alice raconte son histoire. Une famille se propose d'adopter Victor, ce grand-père idéal. Le conte de Noël va vite tourner au cauchemar quand la véritable personnalité de Victor va se faire jour, peu à peu.

Jean-Luc Aubarbier

### Ecrivain public agréé

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisés sur simple demande

Anne BÉCHEAU, 24220 Bézenac  
Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39  
E-mail : anne.becheau@club-internet.fr

## Aï Kitahara en résidence de l'art à Sarlat

La ville de Sarlat, en partenariat avec l'Association départementale pour le développement culturel (ADDC), accueillera pour la quatrième fois une artiste en résidence.

Cette année, il s'agit d'Aï Kitahara, une Japonaise qui réside en France.

Aï Kitahara travaille à Paris, dans un atelier/logement du ministère de la Culture. Elle a étudié à Grenoble et a suivi une formation post-diplôme à Nantes.

Elle organise régulièrement des voyages au Japon pour les architectes qui souhaitent découvrir l'architecture japonaise contemporaine.

**La démarche artistique de l'artiste.**

Elle s'est beaucoup inspirée d'éléments de souvenirs d'enfance, de contes de différents pays. Elle crée d'autres sortes de contes avec et dans l'espace.

L'interprétation de ses œuvres doit venir du spectateur. Cette démarche se fonde sur la ren-

contre de l'imaginaire de l'artiste avec celle du spectateur.

Elle a également réfléchi à la question de la limite dans l'espace et sur la façon dont on peut délimiter le monde (limites physiques et psychologiques).

Dans ses travaux récents, elle s'intéresse de plus en plus à l'architecture et au mobilier urbain.

Les artistes accueillis en résidence à Sarlat ont surtout investi l'intérieur des bâtiments, mais n'ont pas forcément pris en compte l'architecture dans sa globalité. Aï Kitahara pourrait explorer un champ plus large et expérimenter la sculpture. En outre, suite à la résidence de Laurent Suchy et du partenariat avec le lycée, le comité souhaitait accueillir cette année un artiste qui fait du "volume".

L'exposition est ouverte jusqu'au 27 avril à la Maison de La Boétie (rez-de-chaussée). Entrée libre du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Le vernissage aura lieu le vendredi 30 mars à 18 h.

## Marché du mercredi 28 mars

### Légumes, au kilo

Pommes de terre : 0,80 € à 0,95 € ; charlotte, 1 € ; roseval et amandine, 1,55 €. Chou-fleur, 1,75 € à 2 € pièce. Chou vert (pièce), 1 € à 1,50 €. Brocolis, 2,30 € à 2,55 €. Courgettes, 2 € à 2,10 €. Aubergines, 2,15 €. Poivrons, verts : 2,40 € à 3,15 € ; rouges, 3,15 € à 3,95 €. Carottes, 1 € à 1,45 € ; fanes, 1,50 € la botte. Céleri branche, 1,60 € à 1,80 €. Céleri-rave, 1,80 € à 1,95 €. Poireaux, 1,60 € à 1,95 €. Tomates, 1,90 € à 3,55 € ; grappes, 3,55 €. Ail : 4 € à 4,50 € ; violet, 6,90 €. Oignons : 0,80 € à 0,95 € ; blancs, 1,20 € la botte. Echalotes, 2,40 € à 2,80 €. Salades (pièce) : laitue et batavia, 0,80 € à 1 € ; frisée, 1,60 € ; feuille de chêne, 0,80 € ; mâche, 5 € à 8 €. Cresson, 1,15 € la botte. Navets : 1,60 € à 2,15 €. Haricots cocos plats, 3,95 €. Endives, 1,60 € à 1,95 €. Fenouil, 1,95 € à 2,90 €. Epinards, 2,50 € à 3 €. Radis, 1 € la botte. Salsifis, 5,50 €. Fèves, 2,90 €. Blettes, 1,80 € ou 2 € la botte. Petits pois, 4,40 € ; pois gourmands, 3,80 €. Concombre, 1,15 € pièce. Champignons de Paris, 3,90 € à 3,95 €. Artichauts, 5 € les trois ou 2 € pièce. Betterave rouge cuite, 3,90 € à 3,95 €. Citrouille, 1,15 €. Asperges : 6,80 € à 6,90 € en vrac ; vertes, 7 € la botte.

### Fruits, au kilo

Pommes : golden, 1,30 € à 1,80 € ; fidji, 1,80 € ; royal gala, 1,50 € ; sainte-germaine, 1,50 € à 2 €. Poires : conférence, 1,70 € à 2 € ; abate, 2,65 € ; william, 2,35 € à 2,40 € ; rochas, 2,35 €. Clémentines, 2,10 € à 2,95 €. Kiwis, 1,80 € à 2 €. Noix, 2,80 €. Fraises : garriguettes, 3 € la barquette de 250 g.

### Volailles, au kilo

prêtes à cuire  
Lapin, 8,50 €. Pintade, 7,60 €. Poulet, 5,79 € à 6,70 €. Poule, 4,88 €. Canette, 7,60 €.

### REMERCIEMENTS

Madame Geneviève Rose PHILIP, après le décès de son époux

Georges André PHILIP

remercie la famille, les amis, les voisins, tous venus très nombreux apporter du réconfort en ces moments si douloureux.

Ses remerciements s'adressent aussi au docteur Margat, aux sapeurs-pompiers et au Samu, ainsi qu'aux pompes funèbres Lacoste.

Naudissou 24200 SARLAT

### REMERCIEMENTS

Le colonel Michel MASSOULIÉ et Madame, leurs enfants et petits-enfants ; M. et Mme Martin-Guy ROBAGLIA, leurs enfants et leur petite-fille Victoria ; Mme Martine PEZET ; M. Sébastien PEZET et Isabelle DE BARROS et leur fils Arthur ; Mlle Marie PEZET et Julien DUMONT ; M. et Mme Jean-Pierre REBEYROL, leurs enfants et petits-enfants ; M. et Mme Michel LANDE et leurs fils ; M. et Mme Jan BUURMAN, leurs enfants et petits-fils ; les familles NEGRIÉ-VIBERT, SALEMME, VILLEPRAND, PÉCHABRIER, SIREY, et toute leur famille, profondément touchés des marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées par votre présence, vos envois de fleurs et vos messages lors du décès de

Madame Jeanne-Marie LANDE née PÉCHABRIER

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements et de leur profonde gratitude.

La famille remercie tout particulièrement tout le personnel soignant de la maison de retraite de Domme.

### DÉMÉNAGEMENTS

toutes destinations

Paris ↔ Périgord

toutes les semaines

### GARDE-MEUBLES

SOUHLIOL-NOYER

25 bis, rue de Cahors - SARLAT

05 53 30 42 23

## Sictom du Périgord Noir

Campagne d'information

Afin d'améliorer la qualité du tri, le Sictom du Périgord Noir procède jusqu'au 13 avril à une nouvelle campagne d'information en porte-à-porte.

Le but est de rappeler les consignes de tri et d'informer la population sur l'obligation d'utiliser le sac en plastique jaune pour le tri des emballages recyclables.

A cette occasion, des ambassadeurs du tri se rendent chez les particuliers et leur remettent une plaquette d'information complète, des sacs en plastique jaune et d'autres en plastique noir. Ils interviennent du lundi au vendredi, sauf jour férié, de 12 h à 19 h.

Merci de leur réserver le meilleur accueil.

Du 2 au 6 avril, ils seront de passage dans les communes de Tarnières, Les Eyzies, Marquay, Domme, Grolejac, Vézac et Salignac.

## Association Escale

L'assemblée générale de l'association se tiendra le jeudi 5 avril à 20 h à l'Espace Economie Emploi, place Marc-Busson à Sarlat.

Estelle et Anita vous reçoivent à midi du lundi au samedi au restaurant LES CHÊNES VERTS à Madrazès, tél. 05 53 31 07 49. Repas ouvré à 11 €. Accueil de groupes possible sur demande, le soir et le week-end.

# Château de Commarque

RÉOUVERTURE le DIMANCHE 1<sup>er</sup> AVRIL

Pour la huitième année consécutive, le château de Commarque ouvrira ses portes aux visiteurs à partir du dimanche 1<sup>er</sup> avril.

Longtemps, Commarque n'aura été qu'une impressionnante ruine romantique perdue au fond des Beunes, jardin secret des habitants des environs. Un ensemble architectural mystérieux suscitant de nombreuses questions... Qui pouvait habiter un tel château ? Pourquoi l'avoir construit à cet endroit ? Combien de personnes y vivaient ? Pour quelles raisons a-t-il été abandonné ? Et beaucoup d'autres questions encores...

Depuis son ouverture au public en juillet 2000, le château de Commarque n'a cessé d'accueillir chaque saison un nombre croissant de visiteurs en quête de réponses. Ils ont appris que Commarque ne se réduisait pas à un simple château mais constituait tout un castrum, village fortifié abritant plusieurs familles nobles au sein d'un même enclos fortifié, une situation extrêmement rare au Moyen Age ; que plus de 500 personnes vivaient en contrebas dans des habitats troglodytiques visibles encore aujourd'hui ; que Laussel, construit en face, n'a jamais été l'ennemi de Commarque, bien au contraire... Les mystères s'éclaircissent.

A partir du dimanche 1<sup>er</sup> avril, venez partager notre passion pour Commarque.

Renseignements pratiques : A mi-chemin entre Sarlat et Les Eyzies. Site et monument historique classé. Ouvert tous les jours du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre et pendant les vacances de Toussaint.

Adultes : 5,60 € - Jeunes (10/17 ans) : 2,80 €. Gratuité pour les enfants de moins de 10 ans

Tél. 05 53 59 00 25 - Fax 05 53 28 94 94 www.commarque.com - contact@commarque.com

Parking gratuit

# MÉMENTO SARLADAIS

## Dimanche 1<sup>er</sup> avril



### CANTON DE SARLAT

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

### PHARMACIE DE SERVICE

Semaine : de 20 h à 8 h  
Week-end : du samedi 20 h au lundi 8 h

pour CARSAC-AILLAC  
BEYNAC-ET-CAZENAC  
CÉNAC-ET-SAINT-JULIEN  
SAINT-JULIEN-DE-LAMPON  
SALIGNAC-EYVIGUES  
SARLAT-LA CANÉDA

Pharmacie DELAISIS  
47, rue de la République  
Sarlat-La Canéda

Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. ATTENTION, les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie !

RÉSEAU BRONCHIOLITE AQUITAINE  
0 820 825 600 (de 9 h à 18 h)

### CHIRURGIEN-DENTISTE DE SERVICE

De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h  
Dr O. SICAIRE  
Saint-Cyprien  
tél. 05 53 29 20 75

### DOCTEUR VÉTÉRIINAIRE DE SERVICE

Dr ALLOUI, Sarlat  
tél. 05 53 59 09 95 - 06 08 78 13 77

### INFIRMIÈRES DE SERVICE

COUPIN-LE GOFF  
tél. 05 53 31 06 00  
QUILLON-PAQUE-BÉGOC  
tél. 05 53 31 27 39

A. MAUGIS - M. POLI-BLANCHARD  
05 53 31 06 26 - 05 53 59 47 39  
Nathalie DELTEIL, 05 53 29 66 69  
Didier AYMAR, 06 24 29 13 17

Serge SAGOT - Delphine GUÉRY  
tél. 05 53 28 98 42

Lucile LESPINASSE  
tél. 06 86 83 59 96

CROIX-ROUGE  
Soins aux personnes âgées  
tél. 05 53 31 15 15

### COMMUNE DE BEYNAC

TAXI CORINNE - Brouqui Corinne  
tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

COLLECTIF FÉMINISTE CONTRE LE VIOL  
tél. 0 800 05 95 95

Protection de l'enfance  
ENFANCE MAJUSCULE  
Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat  
Tél. 05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

ALCOOLIQUE ANONYMES  
tél. 05 53 28 54 02

ALCOOL ASSISTANCE  
tél. 05 53 53 96 34

POMPIERS, Sarlat, périphérie et campagne éloignée, faire le 18  
HÔPITAL, tél. 05 53 31 75 75  
MAIRIE, tél. 05 53 31 53 31

GENDARMERIE, tél. 05 53 31 71 10  
SNCF, tél. 05 53 59 00 21  
CROIX-ROUGE, tél. 05 53 59 12 41

### PERMANENCES

GÉNÉRALE DES EAUX, 0 811 902 903

EDF - GDF SERVICES  
Dépannage électricité  
0 810 333 024  
Dépannage gaz 0 810 433 431

AMBULANCES-TAXIS  
Ambulances, taxi, J. DEROCHE  
tél. 05 53 31 12 54 ou 06 08 63 56 18

Taxi Eric FAUGÈRE  
Sarlat et La Roque-Gageac  
tél. 05 53 31 62 43 et 05 53 29 87 89

ALLO ARTISAN TAXI  
Sarlat, tél. 05 53 59 10 26

### CANTON DE SALIGNAC

Médecins de service  
Dr REINERT, Salignac,  
tél. 05 53 28 80 02  
Dr BOUSQUET, Saint-Geniès,  
tél. 05 53 28 97 76

Infirmières  
TRAJSTER, tél. 05 53 28 80 95

FERBER-HAMELIN-MARIEL  
MOBILI-LEMAIRE-BESSE  
tél. 05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

TAXIS SALIGNACOIS  
Christelle GAUSSINEL - Salignac  
tél. 05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

Christophe Taxi - Saint-Geniès  
tél. 05 53 29 64 70 - 06 11 20 65 22

### CANTON DE MONTIGNAC

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15  
Pharmacie de service : PRIN  
Terrasson, tél. 05 53 51 79 05

### CANTON DE BELVÈS

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

Pharmacies de service  
BEYSSEY-LAURENT, Le Buisson  
tél. 05 53 22 00 14  
MARLIAC, Monpazier  
tél. 05 53 22 60 04

Infirmières  
SIMON-DELPECH et DAURIC-LARIVIÈRE  
Belvès, tél. 05 53 30 21 34  
S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE  
Siorac, tél. 05 53 29 60 99

### CANTON DE SAINT-CYPRIEN

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

Pharmacies de service  
BEYSSEY-LAURENT, Le Buisson  
tél. 05 53 22 00 14  
MARLIAC, Monpazier  
tél. 05 53 22 60 04

Infirmières

DULAC-TEILLET-MANDEIX  
tél. 05 53 29 30 45  
BAUMERT-JAUMARD-DELBOS  
tél. 05 53 29 34 25

### CANTON DE DOMME

Médecin de service  
Veuillez appeler le 15

Infirmières  
Cabinet infirmier  
MARTEGOUTTE-ALLARD-FRARE  
tél. 05 53 28 35 91  
Cabinet  
GOULPIÉ-PERSONNE-DOUGNAT  
tél. 05 53 28 40 67  
Mme LOUILLET, tél. 05 53 29 58 60

### CANTON DE CARLUX

Médecin de service  
Dr NIGER - Saint-Julien-de-Lampon  
tél. 05 53 29 70 25

Infirmières  
BARBIOT-DELTEIL-LAVAL-VIDAL  
tél. 05 53 29 70 19  
St-Julien-de-Lampon

Regroupement Carsac-Grolejac  
R. MARTEGOUTTE - C. VANEL  
B. DELPECH : 06 87 08 31 30  
06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37

TAXI NICOLAS - Carsac-Aillac  
tél. 05 53 31 28 10 - 06 76 17 96 21

## Avis divers

Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, tél. 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.

RÉFECTION FAUTEUILS et CANAPÉS, tous styles. Toutissus DURAND, tapissiers et ateliers route de Souillac, Bois de Bontemps à Sarlat, téléphone : 05 53 31 17 69. Ouvert du mardi au samedi.

TRAIT D'UNION, 48, rue des Cordeliers à Sarlat, peut vous aider : entreprises, particuliers, associations, collectivités, dans vos travaux de MÉNAGE BRICOLAGE, JARDINAGE. Tél. 05 53 59 58 21. Avantages fiscaux. Cesu acceptés.

Eric DELIBIE magasin ART ET FLEURS 42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

Entreprise Ludovic VENANCIE ARTISAN MAÇON. Neuf et rénovation. Petits et gros travaux. Carrelage et sous-traitance. Les Badarelles à Marquay. Tél. 06 32 11 71 48.



www.bebé9.com

le grand spécialiste du bonheur

17, avenue Thiers - **SARLAT** - Tél. 05 53 30 80 90

Du 28 mars au 14 avril 2007

**bébé 9**

*bébé 9 fête son anniversaire*

**1 poussette & 10 sacs à langer à gagner par magasin**





**Avenue Thiers - 24200 SARLAT**

4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**08 92 68 69 24**

---

**VENDREDI 30 MARS**

◆ **ENSEMBLE, C'EST TOUT** : 22 h  
**300** : 22 h (interdit aux moins de 12 ans)  
**HELLPHONE** : 19 h 30 et 22 h  
**LE SECRET DE TERABITHIA** : 19 h 30  
**J'ATTENDS QUELQU'UN** : 19 h 30  
\*\*\* **THE HOLIDAY** (VO stf) : 19 h 30 et 22 h  
\*\* **CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE** : 9 h 30

---

**SAMEDI 31 MARS**

◆ **ENSEMBLE, C'EST TOUT** : 14 h 30, 19 h 30 et 22 h  
**300** : 14 h 30 et 22 h (interdit aux moins de 12 ans)  
**LE SECRET DE TERABITHIA** : 14 h 30, 19 h 30 et 22 h  
**HELLPHONE** : 14 h 30 et 19 h 30  
**J'ATTENDS QUELQU'UN** : 22 h  
\*\*\* **THE HOLIDAY** (VO stf) : 19 h 30

---

**DIMANCHE 1<sup>er</sup> AVRIL**

◆ **ENSEMBLE, C'EST TOUT** : 14 h 30 et 20 h 30  
**300** : 17 h et 20 h 30 (interdit aux moins de 12 ans)  
**LE SECRET DE TERABITHIA** : 14 h 30 et 17 h  
**HELLPHONE** : 14 h 30 et 17 h  
**J'ATTENDS QUELQU'UN** : 20 h 30  
\*\*\* **THE HOLIDAY** (VO stf) : 20 h 30  
\*\* **CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE** : 14 h 30  
\*\* / \*\*\* **INLAND EMPIRE** (VO stf) : 17 h

---

**LUNDI 2 AVRIL**

◆ **ENSEMBLE, C'EST TOUT** : 14 h 30  
**LE SECRET DE TERABITHIA** : 20 h 30  
**J'ATTENDS QUELQU'UN** : 14 h 30 et 20 h 30  
\*\*\* **THE HOLIDAY** (VO stf) : 14 h 30  
\*\* **CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE** : 20 h 30  
\*\* / \*\*\* **INLAND EMPIRE** (VO stf) : 20 h 30

---

**MARDI 3 AVRIL**

◆ **ENSEMBLE, C'EST TOUT** : 14 h 30 et 20 h 30  
**300** : 14 h 30 et 20 h 30 (interdit aux moins de 12 ans)  
**HELLPHONE** : 20 h 30  
**LE SECRET DE TERABITHIA** : 20 h 30  
\*\* / \*\*\* **INLAND EMPIRE** (VO stf) : 14 h 30

---

**MERCREDI 4 AVRIL**

**LE SECRET DE TERABITHIA** : 14 h 30 et 17 h  
**HELLPHONE** : 14 h 30  
**GOLDEN DOOR** (VO stf) : 20 h 30  
**LA REINE SOLEIL** : 14 h 30 et 17 h (jeune public)  
**LE PRIX À PAYER** : 14 h 30, 17 h et 20 h 30

---

**JEUDI 5 AVRIL**

**LE PRIX À PAYER** : 20 h 30  
**ANGEL** (VO stf) : 20 h 30  
**UNE VÉRITÉ QUI DÉRANGE** : 20 h 30

---

**PLEIN TARIF : 7,30 €**

**SÉANCES À TARIF RÉDUIT POUR TOUS : 5,80 €**

les lundi à toutes les séances, mercredi à 17 h et 20 h 30  
vendredi à 19 h 30, mardi et samedi à 14 h 30.

Le **MERCREDI** à 14 h 30 : 4,80 € pour tous.

\*\* Séances à tarif réduit.  
\*\*\* Début du film, heure précise

◆ Film que le Rex vous recommande.

Tarif réduit accordé aux enfants de moins de 12 ans à toutes les séances.  
Les cartes bleues et les cartes de réduction ne sont pas acceptées, sauf Carte jeunes Sarlat. Abonnement possible (carte de fidélisation).

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition,  
composez le **08 92 68 69 24**

**NOS JOIES, NOS PEINES...**

Du 19 au 25 mars

**Naissances** — Anouck Rey, La Roque-Gageac ; Livia Gorbanovsky, La Chapelle-Aubareil ; Léa Blanc, Veyrignac ; Charly Poirrier, Sarlat ; Maëva Sougnoux, Sarlat ; Valentin Lafon, Nabirat.

Meilleurs vœux aux bébés.

**Décès** — André Philip, 92 ans, Sarlat ; Florent Preux, 94 ans, Les Eyzies ; Norbert Vérail, 67 ans, Saint-Cyprien ; Gustave Bonnefon, 78 ans, Siorac.

Condoléances aux familles.

**Trouvé** — Une paire de lunettes, monture ovale bleue.

**Perdu** — Un trousseau de clés ; deux paires de lunettes, l'une avec monture rouge et noir, l'autre avec petite monture bleue ; un téléphone portable et housse noire ; un appareil photo numérique noir, avec housse.

S'adresser au service social, rue Fénelon.

**La Gaule sarladaise**

Un deuxième lâcher de cent kilos de truites sera effectué le week-end du 31 mars sur le ruisseau l'Énéa, entre Sainte-Nathalène et Carsac.

**Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir**

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi, jeudi et vendredi, à 18 h 30 les mercredi et samedi.

Vendredi 30 mars à 19 h, célébration pénitentielle et jeûne.

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, jour des Rameaux, à 10 h 30 dans la cour des Chanoines, bénédiction des rameaux puis procession vers la cathédrale et messe.

Lundi 2 (lundi saint) à 20 h 30, la Passion de Charles Péguy, par Pierre Bellemare.

Jeudi 5 (jeudi saint) à 18 h 30, messe de la sainte Cène, bénédiction des pains et adoration au reposoir jusqu'à 23 h.

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, bénédiction des rameaux et messe à Carlux à 9 h 30, à Calviac à 11 h.

Jeudi 5 avril à 16 h, messe à la maison de retraite du Plantier à Sarlat.

**Prières** — Avec le groupe du Renouveau le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrèl.

Une heure pour Dieu, éveil au dialogue contemplatif, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois à 20 h 30 au Centre Notre-Dame de Temniac.

Avec les Veilleurs les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale.

**Rencontres** — Au Centre Notre-Dame de Temniac, samedi 31 mars de 10 h à 18 h : le salut en régime chrétien.



**François SENILLON**

**OPTICIEN** Place Pasteur

**SARLAT - Tél. 05 53 59 06 42**

Ouvert du lundi au samedi

Atelier sarladais de culture occitane

**Paraulas d'òc**

Adissiatz brave monde

Coma z'avètz benlèu legit i a 15 jorns, i aviá una manifestacion a Besiers lo 17 de març per defendre l'avenir de nòstra lenga. La Jorgeta i es anada, e avètz aquí ça que nos conta.

" Tres carris parton de la Dordonha. Lo dissabte matin, sèm aquí un detznenat de Sarlat a los esperar al peatge de Solhac. Lo rendetz-vos es a set oras e mièja. Fai un pauc fresquet sul pargue. Alai dos carris qu'arrivan, quò's belèu per nosautres. E ben non, contunhan! Las minutas passan, esperèm totjorn.

Un portable sona. An mancat la sortida de Solhac ! Cal anar los júnher a la sortida de Gordon...

Enfin nos installèm suls siètis disponibles dins un carrí. Aqueste còp, sèm partits ; del mens lo cresèm. E ben non, pas encara, lo carrí a pres una maissanta dieccion e nos cal tornar virar aprèp qualques quilomètres...

Un pauc abans d'arrivar a Besiers, nos arrestèm per minjar. Lo vent bufa a vos copar l'alen. Pas possible de trobar un canton a l'abric. Tot aquò n'a pas entamenat nòstra buna umor, e, l'estomac assadolat, totas las maissantas idèias son envoladas, coma la casqueta del Sergí, e acabèm d'arribar a Besiers.

Sul pargue, i a bel còp de carris d'ont s'escapan dels grops colorats e musicaires que tiran sus la plaça Paul-Riquet onte se fai lo recampament. I a aquí tot un fum de mond que venon de tota l'Occitània. I a dels quite Bretons e dels Catalans. Quò's una marèa de banièras que se desplegan dins las carrièras de la vila. I a dels òmes et de las femnas de tots atges, de las calandretas amb dels drollets plan desgordits. Son tots aquí per defendre l'usatge e la transmission de nòstra lenga d'Òc.

Quò's l'ora de tornar partir. Contents de nòstra jornada, e pr'aquò un pauc flapits, nos amassèm a l'entorn de nòstre carrí e tornèm trobar nòstre sèti. Arribats a Narbona, una desviacion fòrça nòstre menaire a prener un autre camin. Aprèp un vintinat de quilomètres, nos tornèm trobar tot estabosits sus la plaça que veniam mas de quitar !

Aqueste còp sem sus la rota, cap al Peirigòrd. Amb son armonica, lo Patric nos acompanha per cantar qualques cançons occitanas, e la jornada s'acaba.

Entre nosautres, aquel carrí " fugaire ", quò's pas dels cavals que a jol capòt, quò's de las saumas !

E n'oblidatz pas : lo concert del grop occitan " Nadau " lo dissabte de 7 de abrial al Centre cultural de Sarlat ; la pèça de théâtre en occitan, " Los Crocants " prevista a Doma lo divendre de ser del 13 de abrial (data a confirmar), per mai d'informacions podetz telefonar al numerò 05 53 50 74 03 ; un autre spectacle, " La leçon de solexcitant ", a Periguers a la sala Le Réservoir del 2 al 6 de abrial.

E per de renshaments per tot ço que fasèm a l'Asco, un sol numerò de telefòne, lo de nòstra presidenta, la Monica Roland, 05 53 30 38 99 / 05 53 31 19 67.

Una devinalha per acabar : " De fusta portariá un castèl, De fèr pòrta pas un clavèl. " Qu'es aquò ?

Al còp que vèn, e tenètz-vos fièrs.

**Ecole Sainte-Croix**

Inscriptions

Concernant les inscriptions pour la rentrée 2007/2008, la directrice reçoit les familles en entretien le lundi toute la journée ou après 17 h les autres jours, au 4, rue de La Calprenède à Sarlat.

Prendre rendez-vous par téléphone au 05 53 59 01 61.

Pour remplir la fiche d'inscription il est nécessaire de présenter le livret de famille et le carnet de santé de l'enfant.

R E S T A U R A N T

# LA BEDAINE



Cette Année...  
**CARTE  
BRASSERIE**

**OUVERTURE  
1<sup>er</sup> AVRIL 2007**  
4, RUE DU PRÉSIDENTIAL - 24200 SARLAT  
TÉL. 05 53 59 44 07

**PLATS  
A EMPORTER**

## Amnesty international

### Appel pour la Foire aux livres

Le groupe Amnesty de Sarlat organisera sa Foire aux livres annuelle le dimanche 26 août.

Cette manifestation, qui consiste à vendre, à des tarifs avantageux, des livres qui lui sont offerts, contribue aux frais de fonctionnement de l'association locale et à ceux des instances nationales et internationales auxquelles elle est tenue de verser une cotisation.

Par ce moyen, et d'autres respectant toujours le principe du financement par ses propres moyens en refusant toute subvention, le mouvement assure son activité de lutte pour la défense des valeurs de la Déclaration

universelle des droits de l'homme en toute indépendance.

C'est donc à tous ceux qui disposent d'ouvrages littéraires, de bandes dessinées ou de DVD, en état suffisamment correct pour être présentés à la vente et dont ils n'ont plus l'usage, que le groupe Amnesty de Sarlat fait appel afin qu'ils les lui donnent et, à cet effet, prennent contact en téléphonant au 05 53 59 07 04 ou encore au 05 53 28 44 02, ainsi participeront-ils efficacement à son action tout en permettant un plus large partage culturel.

D'avance il vous remercie de votre générosité

### Centre culturel et de congrès

## Dance of the world

Ballet du Théâtre de Sébastopol

Mercredi 4 avril à 21 h salle Paul-Eluard



Le Ballet du Théâtre de Sébastopol est un phénomène unique en son genre.

En effet, ses cinquante artistes se produisent pour exécuter toutes les danses traditionnelles des quatre coins du monde. Ballet de structure classique, il mêle tous les genres chorégraphiques et artistiques : salsa, rumba, valse, tango, flamenco, jazz, step-dance...

C'est, dans un sens, une quasi-révolution des danses de bal classiques qu'il propose. Il prouve ainsi qu'il est encore possible d'élargir les cadres d'expression de la danse et d'apporter au public un spectacle le plus complet, tout en conservant les hautes exigences, notamment

techniques et artistiques, de la danse.

Aujourd'hui, le répertoire de ce Ballet est très varié. Il comporte un vaste choix d'œuvres chorégraphiques issues des sujets de la littérature et de la dramaturgie : Carmen, Notre-Dame de Paris, Tango argentin, Pygmalion, Love Story...

Durée : 2 h 15, avec entracte.

Entrée générale : 25 €. Abonnement individuel : 23 €. Abonnement collectif : 20 €. Tarif réduit : 23 €. Tarif jeune : 10 €.

Réservations au Centre culturel, ouvert du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30, téléphone : 05 53 31 09 49.

## Sur les pas de La Boétie

A l'approche des vacances de printemps, Sarlat renoue avec son patrimoine, le temps d'une visite.

Samedi 31 mars, l'histoire de la ville sera brossée à travers une période chargée d'histoire : " le siècle d'Etienne de La Boétie ". Ce parcours, qui plongera les visiteurs au cœur du XVI<sup>e</sup> siècle, permettra de mieux comprendre le passé de Sarlat, entre tolérance et guerres de Religion.

Rendez-vous à 15 h à l'Office de tourisme.

Renseignements en téléphonant au 05 53 29 86 68 ou au 05 53 31 45 45.

Tarif plein, 5 € ; réduit, 3 €.



AU DÉPART DE LA RÉGION

Du 1<sup>er</sup> au 3 juin

La **VENISE VERTE**  
+ le **PUY-DU-FOU**  
avec sa **CINÉSCÉNIE**

En **PENSION**  
**COMPLÈTE**

A partir de  
**310€**

Renseignements : **05 53 59 01 48**

## Salon du livre ancien et de la carte postale ancienne

Organisé par le Rotary club de Sarlat, il se tiendra le dimanche 1<sup>er</sup> avril de 8 h à 19 h sur les places de la Grande-Rigaudie et du 14-Juillet.

Dimanche 1<sup>er</sup> avril de 15 h à 19 h  
Salle du restaurant du Colombier  
près du Centre culturel et de congrès  
**SARLAT**

**THÉ DANSANT ORIENTAL**

organisé par **SOLEIL D'ORIENT**  
Jet de cultures

Entrée gratuite Fêtons le printemps  
tous ensemble !

Renseignements et réservations :  
Julie Beneton - 06 83 28 30 77  
Annie Vanherzeele - 06 81 64 29 01

## Association Entr'aide mamans

L'association Entr'aide mamans informe qu'elle organise une distribution gratuite de vêtements et de chaussures (printemps et été) pour les enfants de 0 à 2 ans, le mercredi 4 avril de 14 h 30 à 17 h dans son local, au 2 bis de l'avenue Brossard, route de l'hôpital à Sarlat.

Toutes les mamans sont les bienvenues !

Ce jour-là il n'y aura pas de prêt de matériel, mais pour cela vous pouvez vous rendre à la permanence qui a lieu chaque jeudi au même endroit, de 14 h 30 à 16 h, sauf pendant les vacances scolaires.

Pour tout renseignement, téléphoner au 05 53 59 63 06.

## L'Atelier du Gourmand

Ce matin, un lapin... et l'invitation se fait gourmande !

**BERNARD  
ET MARIE-FRANCE  
DECAIX**

vous ouvrent les portes  
d'un univers  
de créations pascales

Moulages  
attractifs et savoureux



**Concours  
de Pâques**

Venez découvrir  
notre œuf gigantesque  
Une estimation correcte  
du poids  
et vous l'emportez !

Bon à remplir en magasin  
Le gagnant sera annoncé le  
lundi de Pâques 9 avril

22, rue de la République - **SARLAT**  
Tél. 05 53 59 01 30 - Fax 05 53 59 26 75 - [bdcaix@hotmail.com](mailto:bdcaix@hotmail.com)

## Réunion de quartier

Secteur n° 3, le centre est de Sarlat

Les réunions de quartier, organisées par la ville de Sarlat, sont destinées à évoquer les problèmes de proximité rencontrés par les Sarladais. Toutes questions relatives à la voirie, l'assainissement, la signalisation... et autres interrogations sont notées puis traitées dans la mesure du possible.

La prochaine réunion publique concerne les habitants de la zone géographique n° 3, délimitée comme indiquée ci-après. Elle se tiendra le vendredi 6 avril à 20 h 30 dans la salle du conseil municipal.

Un courrier a été adressé aux riverains concernés, accompagné d'un bulletin-réponse pour faire parvenir à la mairie les appréciations et points qu'ils souhaitent soulever à l'occasion de ce moment d'échange. Si vous n'avez pas été destinataire de cette lettre, merci de vous rapprocher de la mairie de Sarlat au 05 53 31 53 31.

Responsables de quartier : Edmond Mouchard et Georgie Géry, conseillers municipaux.

Délimitation du quartier en question : l'allée du Majoral-Jean-Monestier ; les avenues Aristide-Briand, de la Gare, du Général-Leclerc et Thiers ; le boulevard Henri-Arlet ; le chemin du Plantier ; la cité de la Gare ; les cours des Chanoines, des Fontaines et Véronique-Filozof ; l'HLM de la Trappe ; les impasses des Violettes et Robert-Couzinou ; les lieux-dits la Croix des Pechs, la Bouyssonnie, la Queyrie, la Trappe, la Trappe Basse, la Trappe Haute, la Vigne Basse, le Plantier, le Pontet, le Portugal des Pechs, les Bruyères, les Pechs, les Pechs de Madrazès,

les Pechs Sud et Madrazès ; les lotissements Chambon ; les Pechs et Veysset ; le passage Henri-de-Ségogne ; les places André-Malraux, de la Grande-Rigaudie, de la Liberté, de Lattre-de-Tassigny, du Peyrou, Emmanuel-Lasserre, Lucien-Maleville et Pasteur ; la résidence Ronsard ; les routes des Pechs et Frédéric-Mistral ; les rues Albéric-Cahuet, d'Albusse, de La Boétie, de la Cuze, de la Liberté, de la République, de la Salamandre, de la Trappe, de l'Abattoir, de l'Ancien-Collège, de l'Élection, de l'Olivier, des Pechs de Madrazès, du Minage, du Présidial, du Réservoir, du Stade, Emmanuel-Lasserre, Fénelon, Fleming, Fontaine-de-l'Amour, Gallière, Jean-Baptiste-Delpeyrat, Jean-Jacques-Escande, de la Trappe Haute, Lakanal, Landry, Lucien-Dubois, Marcel-Pagnol, Montaigne, Munz, Nicolas-de-Staël, Paul-Cézanne, Paul-Valéry, Pierre-Brossolette, Tourny, Victor-Hugo et Xavier-Vial.

## La table du Marais

La Mouline **GROLEJAC**

**MENU  
SPÉCIAL PÂQUES  
+ CARTE**

Apéritif offert pour toute réservation

**CHASSE  
AUX ŒUFS**  
pour les enfants

Ouvert dimanche et lundi

**05 53 28 12 03**

### Carrefour universitaire

## Prochaine conférence

**Le grand voyage ou le tour de France de Charles IX et de sa mère Catherine de Médicis**

par Anne-Marie Cocula, professeur  
à l'université Michel-de-Montaigne Bordeaux III

Elle aura lieu mercredi 4 avril à 15 h salle Pierre-Denoix au Colombier à Sarlat.

A peine majeur, à 13 ans, sous la conduite de sa mère, Catherine de Médicis, le roi de France entame avec la cour un tour de France qui dure près de deux ans (1564-1566). D'étape en étape, de ville en ville, il parcourt la France méridionale, s'attardant dans certaines cités pour des raisons de politique, de diplomatie ou de religion.

Au moment où les guerres civiles ensanglantent le royaume et ne connaissent que des entractes de brève durée, cette expédition de plusieurs milliers de personnes illustre une volonté de contrôle monarchique dans un royaume en découverte.

Cet événement, cette extraordinaire randonnée s'inscrivent déjà dans la perspective d'un état spectacle à la recherche de reconnaissance et de publicité.

## The English corner

The English Corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais.

Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : [petergooch@cegetel.net](mailto:petergooch@cegetel.net)

### DESCENDING INTO BITTERNESS

As the next tourist season gets ever closer, it has been revealed that a bitter squabble has broken out over the little tourist train that chugs around the town during the summer months. The Little Domme Train, owned and operated by Pierre Pasquet has plied the route for the past twenty years, and last year he stated that he was intent on selling his company, that according to him carries some 30,000 passengers a year, but was still losing money. For Daniel Delpuch, the head of the local Tourist Board, and Mayor of Domme, relations have "always" been strained with Mr. Pasquet, who for the coming season has decided to double the basic fare for his train. This has apparently led to the Domme Tourist Office deciding to acquire its own Little Train for some 195,000 Euros, and it would appear that the two will now compete for passengers during the holiday season.

### THE ANNUAL EGG HUNT

For some ten years now, Marquessac Castle was the scene for many hundreds of visitors to take part in the annual Easter Egg Hunt, and this year will be no exception, with the hunt taking place on the afternoons of Sunday April 8 and the following Monday. Although everyone is invited to participate, since this is a staged event, the organizers must have some kind of idea of the numbers involved, and therefore reservations are absolutely essential : 05 53 31 36 36.

### STILL OPEN

It has been revealed that the invitation issued by Sarlat town council to Richard Daley, the mayor of Chicago to visit the area is still open. The invitation came after Chicago town council – against the opinion of the mayor – insisted on passing a measure banning the sale of foie gras. Chicago is the first metropolis in the United States to undertake such a measure, and as a result Mr. Daley was invited to see how foie gras is produced for himself.

### HIS FAVOURITE SUBJECT

Jean-Charles de Fontbrune last week gave a talk in Sarlat university on his favorite subject : the fifteenth century doctor Michel de Nostradame, better known as Nostradamus. What is interesting to note is that the father of Mr. de Fontbrune was also a doctor, practiced in Sarlat and it was he who first showed an interests in trying to put some sort of interpretation on the Quatrains of codes written down by Nostradamus. Mr de Fontbrune has stated that after a recent reading of the Quatrains, that universal peace will break out in 2025 after some "terrible conflicts". It was the first time that Mr. de Fontbrune has given a talk on Nostradamus in his hometown, and it is to be hoped it will not be the last occasion.

### A NEW INITIATIVE

Two highly-experienced guides who were with the Sarlat Tourist Office have now decided to branch out on their own. For more than twenty years Pierre Sperckel and Jean-François Segondat have guided groups around the medieval town, but

now have decided to form their own company : Périgord Passion. Their idea is to take reduced groups around the town visiting areas outside the usual route, but that are of equal interest. In addition for this coming season, visits are also planned for these small ; groups to such outlying areas as Saint-Léon-sur-Vézère, the Dordogne valley, Commarque and Saint-Crépin-Carlucet. Already scenarios for these exceptional guided visits have been prepared in French, English and Spanish. More Information : 06 81 58 19 48.

### SOMETHING FOR EASTER

Award-winning chef Bernard Decaix has something different this Easter : a competition. Mr. Decaix, who has won the Star Diamond Award from the American Academy of Hospitality Sciences for his deserts, has now set his mark on Sarlat after arriving last summer, and amongst the prizes he has accumulated are two gold medals in Singapore and a silver and bronze from New Zealand. This year, his shop on the Traverse in Sarlat is offering all visitors a chance to win a large chocolate Easter egg, if the weight is guessed correctly.

### NEW NUMBER NOW AVAILABLE

A new number has now been added to those that can be called in the case of emergency. 17 has now been designated as the number to call for emergencies, and is operative 24 hours a day, as are the other to numbers of major importance : 15 for a medical emergency and 18 for the fire brigade.

### DAVID LYNCH COMES TO TOWN

The Rex cinema in Sarlat is showing the latest film from legendary director David Lynch "Inland Empire" in its original English version this week. Also showing in English is "The Holiday" a Nancy Myers film starring Cameron Diaz, Jack Black, Kate Winslet, Jude Law and Rufus Sewell. For more information, either call 08 92 68 69 24, or send an e-mail to the address at the top of this section to receive information every week about the films in English with full details

## Les Ménestrels sarladès

Le groupe folklorique organise un voyage, ouvert à tous, sur la Costa Brava en Espagne, les 9, 10 et 11 juin.

Le séjour sera l'occasion de découvrir San Antoni de Calonge, Tossa de Mar, puis Platja de Aro, Pals, la Bistral...

Dimanche soir, dîner et spectacle flamenco.

Le dernier jour, visite du marché populaire de Palomas, puis retour.

Il reste encore quelques places.

Renseignements auprès de Mme Monique Roulland, téléphone : 05 53 30 38 99.

## Rivaux l'illégalité durable

Il y a quatre ans, les Verts du Sarladais se félicitaient que la procédure administrative, qu'ils avaient déclenchée au mois de février 2003, ait abouti. Elle contraignait le Sictom et la municipalité de Sarlat à de nouvelles dispositions pour la décharge de Rivaux, dispositions qui devaient s'inscrire dans le cadre de la loi.

Les Verts constataient que MM. de Peretti et Melot avaient été obligés, sous la pression des autorités, des médias locaux et des Verts, de faire cesser l'enfouissement illégal à Rivaux, au mépris de l'environnement, des déchets évolutifs et des monstres dans le but de faire des économies sur le coût du transport des déchets à recycler et à traiter.

Ils remarquaient que l'agrandissement du site, grâce à l'achat de cinq hectares par le Sictom, avait ainsi été stoppé.

Ils s'engageaient à rester en relation avec les riverains et à leur disposition pour surveiller la nature des déchets qui seraient stockés pendant les deux ans d'autorisation à venir.

Quatre ans plus tard, au moment où le maire fait vœu d'écologie sur toutes les estrades et devant tous les micros qui se tendent, les Verts ont décidé de faire le point sur cette affaire de contentieux environnemental local.

Ils ont donc saisi, par lettre du 8 janvier 2007, le sous-préfet pour être informés de l'évolution de ce dossier. Ils ont reçu sa réponse, datée du 15 mars 2007. Citons-en l'essentiel.

"Le rapport de l'inspecteur des installations classées, qui s'est rendu sur place le 12 février dernier à ma demande, vient de me parvenir. Il fait apparaître que l'utilisation du site de Rivaux n'est qu'en partie conforme à ce qui avait été prévu en 2003.

"Il existe bien un stockage de pneus, de palettes, de vieux conteneurs, qui n'appelle pas de remarques et peut être considéré en conformité. Des déchets non recyclables et des matériaux inertes sont toujours stockés et doivent être évacués sans délai, même s'ils ne sont pas susceptibles d'engendrer une pollution notable.

"Par courrier du 9 mars, il a été signifié à l'exploitant de la déchetterie de faire cesser tout apport interdit sur ce site.

"Je reste bien entendu très attentif à l'évolution de cette affaire, et vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée".

Les Verts sont donc satisfaits de voir que la situation n'a pas reculé par rapport à 2003, l'enfouissement illégal et la pollution par enfouissement du site n'ont pas repris. Mais ils sont extrêmement dépités de constater que, bien que sommés de rentrer dans la légalité, le maire et son adjoint à l'environnement, président du Sictom, n'ont rien fait et restent toujours dans une gestion hors-la-loi des déchets.

Plutôt que faire des baratin sur le développement durable, il serait bien de commencer par le plus simple et le plus modeste : respecter la loi en matière d'environnement !

Les Verts continueront, puisque c'est nécessaire, de suivre ce dossier avec l'aide des élus d'opposition et des riverains de Rivaux afin de contraindre MM. de Peretti et Melot à sortir de cette illégalité durable.

Frédéric Inizan,  
pour Les Verts du Sarladais



## Le restaurant LE GRAND BLEU

vous remercie de l'avoir accompagné dans les débuts de sa nouvelle aventure et vous informe de son changement de carte.

Céline et Maxime LEBRUN auront toujours plaisir à vous recevoir pour déguster de nouveaux produits (asperges, esturgeon, agneau...) et de nouveaux vins.

Le restaurant reste ouvert du **mardi soir au dimanche midi inclus**, avec possibilité de tarifs groupe.

Restaurant LE GRAND BLEU - 43, avenue de la Gare - Sarlat

Réservations au 05 53 31 08 48 - [www.legrandbleu.eu](http://www.legrandbleu.eu)

## FCPE

## Des parents d'élèves en colère

Les représentants des parents d'élèves élus FCPE de l'école Ferdinand-Buisson de Sarlat témoignent de leur mécontentement.

De nombreux enseignants absents non remplacés... De nombreuses heures de cours non assurées... Les élèves des instituteurs absents répartis dans les autres classes... Les enseignements obligatoires ne pouvant être dispensés dans des conditions correctes... Les parents sont inquiets quant à l'acquisition des apprentissages par leurs enfants et pour leur avenir scolaire.

Cette situation n'est pas nouvelle. Elle dure depuis quatre ans.

Une première réunion fut organisée à la demande des parents d'élèves et de l'équipe pédagogique le 15 janvier en présence de l'inspecteur de l'Éducation nationale.

Aucune solution durable n'est proposée à ce jour.

Une pétition de sept cents signatures ; des parents d'élèves reçus par l'inspecteur de l'Éducation nationale, qui rencontreront

prochainement l'inspecteur d'académie, les élus locaux ; des parents d'élèves qui se posent la question de savoir s'ils devront saisir le tribunal administratif, comme l'ont fait les parents d'élèves du collège d'Evry ? En effet, ceux-ci ont porté plainte et ont obtenu gain de cause.

L'État a été condamné à verser des indemnités aux parents pour ne pas avoir rempli sa mission de service public, à savoir ne pas avoir assuré des enseignements en raison de l'absence de différents enseignants.

Pour compléter le tableau, une fermeture de classe a été arrêtée officiellement en février 2007 pour la rentrée 2007-2008 à Sarlat, entraînant également une suppression de poste.

De nouveau une rentrée difficile pour les enfants et des conditions d'enseignement qui se dégradent et semblent se généraliser... Quand l'Éducation nationale prendra-t-elle ses responsabilités pour assurer sa mission de service public, un enseignement de qualité égal dans le temps pour tous les enfants ?

## Développement durable

### Le programme de la semaine à Sarlat

Initiée en 2002, la semaine du développement durable a pour objectif d'informer et de mobiliser largement le public sur le développement durable, de motiver et de soutenir les changements de comportements.

La ville de Sarlat et la communauté de communes du Sarladais s'associent à cette démarche et organisent, du 1<sup>er</sup> au 7 avril, plusieurs événements ouverts à tous.

#### Expositions.

Du 2 au 7 avril dans le hall de la mairie : "L'eau au cœur du développement durable".

Du 2 au 16 avril dans la vitrine de l'Office de tourisme : dessins et poèmes d'enfants et de personnes âgées. Affiches sur l'évolution démographique et l'empreinte écologique de l'homme. Explication de la démarche engagée par Sarlat avec les thèmes des différents ateliers ouverts à la population.

#### Jardinage.

Du 2 au 16 avril, création d'un potager/verger par les enfants du Quartier jeunes.

Sur une plate-bande située au jardin collectif d'insertion, allée des Acacias, une vingtaine de jeunes cultiveront un lopin de terre à l'année.

Seuls les produits respectueux de l'environnement seront utili-

sés pour faire pousser légumes et arbres fruitiers.

#### Conférence.

Francis Guichard, avec la collaboration de Philippe Melot, adjoint au maire, chargé de l'environnement, donnera une conférence sur la Cuze le mardi 3 avril à 20 h 30 au Colombier, salle Pierre-Denoix.

La Cuze d'un point de vue historique ; les aménagements effectués par la ville dans les années 90.

#### Cinéma.

Jeudi 5 avril à 20 h 30 au cinéma Rex, projection du film "Une vérité qui dérange", de Davis Guggenheim, avec Al Gore.

Séance gratuite, dans la limite des places disponibles. Présentation par le maire Jean-Jacques de Peretti.

#### Stand.

Samedi 7 avril de 9 h à 12 h sur la place du 14-Juillet à Sarlat.

Le Sictom et le conseil municipal d'enfants (déguisés en poubelle) seront présents sur le marché avec une poubelle géante et des affiches sensibilisant au développement durable et au tri sélectif.

Un jeu-devinette permettra de gagner un composteur individuel. Tirage au sort des bulletins-réponse en fin de matinée.

# Ségolène Royal et l'excellence environnementale

Lorsque, pendant la campagne présidentielle de 1981, François Mitterrand soutenait que "l'écologie et le socialisme ne font qu'un", il faisait œuvre de précurseur.

Aujourd'hui nous savons que les dérégulations économiques dégradent gravement notre biosphère et que les périls écologiques qui nous guettent s'abatent plus facilement sur les habitants, les quartiers, les régions et les pays les plus déshérités.

Les conditions de la vie humaine dépendent de la qualité de l'air que nous respirons, de l'eau que nous buvons, de la terre que nous cultivons, de la mer et des forêts que nous pillons, de la qualité des relations entre les hommes qui ne cesse, elle aussi, de se détériorer.

Il ne peut plus y avoir de lutte contre la pauvreté et la servitude des plus défavorisés, de combat en faveur de la solidarité et de la justice sociale sans une implication forte de la dimension écologique du socialisme de notre temps.

Notre candidate Ségolène Royal, qui a déjà œuvré dans ce domaine comme ministre et comme présidente de région, propose, dans son pacte présidentiel avec les Françaises et les Français, de rechercher l'excellence environnementale.

Que ce soit notamment avec l'anticipation de l'épuisement du pétrole, le développement des énergies renouvelables, des transports collectifs, de l'isolation et de l'économie d'énergie dans les habitations actuelles et à construire, la suspension des

cultures OGM en plein champ, l'élimination des composés toxiques dans l'industrie et des pesticides dans l'agriculture, la création d'un poste de vice-premier ministre chargé du développement durable et de l'aménagement du territoire, la réorientation de la politique agricole commune (Pac) en Europe et la création d'une Pac mondiale, l'organisation planétaire de l'environnement, Ségolène Royal va bien au-delà du pacte écologique proposé par Nicolas Hulot.

D'ailleurs, l'Alliance pour la planète, qui rassemble soixante-et-onze associations de défense de l'environnement, dont Greenpeace, le WWF, le Fonds mondial pour la nature, France nature environnement..., place notre candidate en tête des présidentiables, très loin devant les candidats de la droite, à partir de critères environnementaux tels que : interdiction de substances chimiques reconnues dangereuses pour la santé, plan national d'isolation des logements anciens et à construire, moratoires sur les OGM, les autoroutes, les incinérateurs..., écotaxes sur les biens et les services, développement de l'agriculture biologique...

En votant pour Ségolène Royal vous approuverez sa volonté d'excellence environnementale qui répond aux besoins du présent, à commencer par ceux des plus démunis, et qui préservera ceux des générations futures.

*Pour la section socialiste de Sarlat, le secrétaire : Daniel Delpeyrot*

## Conseil municipal

Réunion du 30 mars à 20 h 30

Projet de délibérations à l'ordre du jour.

**Administration.** Modification de la liste des logements de fonction. Personnel communal : recrutement de personnels pour des besoins saisonniers ou occasionnels. Résidence de l'art 2007.

**Finances.** Marchés publics 2007 : autorisation de lancement d'appels d'offres ouverts.

Compte administratif 2006 : Epic Office de tourisme.

Affectation du résultat de l'exercice précédent : budget général et budgets annexes. Budget Epic Office de tourisme.

Amortissement des immobilisations réalisées sur les exercices antérieurs.

Constitution et reprise des provisions. Risques et garantie d'emprunt.

Budgets primitifs 2007 : budget général et budgets annexes ; Epic Office de tourisme.

Fixation du taux des trois taxes directes locales pour 2007.

Tarifs occupation du domaine public : droits de place, droits de voirie, marché couvert.

Tarifs des services publics : bibliothèque, location des salles municipales, des galeries d'exposition, des chapiteaux, stands et matériels, prestations du Centre culturel et de congrès.

**Acquisitions, aliénations et travaux.** Bilan de la politique foncière pour l'année 2006.

Intégration dans le domaine public des voies et réseaux de la résidence La Boétie et approbation du protocole d'accord.

Eclairage public, programme 2007 : approbation du dossier technique et financier.

Cession de terrain après enquête publique au lieu-dit La Rochelle.

Classement dans le domaine public communal d'un chemin de servitude au lieu-dit La Vignasse.

Avenant au marché de réhabilitation de l'aire de stationnement des gens du voyage pour changement dans la maîtrise d'ouvrage.

**Questions diverses.**

**Décisions du maire** (article L. 2122.22 du Code général des collectivités territoriales).

## Election présidentielle

Ligue communiste révolutionnaire

Des réunions publiques de soutien à Olivier Besancenot auront lieu à Sarlat le mercredi 4 avril à 20 h 30 au Colombier, salle Joséphine-Baker, et à Belvès le vendredi 6 avril à 20 h 30 à la mairie.

## ANNONCES LÉGALES - ANNONCES LÉGALES - ANNONCES LÉGALES - ANNONCES LÉGALES

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE THONAC

### APPROBATION RÉVISION N° 1 DU ZONAGE D'ASSAINISSEMENT APRÈS ENQUÊTE PUBLIQUE

Le conseil municipal de Thonac réuni le 2 février 2007 en séance ordinaire.

Monsieur le Maire rappelle les textes relatifs au plan de zonage d'assainissement, la délibération proposant l'approbation révision n° 1 du zonage d'assainissement, l'arrêté prescrivant l'enquête publique et les conclusions du commissaire-enquêteur, et demande aux membres du conseil municipal l'approbation de révision n° 1 du zonage d'assainissement par délibération.

Après avoir pris connaissance du rapport du commissaire-enquêteur et en avoir délibéré, le conseil municipal, à l'unanimité de ses membres présents et représentés,

**Considérant** que les résultats de ladite enquête publique ne justifient pas de modifications du projet,

Décide d'approuver la révision n° 1 du zonage d'assainissement telle qu'elle a été présentée à l'enquête ;

Dit que la présente délibération fera l'objet, conformément à l'article R 123-25 du Code de l'urbanisme, d'un affichage en mairie durant un mois et d'une mention dans deux journaux locaux ;

Dit que le plan de zonage de l'assainissement approuvé le 2 février 2007 est tenu à la disposition du public à la mairie de Thonac, aux jours et heures habituels d'ouverture des bureaux, soit les mardi et vendredi de 9 h à 13 h et le jeudi de 14 h à 18 h ;

Dit que la présente délibération sera exécutoire après l'accomplissement des mesures de publicité précitées.

Fait à Thonac, le 27 mars 2007.

Signé : le maire,  
Serge RICHARD.

## Parti socialiste

Réunions publiques

Dans le cadre de la campagne pour l'élection présidentielle, la section sarladaise du Parti socialiste organisera une réunion publique à 18 h 30 dans chaque commune du canton.

Vendredi 30 mars à la salle des fêtes de Vézac.

Lundi 2 avril dans la salle du conseil municipal de Vitrac.

Mardi 3 avril dans la salle du conseil municipal de Marcillac-Saint-Quentin.

Mercredi 4 avril dans la salle du conseil municipal de Beynac.

Vendredi 6 avril au foyer Fernand-Valette à La Roque-Gageac.

La population est invitée à venir s'informer du pacte présidentiel de Ségolène Royal et en débattre.

## Cap Sarlat

Assemblée générale

**Attention !** La date de l'assemblée générale de l'association de commerçants Cap Sarlat a été repoussée au vendredi 6 avril à 19 h 30 au Colombier, salle Pierre-Denoix.

A l'ordre du jour : renouvellement du bureau, élections des nouveaux membres, questions diverses.

## AVIS DE CONSTITUTION

Avis est donné de la constitution de la SCI LBF LA GARRIGUE, enregistrée au SIE de Colombes le 28 février 2007, bordereau n° 2007/103, case n° 1, ext. 380.

**Capital** : 370 000 euros.

**Siège social** : la Garrigue, 24620 Tarniès.

**Objet** : l'acquisition par voie d'achat ou d'apport, la propriété, la mise en valeur, la transformation, la construction, l'aménagement, l'administration, la mise à disposition au profit des associés, et la location de tous biens et droits immobiliers, de tous biens et droits pouvant constituer l'accessoire, l'annexe ou le complément des biens et droits immobiliers en question.

**Durée** : 99 ans à compter de l'immatriculation au registre du commerce et des sociétés de Sarlat.

**Gérant** : Monsieur Benoît RÉBÉNA, demeurant actuellement 18, rue Gabriel-Fauré, 78400 Chatou, nommé par l'assemblée générale ordinaire du 9 mars 2007.

Signé : le gérant.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE THONAC

### APPROBATION DU PLAN LOCAL D'URBANISME APRÈS ENQUÊTE PUBLIQUE

Le conseil municipal de Thonac réuni le 2 février 2007 en séance ordinaire.

Monsieur le Maire rappelle les textes relatifs à la révision du plan d'occupation des sols et sa transformation en plan local d'urbanisme, la délibération arrêtant le projet de révision du plan local d'urbanisme en date du 15 mars 2006, l'arrêté prescrivant l'enquête publique et les conclusions du commissaire-enquêteur, et demande aux membres du conseil municipal l'approbation du plan local d'urbanisme par délibération.

Après avoir pris connaissance du rapport du commissaire-enquêteur et en avoir délibéré, le conseil municipal, à l'unanimité de ses membres présents et représentés,

**Considérant** que les résultats de ladite enquête publique nécessitent quelques modifications ponctuelles au projet de révision du plan local d'urbanisme (voir compte rendu au dossier),

**Considérant** que les modifications demandées dans leurs avis par les personnes publiques consultées ont été prises en considération dans le projet de révision du plan local d'urbanisme (voir compte rendu au dossier),

**Considérant** que le projet de révision tel qu'il est présenté au conseil municipal est prêt à être approuvé conformément à l'article L.123-10-al.2 du Code de l'urbanisme,

Décide d'approuver le projet de révision du plan local d'urbanisme tel qu'il est annexé à la présente délibération ;

Dit que la présente délibération, conformément à l'article R. 123-25 du Code de l'urbanisme, fera l'objet d'un affichage en mairie durant un mois et d'une mention dans deux journaux locaux ;

Dit que le plan local d'urbanisme approuvé le 2 février 2007 est tenu à la disposition du public à la mairie de Thonac, aux jours et heures habituels d'ouverture des bureaux, soit les mardi et vendredi de 9 h à 13 h et le jeudi de 14 h à 18 h ;

Dit que la présente délibération sera exécutoire après l'accomplissement des mesures de publicité précitées.

Fait à Thonac, le 27 mars 2007.

Signé : le maire,  
Serge RICHARD.

## LOCATION-GÉRANCE

Suivant acte sous seing privé en date du 12 mars 2007 aux Eyzies, enregistré le 20 mars 2007 aux impôts de Sarlat,

La société LA GRIGNOTIÈRE, SARL au capital de 8 000 euros, 17, avenue de la Préhistoire, 24620 Les Eyzies, immatriculée au registre du commerce et des sociétés sous le numéro B 422 557 553 à Sarlat (24200),

A donné en location-gérance à la société JESSICA ET ROSELINE, SARL au capital de 8 000 euros, 17, avenue de la Préhistoire, 24620 Les Eyzies, immatriculée au registre du commerce et des sociétés (en cours),

Un fonds de commerce de hôtel-restaurant,

A compter du 1<sup>er</sup> avril 2007 pour une durée de 3 années.

En vertu de ce contrat, la SARL JESSICA ET ROSELINE exploitera ce fonds à ses risques et périls et sous son entière responsabilité, et la SARL LA GRIGNOTIÈRE, loueur, ne sera tenu d'aucune dette ni d'aucun engagement contractés par le locataire-gérant, et le fonds de commerce ne pourra en aucun cas être considéré comme gage des créanciers du locataire-gérant.

Pour insertion.

## SOCIÉTÉ NOUVELLE HOENIGE ET ASSOCIÉS

Société d'avocats  
Société d'exercice libéral  
à responsabilité limitée  
au capital de 100 000 €

1 bis, place du Général-Leclerc  
Résidence du Palais  
24000 Périgueux

## CLÔTURE DE LIQUIDATION

Aux termes d'une assemblée générale extraordinaire en date du 12 mars 2007, la SARL HÔTEL DES BORIES, société à responsabilité limitée au capital de 8 000 euros, dont le siège est fixé à le Bourg, 24620 Marquay, immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Sarlat sous le numéro 348 108 234, a approuvé le compte définitif de liquidation, déchargé Madame Annie DALBAVIE, demeurant le Bourg, 24620 Marquay, de son mandat de liquidateur, donné à cette dernière quitus de sa gestion et constaté la clôture de liquidation de la SARL HÔTEL DES BORIES.

La clôture de liquidation de la société prend effet au 31 décembre 2006.

Les comptes définitifs établis par le liquidateur sont déposés au greffe du tribunal de commerce de Sarlat, en annexe du registre du commerce et des sociétés.

Pour avis.

Signé : le liquidateur.

## LE LIVRE QUI PARLE

Société anonyme  
au capital de 38 112 euros

Siège social : le Peyrot  
24550 Loubéjac

RCS Sarlat 342 091 527

Aux termes d'une décision en date du 27 février 2007, la société DENIS PIERRET INFORMATIQUE - DPI, actionnaire unique de la société visée en rubrique, a décidé la dissolution anticipée volontaire de la société à compter du même jour, conformément à l'article 1844-5 alinéa 3 du Code civil.

Elle a désigné Monsieur Denis PIERRET, demeurant à Houilles (78800), 29, rue Descartes, en qualité de "mandataire ad hoc" pour assurer la gestion de la société jusqu'à la disparition de la personne morale.

Les oppositions seront reçues dans les 30 jours en date de la présente au greffe du tribunal de commerce de Sarlat.

## Pays du Périgord Noir

Vendredi 16 mars, dans les locaux de la sous-préfecture de Sarlat était signée une convention entre les représentants de l'État et les coprésidents du Pays du Périgord Noir, Germinal Peiro et Jean-Jacques de Peretti. Par cette convention, dite "Pôle d'excellence rural" (PER), l'État s'engage sur des subventions à hauteur de 750 000 €, pour la réalisation de huit projets également subventionnés par le département et la région.

Ces investissements touristiques, conformes à la charte de pays labellisés par l'État, doivent coupler qualité et développement durable. Le Périgord Noir a besoin d'équipements structurants dans les secteurs publics et privés, conformes aux nouveaux enjeux de qualité, et créateurs d'emplois.

Les professionnels veulent miser sur le développement durable. Or ce sont des investissements parfois difficilement rentables et nécessitant des subventions pour prouver leur faisabilité, leur efficacité et leur rentabilité dans la durée. C'est pourquoi une cinquantaine d'entreprises engagées dans des procédures "qualité sécurité environnement" (QSE) ont imaginé des investissements innovants en matières d'environnement, d'économies d'énergie et de meilleure gestion des déchets.

On peut classer les huit sous-projets du PER Périgord Noir en trois groupes, tous centrés sur l'excellence par la qualité.

**Les investissements en qualité environnementale.** Une cinquantaine d'entreprises (hôtels, hôtels-restaurants, restaurants, campings, sites...) s'engagent collectivement dans une démarche QSE. Cela nécessite des investissements innovants en matière d'économie d'eau et d'énergie, de matériel de tri des déchets ménagers, d'intégration paysagère. Ces entreprises veulent positionner le Périgord Noir comme une destination d'excellence en qualité environnementale et respectueuse du développement durable.

**Les investissements patrimoine et pleine nature.** Le canton de Hautefort rencontre des difficultés pour bénéficier de l'essor du tourisme, et ce malgré l'ouverture récente de l'autoroute A89 et la proximité du croisement autoroutier A89-A20 sur l'agglomération de Brive. Il existe une grotte naturelle remarquable à proximité du château de Hautefort, sur la commune de Tourtoirac. Une étude technique et économique a validé l'opportunité de son exploitation. Après aménagements, ce site naturel d'une très grande beauté sera ouvert au public et ainsi favorisera le développement économique du bassin. Le travail de promotion par le réseau des offices permettra de rééquilibrer les flux touristiques vers cette destination.

L'ouverture d'un ascenseur panoramique au cœur du secteur sauvegardé de Sarlat permettra de faire découvrir aux visiteurs toutes les richesses patrimoniales de cette ville exceptionnelle, à partir du sommet d'une ancienne église reconstruite en marché couvert. L'investissement confortera l'image d'une destination dynamique, alliant tradition et modernité.

La réouverture d'une ancienne filature de laine à Belvès était particulièrement attendue par la communauté de communes Nauze et Bessède qui certes a de nombreux atouts mais est cependant à l'écart des grands axes touristiques. Des aménagements sont nécessaires pour que les vi-

siteurs découvrent ce patrimoine traditionnel.

La vallée de la Vézère connaît un essor important mais mal maîtrisé de la pratique du tourisme fluvial. En liaison avec les professionnels – plus d'une dizaine d'entreprises sont concernées – et en conformité avec les réglementations, la réalisation de sept haltes et d'une passe à canoës est retenue par les cofinanceurs Etat, région et département.

Le réseau de chemins de randonnée, aux normes départementales PDIPR, est une alternative pleine nature particulièrement appréciée des touristes. Ce réseau a vocation à s'étendre avec le concours des cofinanceurs.

**Les investissements en qualité collective.** Le réseau des dix-sept offices de tourisme du Périgord Noir s'est engagé dans une démarche collective "qualité", à partir d'audits externes.

La mise en marché sur Internet des produits et services touristiques du Périgord Noir est une absolue nécessité. Partant du succès initial de la centrale de réservation de l'Office de tourisme de Sarlat, quatorze offices ont créé, fin décembre 2005, l'association Destination Périgord Noir, à vocation commerciale, en partenariat avec des acteurs privés. Leurs objectifs de vente en ligne s'appuient sur une plate-forme de vente téléphonique déjà existante. La création du site Internet nécessite un investissement proportionnellement important pour cette jeune association, d'autant que sa qualité sera à la hauteur de celle des produits publics et privés qui y seront vendus, au service de la destination Périgord Noir.

## Un grand résistant honoré



Devant la plaque commémorative

(Photo P. Maceron)

Le samedi 17 mars, une plaque commémorative relatant le parcours de militaire de carrière et de résistant du lieutenant-colonel Edouard Kauffmann a été inaugurée devant la maison de Rivaux, où il a habité d'octobre 1940 à février 1943.

Une cérémonie à l'instigation de son fils Jean-Claude, qu'entouraient son épouse Ghislaine, son fils Guy, sa fille Catherine Coste et son époux Stéphane, ainsi que Liliane, l'épouse de son frère aîné Jean-Roger, aujourd'hui décédé, accompagnée de ses enfants Philippe et Annick.

Précédant le rendez-vous de Rivaux, la famille s'était recueillie au cimetière de Saint-André-Allas sur la tombe de ce grand résistant, en présence du maire de la commune, Patrick Manet, de proches amis et de représentants de l'Armée de l'air.

Avant de dévoiler la plaque, le maire de Sarlat, Jean-Jacques de Peretti, ne manqua pas de rendre un vibrant hommage à cet homme de devoir qui a profondément manqué de son empreinte la résistance à l'occupation nazie.

Les associations sarladaises du monde combattant et leurs porte-drapeaux s'étaient largement associés à cette commémoration, ainsi que la gendarmerie nationale représentée par le capitaine Sansonnet, commandant la compagnie, et nombre d'élus municipaux, dont Edmond Mouchard, adjoint au maire de Sarlat, qui apporta son aide dans l'organisation de la cérémonie, et Michel Lèbre, adjoint au maire de Volvic, ville historiquement attachée à la mémoire du réseau Alliance. On notait aussi la présence, devenue une rareté, de témoins locaux qui, en ce temps de guerre, eurent à connaître du sort tragique réservé à cette famille.

Lieutenant au sortir de la guerre 1914/1918 dans les rangs de l'aviation militaire dont il fut un des pionniers, Edouard Kauffmann, qui termina sa carrière au grade de lieutenant-colonel en 1939, a aussi été honoré par ses pairs ce 17 mars. Ainsi, sous les ordres du commandant Poirier, furent rendus les honneurs par une délégation de huit des soixante-dix aspirants composant la promotion 2005, baptisée

"Edouard Kauffmann", de la prestigieuse Ecole de l'air de Salon-de-Provence.

Avaient également fait le déplacement à Sarlat les colonels d'aviation Petitcol, Chamberot, Jean Buis et Louis Morgat, ces deux derniers ayant étroitement collaboré depuis plusieurs années avec Jean-Claude Kauffmann, notamment dans les nombreuses démarches de pérennisation de la mémoire de son père.

Pour sa part, Mme Mickel-Moncomble, ancienne aviatrice et présidente nationale de l'association "l'Alliance", responsabilité dont elle hérita à la mort de Marie-Madeleine Fourcade, avait tenu à venir se recueillir devant cette maison dont les actuels propriétaires, M. et Mme de La Fontaine, ont très largement contribué à la réussite de cette journée du souvenir.

Oui, souvenir d'un homme qui, profondément meurtri par la défaite de nos armées lors des combats de mai et juin 1940, auxquels il participa jusqu'à l'extrême limite de ses possibilités, ne tardera pas à faire siennes les paroles prononcées depuis Londres par le général de Gaulle le 23 juin 1940 : "La France a perdu une bataille ! Mais la France n'a pas perdu la guerre !".

Il le prouvera en s'intégrant au réseau de renseignement Alliance, mais aussi à l'Intelligence Service, jusqu'à son arrestation près de Volvic le 21 septembre 1943, alors qu'au mois de février il avait réussi à échapper à l'ennemi et à quitter la région.

Ne le trouvant pas à son domicile de Rivaux, les nazis prendront en otage son épouse Marie-Thérèse et la déporteront à Ravensbrück, dont elle reviendra en 1945, brisée tant moralement que physiquement.

Après le départ de sa mère et les activités de son père dans le Puy-de-Dôme, Jean-Claude Kauffmann, alors âgé de 16 ans et collégien à Saint-Joseph, se retrouvera seul à Rivaux, alternant ses études et la surveillance et les démarches de mise en liquidation de la propriété, mais toujours placé sous l'œil inquisiteur du SD (service de renseignement allemand) à la recherche d'indices permettant de remonter la filière du réseau.

A l'occasion d'un voyage quasi clandestin à Volvic, le jeune adolescent verra son père une dernière fois avant son arrestation.

D'autres membres du réseau seront aussi arrêtés, et un très grand nombre exécuté sur les ordres d'Hitler et d'Himmler. Parmi eux figure Henriette Amable, une jeune Périgourdine originaire de Saint-Cyprien. Estafette du colonel Kauffmann sous le pseudonyme de "Luron", elle sera fusillée le 27 novembre 1944 à Offenbourg, en Allemagne, la veille de l'exécution de son chef à la prison de Fribourg-en-Brigau.

La guerre terminée, ce héros de la Résistance sera tout d'abord inhumé sur sa terre de Rivaux, bien des riverains s'en souviennent, puis il sera transféré dans un caveau de famille à Saint-André-Allas où repose aussi son épouse.

Une inscription y est gravée : "Ceux qui l'ont connu garderont au cœur son courage tranquille, sa simplicité généreuse et son dynamisme joyeux".

En 1947, la ville de Sarlat donnera son nom à l'artère qui va de l'ancienne gare de la Croix-Rouge au carrefour de Rivaux.

Soixante ans après, l'oubli ne l'a pas emporté sur le nécessaire devoir de mémoire, en témoigne ce dernier hommage.

Pierre Maceron

## Cérémonies du souvenir

### 45<sup>e</sup> anniversaire du cessez-le-feu en Algérie



La section Fnaca du comité de Sarlat a eu une journée chargée ce 19 mars.

Commençant à 8 h 45 par le dépôt d'un bouquet au monument aux Morts de Castelnaud-La Chapelle, les nombreux porte-drapeaux et anciens combattants se recueillaient ensuite sur la stèle de Saint-Cybranet.

A cette occasion, un drapeau était remis à M. Guy Martegoutte.

A 10 h 30, la stèle de Vézac était fleurie à son tour.

Les manifestations de la matinée se terminaient à Marcillac-Saint-Quentin où la croix du combattant était remise par M. Jean-Pierre Doursat, maire, lui-même ancien d'AFN adhérent à la Fnaca, à son compatriote Roland Goddaert.

La municipalité de Marcillac a honoré cette manifestation en offrant le verre de l'amitié, apprécié de tous.

Les maires des communes visitées étaient naturellement présents ou représentés par leurs adjoints et conseillers.

En début d'après-midi était inaugurée une stèle au monument aux Morts de Beynac-et-Cazenac.

M. Alain Passerieux, maire, après concertation avec les représentants de la Fnaca, a tenu à offrir cette sculpture.

MM. Germinal Peiro, député de la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne, et Jean-Fred Droin, conseiller général du canton, s'étaient joints aux anciens du secteur.

La minute de silence fut d'un grand recueillement.

A 17 h, une messe solennelle a été suivie en la cathédrale de Sarlat par de nombreux Sarladais.

A 18 h, la cérémonie aux monuments aux Morts des deux guerres, 14/18 - 39/45 - AFN, a vu le dépôt de gerbes offertes par la municipalité de Sarlat représentée par M. Mouchard, premier adjoint, par le conseiller général M. Droin, et par la Fnaca.

Trois anciens combattants, MM. Jacques Bonnet, Claude Laval et Pierre Leroy, ont été décorés de la croix du combattant par M. Mouchard.

A noter la présence de M. Pierre Maceron, président des Amis de la Résistance et de son porte-drapeau M. Rabiller, mais aussi celle de MM. Lucien Roque, porte-drapeau des Pupilles de la Nation, et Jacques Labrunie, porte-drapeau de l'association La Périgourdine.

A 18 h 45, tous les participants se retrouvaient à Marquay où Jean-Fred Droin, maire et conseiller général, inaugurait la place du 19-Mars-1962.

Les sections Fnaca des Eyzies et de Sarlat s'étaient jointes au député Germinal Peiro, aux maires des communes voisines de Tamniès, M. Laborderie, et de Marcillac, M. Doursat, pour fêter dignement cet instant plein de recueillement.

Le pot de l'amitié terminait cette journée éreintante pour tous.

Carrefour universitaire

## Candide ou l'art de cultiver notre jardin

Conférence de Louis Delmon

Avant d'aborder le sujet de sa conférence, Louis Delmon, qui depuis longtemps est un passionné de Voltaire, donne quelques indications bibliographiques. Il signale en particulier les deux gros volumes d'une biographie de l'écrivain, fruit d'un travail collectif dirigé par l'éminent spécialiste René Pomeau, et l'édition en cours de réalisation de ses œuvres complètes. Et, plus à la portée d'un large public, les romans et les contes dans la bibliothèque de la Pléiade ou dans la collection Garnier-Flammarion. Enfin, un petit volume de la collection *Découvertes*, doté d'une riche iconographie.

Pour mieux situer et comprendre *Candide*, Louis Delmon nous parle d'abord de la vie de Voltaire. Né au cœur de Paris le 21 novembre 1694, François-Marie Arouet était si chétif que personne ne pouvait penser qu'il vivrait jusqu'à 84 ans ! D'une famille de notaire aisée, il manifesta très tôt chez les Jésuites, dont il fut l'élève, à la fois ses dons pour les belles lettres et un esprit frondeur et impertinent. Jeune homme riche, il mène une vie de plaisir en compagnie d'aristocrates de son âge qui, tout en applaudissant à son talent, lui font sentir qu'il n'est qu'un roturier. Ses poèmes satiriques lui valent des succès et aussi de solides rancunes, entre autres celle du Régent qui le fait embastiller onze mois. Sa première tragédie *Œdipe* est un triomphe – c'est l'année où il prend le pseudonyme Voltaire –, mais bientôt une altercation avec le chevalier de Rohan se termine par une bastonnade en public qui l'humilie profondément. Il veut se venger, mais après un court séjour à la Bastille il est exilé en Angleterre en 1726. Exil bénéfique puisqu'il découvre Shakespeare, Newton, Locke, la monarchie constitutionnelle, l'habeas corpus... Toutes ces découvertes trouvent leur expression dans les *Lettres philosophiques* qui, en 1734, quelques années après son retour en France, paraissent sans autorisation. Le voilà donc sur le point d'être arrêté. Il s'enfuit précipitamment en Lorraine où Mme Du Châtelet l'accueille dans son château de Cirey. Tous deux se passionnent pour les sciences, les discussions philosophiques, la littérature. Pendant les quinze années de leur liaison, Voltaire voyage beaucoup en Europe, rencontre le roi de Prusse Frédéric II et par toutes sortes de spéculations amasse une fortune colossale. De retour à Paris en 1744, il est bientôt nommé historiographe du Roi, puis élu à l'Académie française. Protégé par Mme de Pompadour, il est le poète officiel de la Cour. Mais en 1747, c'est l'incident du jeu de la reine. Voltaire, à la suite d'une parole imprudente, part se réfugier en Lorraine. En 1749, la mort de Mme Du Châtelet le plonge dans un profond désarroi, il cède bientôt aux sollicitations de Frédéric de Prusse qui l'invite à s'installer à Berlin. Ses relations avec le roi ne tardent pas à se brouiller, puis s'enveniment au point que Voltaire quitte précipitamment la Prusse et qu'il est poursuivi par la police du roi. Après bien des errances, il finit par s'établir en Suisse où il achète le château de Ferney. Le voilà enfin à 62 ans, chez lui, seigneur d'un millier d'hommes et propriétaire d'un vaste domaine. C'est au cours de ces années marquées par l'attente de Damiens et la condamnation de l'Encyclopédie que s'élabore *Candide*. A l'étranger, après le tremblement de terre de Lisbonne en 1755, c'est en 1756 le début de la guerre de Sept Ans.

Voltaire, en quête d'appuis pour rentrer en France, se rend chez l'électeur palatin à qui, nous le savons, sont lues des pages manuscrites du conte. Il est achevé aux Délices et imprimé clandestinement à Genève en janvier 1759. Cette publication – que Voltaire dément, bien sûr ! – soulève autant d'indignation à Genève qu'à Paris, où les exemplaires sont saisis par la police, mais le succès est considérable – six mille vendus en quelques semaines –. Le meilleur moyen de présenter *Candide* est d'en lire des pages, ce que Louis Delmon fait à la perfection, pour notre plus grand plaisir. Nous savons ainsi avec lui le premier chapitre, à la fois parodie des contes traditionnels et du début de la Genèse et satire du régime féodal et de la noblesse allemande aussi orgueilleuse que pauvre, avec des personnages comme des marionnettes et une verve étonnante chez un écrivain de 65 ans. On peut voir dans ce roman une sorte de voyage initiatique où le héros est promené d'un pays à l'autre : Hollande, Portugal, Amérique du Sud... à Venise et Paris..., ce qui permet surtout à Voltaire de développer des thèmes qui lui sont chers, comme la condamnation de la guerre, les horreurs de l'Inquisition, la dénonciation de l'esclavage, les attaques contre les jésuites et les railleries contre Leibniz sur le problème du mal et du "meilleur des mondes", ce qu'illustre Louis Delmon par la lecture des pages les plus connues et les plus fortes. Où est donc le pays idéal ? L'Eldorado, où il n'y a ni juges, ni prisons, ni prêtres, ni cérémonial de cour, mais une abondance de biens et un palais des sciences. Malheureusement, ce pays n'existe pas !

Nous en arrivons au dernier chapitre du roman et en particulier à la célèbre formule finale "il faut cultiver notre jardin", dont Louis Delmon va nous faire découvrir toutes les richesses. Il insiste d'abord sur le possessif "notre", qui à ses yeux a une dimension planétaire et n'implique donc aucun repli égoïste sur soi. D'autre part, le mot "cultiver" suggère le primat de l'action, du travail – ce que Voltaire réalise à Ferney, "modeste maison" disait-il, à laquelle fait écho la "petite métairie" de *Can-*

*dide*. Dans ce dernier chapitre, il est dit que "le travail éloigne de nous trois grands maux : le vice, l'ennui et le besoin". C'est dire que l'on ne peut se constituer comme être humain sans la réalité du travail, qui n'a plus le caractère pénible dont parle la Genèse, mais est un moyen de libération. D'autres enseignements peuvent être tirés de ce chapitre. Aux excès de l'orgueil nobiliaire – le baron est ici le seul personnage irrécupérable – se substituent les vertus de la coopération, à une société hiérarchisée une communauté fondée sur la division du travail, au chauvinisme étroit une société cosmopolite et tolérante. C'est donc bien plus qu'une conclusion épicurienne ou qu'une invitation à cultiver les belles lettres.

Pour terminer, le conférencier nous présente des portraits de Voltaire à différents âges, en particulier les savoureux croquis que Jean Huber a faits du patriarche de Ferney, ainsi que des illustrations des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles de quelques scènes de *Candide*. C'est un agréable complément à une conférence qui nous a remis en mémoire un des chefs-d'œuvre de notre littérature, qui surtout nous a aidés à en mieux voir les richesses et qui a donné l'envie de lire ou de relire l'ensemble des romans et contes de Voltaire. Nous en remercions vivement Louis Delmon.

P. B.

## Saint-Joseph vers la reconnaissance

"Dans votre établissement il se dégage quelque chose !", cette réflexion entendue samedi matin résume l'ambiance à Saint-Joseph.

Les portes se sont refermées samedi midi et l'équipe éducative affichait un sourire de satisfaction. Les efforts et le travail fournis depuis ces dernières années sont reconnus, preuve en est le nombre croissant de visiteurs et d'inscriptions.

En simples curieux l'an passé, beaucoup de parents se sont déplacés cette année pour rencontrer une équipe éducative présente et disponible. Objectifs premiers : confirmer le choix et retirer un dossier d'inscription.

Parents et enfants se tournent maintenant vers Saint-Joseph, un établissement à taille humaine qui a ses avantages et offre une alternative aux classes surchargées en lycée.

Les inscriptions, commencées depuis septembre, se poursuivent, mais le chef d'établissement craint, comme en 2006, de devoir refuser des élèves faute de place, surtout en 6<sup>e</sup>.

Les journées portes ouvertes sont terminées, mais Saint-Joseph ouvre ses portes tous les jours aux parents qui souhaitent découvrir son projet.

La visite est assurée par le chef d'établissement.

Vient de paraître

### Aidez-moi !

Dr Laurence Tramois  
Sophie Tramois

préface du Dr Frédéric Chaussoy

Le 25 août 2003, le docteur Laurence Tramois a aidé Paulette, sa patiente, à mourir après des semaines et des mois de souffrance. Paulette était la belle-mère de Sophie Tramois, la sœur de Laurence. Mais en France cet acte d'amour est considéré comme un crime. Aujourd'hui, Laurence est accusée de délit d'empoisonnement et cette famille se retrouve confrontée à la justice. Alors les deux sœurs ont décidé de parler. Elles ont voulu que leurs voix se rejoignent dans un même livre et nous offrent deux témoignages exceptionnels et complémentaires. Celui de Sophie, aide-soignante, si proche

de Paulette qu'elle a accompagnée jour après jour. Son vœu le plus cher était que Paulette s'en aille dans la dignité, comme celle-ci le lui avait demandé.

Celui de Laurence, la grande sœur, le médecin de la famille. Elle témoigne aussi de cette fin de vie dans la souffrance, du cancer qui finit par gagner, des médicaments qui n'ont plus d'effet sur la douleur et des demandes répétées de Paulette de mourir dignement. Son choix a été de pratiquer jusqu'au bout une médecine humaine.

Leurs témoignages, sincères et sans concession, forcent le respect et apportent des éléments de réflexion à cette douloureuse question qui nous concerne tous. Et comme le dit le docteur Frédéric Chaussoy dans sa préface : "Ne serait-il pas plus facile d'agir au nom de la souffrance pour que l'individu soit le seul habilité à décider de sa propre fin ?"

Editions Hugo et Compagnie, 18 €.

## L'Art est ouvert

Cette manifestation est habituellement programmée en octobre et novembre par le réseau de quatre associations partenaires de l'Association départementale du développement culturel (conseil général).

Cette année L'Art est ouvert se scinde en deux sessions, au printemps et à l'automne.

C'est à Sarlat, à l'atelier du Lavoir, et à Ribérac, au Centre culturel, que vont être présentés deux artistes dans chacun de ces espaces.

Dès le 6 avril, l'atelier du Lavoir accueillera Patricia Swidzinski, plasticienne, et Franciam Carlot, peintre.

Patricia Swidzinski construit une œuvre qui se réfère à un événement historique, la Shoah. L'artiste met en scène une série de photographies anciennes, retouchées et installées selon un concept personnel.

D'origine polonaise, Patricia Swidzinski vit et travaille en France. Une publication de son travail fut réalisée par l'académie d'Aix/Marseille et la région Paca.

Franciam Carlot vit et travaille à Toulouse. Le peintre, dont la production est impressionnante, se confronte à l'œuvre de Patricia Swidzinski par la technique utilisée, mais surtout par une expressivité qui "cogne fort". Contrairement à la plasticienne, c'est une mémoire plutôt personnelle que collective qui est ici sol-



licitée. L'artiste évoque une humanité sans pitié, de passion et de violence. Référence à sa propre histoire ? Accumulation de ses observations quotidiennes sur le monde qui l'entoure ?

Les travaux présentés au Lavoir ne traduisent que partiellement une production unique qui s'appuie sur l'originalité de l'acte créateur et la valeur de sa propre intuition. Un livre édité récemment sur le travail de l'artiste sera mis en vente sur le lieu d'exposition.

Atelier du Lavoir, 5, rue d'Albusse à Sarlat, exposition du 6 au 12 avril. Ouverte de 14 h à 18 h du mercredi au samedi et sur rendez-vous pour les scolaires.

## FNATH

La section de Sarlat de la Fédération nationale des accidentés et handicapés "les Accidentés de la vie" tiendra une permanence le lundi 2 avril de 9 h à 10 h au centre socioculturel de Sarlat, salle Jacques-Brel.

## Mission locale

Assemblée générale

La Mission locale du Périgord Noir tiendra son assemblée générale annuelle le vendredi 30 mars à 11 h à l'Espace Economie Emploi, place Marc-Busson à Sarlat, téléphone : 05 53 31 56 00.

## Croix-Rouge française

La prochaine formation aux premiers secours (AFPS), organisée par la section sarladaise de la Croix-Rouge française, se déroulera le jeudi 5 avril de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 dans ses locaux, sis boulevard Henri-Arlet à Sarlat.

Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser au bureau de la Croix-Rouge, téléphone : 05 53 59 12 41.

## Régime social des indépendants

Les artisans de la région de Sarlat sont informés que la déléguée départementale du RSI Aquitaine, ex-Ava Nord Aquitaine, assurera une permanence au Colombier à Sarlat, salle de la Crama, le mercredi 4 avril de 9 h à 11 h 30, et vous invite à venir la consulter. Réception sur rendez-vous. Téléphonez le lundi au 05 53 08 22 25.

## Journée cyclo motard

La Fédération française des motards en colère reconduit la journée cyclo motard, en partenariat avec une classe de BTS Mava du lycée Albert-Claveille de Périgueux qui a choisi d'en faire un support pour son projet de communication. Cette opération aura lieu le samedi 31 mars à partir de 13 h 45 au collège La Boétie de Sarlat.

L'objectif est qu'un motard prenne en charge un jeune cyclomotoriste et le suive sur un trajet défini afin de lui donner des conseils sur son comportement routier. Quelques consignes d'entretien, notamment des organes de sécurité, seront abordés.

Un cadeau sera offert à chaque jeune participant à l'opération.

Si vous souhaitez apporter votre aide à cette manifestation en tant que motard FFMC ou en tant que cyclomotoriste, n'hésitez pas à contacter Jérôme Courtois au 06 61 73 63 79.

Centre culturel et de congrès

## Opening Night

de John Cromwell



Marie-Christine Barrault

(Photo Lot)

Vendredi 27 avril à 21 h, salle Paul-Eluard, le Centre culturel de Sarlat proposera "Opening Night", de John Cromwell, dans une mise en scène de Jean-Paul Bazziconi, assisté de Joëlle Picaut. Avec Marie-Christine Barrault et Michel Carnoy.

Etrange combat que celui de Fanny Ellis ! Femme fatale, star déchue, qui se retrouve, l'espace d'une heure, face au miroir de sa vie.

Alors cette heure, celle de la dernière chance, est aussi celle du bilan...

L'heure d'affronter dans le miroir ce double fardé qui a toujours dirigé sa vie ; cet autre soi qu'elle connaît si bien et si mal ; cette star qu'elle a créée, tantôt aimée, tantôt haïe...

L'alcool, l'aigreur, la peur...

Continuer, pour cette folie, de faire "le plus beau métier du monde !"...

Cette pièce, créée en 1968 à New York, est immédiatement retenue dans les dix meilleures de l'année.

Elle sert de base au scénario du film du même nom de John Cassavetes où il offrit le rôle de Fanny Ellis à sa femme, Gena Rowlands.

Durée : 1 h 15 sans entracte.

Entrée générale : 25 €. Abonnement individuel : 23 €. Abonnement collectif : 20 €. Tarif réduit : 23 €. Tarif jeune : 10 €.

Réservations au Centre culturel, ouvert du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30, téléphone : 05 53 31 09 49.

## Maîtrise du grand gibier en Périgord

L'Association pour la maîtrise du grand gibier en Périgord (AMGGP) a tenu son conseil d'administration le 20 mars.

A cette occasion il fut procédé au renouvellement du bureau : présidents Laurent Bagilet et Laurent Gensou, vice-président Michel Delmon, trésorier Denis Hubaut, secrétaire Pierre Sadouillette, adjoint Jean-Marie Sellose.

Egalement à l'ordre du jour, les nouveaux procédés d'indemnisation des récoltes.

La Fédération départementale des chasseurs de la Dordogne, chargée d'indemniser les récoltes perdues après dégâts causés par le grand gibier, applique désormais des abattements systématiques sur les sommes à verser.

Quand la parcelle sinistrée est clôturée, la minoration du montant estimé par les experts varie de 10 à 20 % ; sans clôture, l'abattement est de 50 %. Il semblerait que l'objectif visé est de faire des économies financières, mais non de travail ni de temps pour ceux chargés de protéger leurs parcelles.

Quel choix est donné à l'agriculteur soucieux de préserver son revenu ? La prolifération du grand gibier est la cause des dégâts et du coût des indemnisations. Mais qui est responsable de la surpopulation du grand gibier ?

Il est grand temps de réfléchir au problème afin que les équilibres soient respectés. A savoir une densité de gibier suffisante pour assurer le loisir de la chasse, mais aussi que le revenu, le travail des agriculteurs, ainsi que leur liberté de clôturer ou non, soient reconnus.

Les agriculteurs sont aussi des propriétaires de parcelles sur lesquelles ils autorisent la chasse. Les écouter relèverait du bon sens.

## Kinésithérapie respiratoire

Le service de garde de kinésithérapie respiratoire pour bronchiolite, concernant les bébés et les jeunes enfants, fonctionne sur les communes de Cénac, Carsac-Aillac, Saint-Cybranet, Salignac, Saint-Cyprien, Belvès, Le Bugue et Montignac. Appelez le 0 820 825 600 (permanence téléphonique de 9 h à 18 h) où vous seront communiqués les nom et numéro de téléphone du masseur-kinésithérapeute de garde dans ces communes.

Les séances se font au cabinet du masseur-kinésithérapeute.

Ce service d'urgence fonctionnera jusqu'au 28 avril.

Automobile

## Hyundai Azera



Hyundai aime les berlines dites traditionnelles : grand coffre mais sans hayon, ligne imposante mais ramassée, richement équipées mais sans luxe inutile.

En moins de cinq mètres de long – 4,895 très exactement –, cette grande berline viendra se mesurer aux traditionnelles Peugeot 607, Renault Vel Satis, Citroën C6 ainsi que Mercedes Classe E ou BMW Série 5.

Hyundai France a choisi d'importer la version CRDi dotée d'une motorisation 2,2 litres développant 155 ch et dont le couple de 343 Nm entre 1 800 et 2 500 tours/minute assure un agrément indéniable. Choix pertinent dans ce segment diesélisé à... 91 %.

Le style extérieur est sobre mais sans ostentation. Lignes fluides, avec un harmonieux décrochement au niveau des ailes arrière se prolongeant par un coffre d'apparence surélevé ; du déjà vu chez les grosses allemandes citées plus haut. Les jantes en alliage de 17 pouces, chaussées de larges enveloppes de 235/55, sont élégantes avec leurs dix fines branches. Au fond du vaste coffre de 523 litres, se loge une vraie roue de secours identique aux autres.

Nous n'avons pas aimé le bandeau rouge qui réunit, sous forme

d'une arche, les deux blocs optiques arrière. Empattement long et porte-à-faux réduits sont les gages d'un volume intérieur opulent. C'est le cas ; cinq personnes, tels nos rugbymen du CASPN prendront leurs aises sur des sièges et banquette revêtus d'un cuir souple fort agréable. Ambiance stricte, d'un noir intégral – hormis le ciel gris clair –, rehaussée de fines lames de bois et de quelques éléments en métal satiné ou chromé. Le volant, revêtu de cuir – cela va de soi –, supporte nombre de commandes. Les équipements les plus modernes : ordinateur de bord, tuner RDS, lecteur CD/DEVD/MP3, connexion 6-pod avec info trafic et cartographie Navteq – 27 pays européens couverts –, confirment bien l'ambition de cette minilimousine. A l'usage, le maintien des sièges, chauffants et aux réglages électriques millimétrés et mémoriables, nous a déçus ; on aurait aimé qu'assise et dossier soient davantage creusés. On se console avec un GPS qui bipe à l'approche des radars fixes, un Inforad intégré en quelque sorte.

Nous avons apprécié le frein de parking au pied, libérant ainsi la console centrale dotée de rangements pratiques, heureusement car la boîte à gants est de faible volume !

En route, le Diesel ne se fait entendre que dans les régimes les plus hauts. Les vibrations sont inexistantes, le recyclage d'air et la climatisation bizona appréciables, tout comme doit l'être le toit ouvrant resté fermement... fermé le jour de notre essai.

La météo brumeuse et humide ce jour-là nous a permis d'apprécier motricité et tenue de route sur le mouillé. Allumage automatique des feux, au xénon à l'avant et à diodes à l'arrière, et capteur de pluie furent souvent mis à l'épreuve. Nous avons préféré ne pas tester les huit airbags, "cruisant" tranquillement en goûtant au charme de la boîte automatique, idéale sur un tel vaisseau amiral dont le réservoir de 75 litres assure une belle autonomie.

Comme sur sa séduisante petite sœur Sonata, le choix de couleurs est limité. Pas autant que sur les Vélosolx de notre jeunesse puisque, outre le noir, un gris métal est disponible.

Avec un tarif de 39 000 €, et quelques piécettes, l'Azera est presque la politique maison : prix compétitif, face à la concurrence, avec une dotation beaucoup plus complète. Sans oublier la garantie de trois ans.

Jean Teitgen

Vient de paraître

## Mon père, l'Homme de Lascaux

de François Laval

Né sur les bords de la Vézère à Montignac, François Laval est, pendant plus de dix ans, un témoin privilégié de la formidable aventure de la grotte de Lascaux. Il accompagne Léon Laval, son père, dans son rôle de premier conservateur de la "chapelle Sixtine de la préhistoire". Rien n'échappe à l'enfant. Il voit tout, entend tout, retient tout, consigne, étudie, compare, démontre.

Ancien élève du lycée de Périgueux, l'auteur est géologue, docteur ès sciences, maître de conférence des universités et ancien directeur du département de géologie méditerranéenne de l'université de Nice (1981-1987).

L'ouvrage. François Laval est présent le samedi 21 septembre

1940 lorsque l'abbé Henri Breuil, professeur au Collège de France, effectue une première reconnaissance dans le sanctuaire. Accroché aux basques de son père, le petit François enregistre les titres des visiteurs éclairés et privilégiés venus contempler les mystérieuses peintures rupestres. Il est le premier à applaudir, le 26 septembre 1948, l'inauguration officielle de la cavité par l'ouverture au public. Le fils de "l'Homme de Lascaux", qui se dispose à une carrière scientifique, entend fort bien le docteur Chevè, de l'Institut Pasteur, déclarer en 1950 que l'action combinée du gaz carbonique dégagé par les visiteurs de la grotte, mélangé à celle de la vapeur d'eau déposée sur la calcite, "peut provoquer à la longue des détériora-

tions sur les peintures". Mais qui s'en soucie ? Léon Laval est décédé en janvier 1949 et Lascaux est devenue une usine à touristes des plus rentables pour tous.

Le ministre André Malraux fait interrompre les visites à partir d'avril 1963, la maladie verte puis la maladie noire font leurs ravages.

Quarante ans après cette sinistre alarme, la conservation des prodigieuses peintures est-elle assurée ?

L'essentiel ne serait-il pas que le fac-similé Lascaux II soit ouvert depuis 1983 et réponde à l'attente d'un public toujours de plus en plus nombreux ?

En conclusion, l'auteur porte un jugement pertinent sur les méthodes employées par les différents experts qui se penchent sur le "cas Lascaux".

Ce patrimoine de l'humanité est-il vraiment sauvé ?

Pilote 24 édition, 232 pages, 31 photos d'archives. 27 €.

# Conseil municipal

## Compte rendu de la réunion du 9 mars

**Personnel communal** — Le conseil municipal, à l'unanimité, décide de prolonger la mise à disposition auprès de la communauté de communes du Sarladais de l'agent chargé du secrétariat de l'École de musique pour une nouvelle période d'un an, renouvelable par tacite reconduction, à raison de 17 h 30 hebdomadaires, autorise le maire à signer la convention correspondante et dit que les crédits nécessaires seront inscrits au budget primitif 2007.

**Indemnité de gardiennage des églises communales** — La circulaire du ministère de l'Intérieur en date du 24 janvier revalorise l'indemnité pour le gardiennage des églises communales qui s'élève à 0,49 % pour l'année 2007.

Le conseil municipal, à l'unanimité, alloue à l'abbé Zanette, prêtre affectataire de la cathédrale Saint-Sacerdos de Sarlat, et résidant au sein du presbytère rue Jean-Jacques-Escande, l'indemnité de gardiennage des églises communales au taux maximum à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2007, soit un montant de 460,85 € et dit que les crédits seront inscrits au budget primitif 2007.

**Ateliers développement durable** — Dans le courant de l'année 2006, et afin d'identifier les principaux enjeux du développement durable sur le territoire communal, la ville de Sarlat a confié une mission d'évaluation et de notation au cabinet spécialisé BMJ Urbi Valor.

Le diagnostic, présenté au personnel communal, au conseil municipal et à la population le 9 février dernier, propose une analyse de Sarlat à travers quatre domaines du développement durable : l'environnement, la cohésion sociale, le développement économique et la gouvernance.

Sur la base des préconisations formulées par le cabinet d'étude, il s'agit désormais de décliner toutes les propositions et toutes les recommandations pour que la ville s'engage d'une manière forte et déterminée dans le développement durable.

Le conseil municipal décide de la création d'espaces de concertation ouverts à tous les Sarladais, de sorte que tout un chacun puisse participer et formuler ses propositions, autour de quatre ateliers : cadre de vie ; production et consommation responsables ; énergie et ressources naturelles ; proximité et solidarité.

**Sictom** — Le maire expose au conseil municipal l'opportunité qui lui est faite de s'associer dans le cadre d'une commande groupée au marché de fourniture de sacs poubelles du Sictom du Périgord Noir, sachant que ce dernier fournit les sacs en plastique noir et ceux en plastique jaune uniquement aux administrés. Cette procédure permettra de bénéficier des tarifs préférentiels accordés au Sictom chargé ainsi de centraliser les commandes et de procéder à la distribution.

Le conseil municipal, à l'unanimité, autorise le maire à signer une convention selon les modalités définies ci-dessus et désigne Mmes Cabanel et Laroche pour représenter la commune, respectivement en qualité de titulaire et de suppléant, au sein de la commission d'appel d'offres pour le choix des sacs poubelles de l'exercice 2007.

**Cathédrale Saint-Sacerdos** — Le conseil municipal, à l'unanimité, approuve l'engagement de la deuxième tranche des travaux de restauration des chapelles et du mobilier de la cathédrale Saint-Sacerdos, approuve le plan de financement de l'opé-

ration, sollicite de la Drac une aide à hauteur de 50 %, soit 215 000 €, autorise le maire à signer la nouvelle convention de maîtrise d'ouvrage, l'autorise à signer le marché de travaux après décision de la commission d'appel d'offres, dit que les crédits correspondants seront inscrits au budget primitif 2007 et dit que la présente délibération annule et remplace la délibération n° 5 en date du 9 février dernier.

**Subvention Autorail Espérance** — Suite à la demande formulée par l'association Autorail Espérance qui sollicite le soutien financier de la ville de Sarlat, le conseil municipal, à l'unanimité, décide de verser une subvention d'un montant de 3 000 € et dit que les crédits correspondants seront inscrits au budget primitif 2007.

**Admission d'un titre en non-valeur** — Le conseil municipal, à l'unanimité, approuve l'annulation d'une recette d'un montant de 36 € et dit que ces crédits seront inscrits à l'article 654 – pertes sur créances irrécouvrables du budget primitif 2007.

**Cession de matériel informatique** — Aujourd'hui obsolètes, doivent être déclassés un ordinateur Toshiba Equium 3100M et une imprimante HP 890 CXI, réglés par mandats administratifs n° 1654 en date du 29 juin 2000 pour l'ordinateur et n° 1234 en date du 11 mai 1998 pour l'imprimante pour un montant total de 10 910,86 francs TTC, soit 1 663,35 €. Le conseil municipal, à l'unanimité, approuve la cession gratuite de cet ordinateur à une organisation représentative des salariés et décide de sortir de l'actif le matériel décrit ci-dessus.

**Comptes administratifs 2006** — Le maire s'étant retiré, le conseil municipal, réuni sous la présidence de Philippe Melot, adjoint, délibérant sur les comptes administratifs de l'exercice 2006 relatifs au budget général et aux budgets annexes dressés par le maire, se fait présenter les budgets primitifs.

Considérant une erreur matérielle de transcription dans le document budgétaire suite aux modifications liées à la réforme de la M14 au 1<sup>er</sup> janvier 2006, il y a lieu d'imputer des modifications sur le document budgétaire, sur proposition du percepteur.

Le conseil municipal, à l'unanimité, approuve ces modifications, vote et arrête les résultats définitifs tels que résumés ci-après.

**Budget général.** Section investissement : dépenses, 7 614 963,17 € ; recettes, 7 600 580,19 €. Déficit d'investissement de 14 382,98 €. Section fonctionnement : dépenses, 15 725 105,12 € ; recettes, 15 974 830,78 €. Excédent de fonctionnement de 249 725,66 €, soit un excédent global de clôture de 235 342,68 €.

**Budget eau.** Section investissement : dépenses, 193 463,77 € ; recettes, 250 266,53 €. Excédent d'investissement de 56 802,76 €. Section fonctionnement : dépenses, 172 890,45 € ; recettes, 267 533,29 €. Excédent de fonctionnement de 94 642,84 €, soit un excédent global de clôture de 151 445,60 €.

**Budget assainissement.** Dépenses, 296 740 € ; recettes, 462 620,34 €. Excédent d'investissement de 165 880,34 €. Section de fonctionnement : dépenses, 99 571,99 € ; recettes, 535 608,51 €. Excédent de fonctionnement de 436 036,52 €, soit un excédent global de clôture

de 601 916,86 €.

**Budget marché couvert Sainte-Marie.** Section d'investissement : dépenses, 111 006,08 € ; recettes, 2 466 €. Déficit d'investissement de 108 540,08 €. Section de fonctionnement : dépenses, 49 990,21 € ; recettes : 21 151,81 €. Déficit de fonctionnement de 28 838,48 €, soit un déficit global de clôture de 137 378,48 €.

**Budget agence nationale pour l'emploi.** Section d'investissement : dépenses, 28 119,91 € ; recettes, 42 113,55 €. Excédent d'investissement de 13 993,64 €. Section de fonctionnement : dépenses, 45 079,04 € ; recettes, 55 186,18 €. Excédent de fonctionnement de 10 107,14 €. Soit un excédent global de clôture de 24 100,78 €.

**Budget Centre culturel et de congrès.** Section d'investissement : dépenses, 60 991,49 € ; recettes, 61 938,81 €. Excédent d'investissement de 947,32 €. Section de fonctionnement : dépenses, 383 145,30 € ; recettes 377 893,89 €. Déficit de fonctionnement de 5 251,41 €, soit un déficit global de clôture de 4 304,09 €.

**Compte de gestion** — Après s'être fait présenter le budget primitif de l'exercice 2006 et les décisions modificatives qui s'y rattachent, les titres définitifs des créances à recouvrer, les bordereaux de titres de recettes, les bordereaux de mandats, le compte de gestion dressé par le receveur-percepteur, accompagné des états de développement des comptes de tiers ainsi que l'état de l'actif, l'état du passif, l'état des restes à recouvrer et l'état des restes à payer ; après avoir entendu et approuvé le compte administratif de l'exercice 2006 ; après s'être assuré que le receveur-percepteur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2005, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations d'ordre qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures, le conseil municipal, à l'unanimité, statue sur l'ensemble des opérations du 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2006, y compris celles relatives à la journée complémentaire, statuant sur l'exécution du budget primitif 2006 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires et budgets annexes, statuant sur la comptabilité des valeurs inactives, déclare que le compte de gestion dressé, pour l'exercice 2006 par le receveur-percepteur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur n'appelle ni observation, ni réserve de sa part.

**Quartier jeunes** — Dans le cadre des activités proposées par le Quartier jeunes qui envisage d'emmenner treize jeunes, âgés de 13 à 16 ans, au spectacle de Gad Elmaleh, le vendredi 15 juin au Zénith de Limoges, le conseil municipal, à l'unanimité, décide de fixer la participation des familles comme suit : pour les jeunes habitant la communauté de communes du Sarladais (CCS), 15 € ; pour les jeunes habitant hors de la CCS, 30 €.

**Prélèvement d'eau et mise en place des périmètres de protection des sources de Moussidière et de la Tannerie** — Tout prélèvement d'eau dans le milieu naturel en vue de la consommation humaine, doit, non seulement faire l'objet d'une déclaration d'utilité publique, mais disposer également des périmètres de protection réglementaires, qui eux aussi doivent faire l'objet d'une déclaration d'utilité publique.

Le conseil municipal, à l'unanimité, demande au préfet l'ouverture de l'enquête publique en vue de la déclaration d'utilité publique des prélèvements d'eau et des

périmètres de protection des sources de Moussidière et de la Tannerie, prend l'engagement d'une part, de respecter et de conduire à son terme la procédure relative aux travaux de prélèvements d'eau et aux périmètres de protection des captages concernés et, d'autre part, de faire procéder à l'entretien et à la surveillance des captages et de ces périmètres, approuve le devis prévisionnel récapitulatif d'un montant hors taxe de 32 900 €, demande auprès de l'Agence de l'eau Adour Garonne et du conseil général le solde de la subvention et donne pouvoir au maire pour entreprendre toutes démarches et signer tous documents nécessaires à l'aboutissement de ce dossier.

**Adhésion au Syndicat intercommunal pour l'aménagement et la mise en valeur de l'Enéa** — Ce syndicat a pour objet la gestion, l'aménagement, la restauration, l'entretien et la mise en valeur des cours d'eau de l'Enéa, de ses affluents et du réseau hydrographique en général. Il regroupe les communes faisant partie du bassin versant de l'Enéa, soit Carsac, Prats-de-Carlux, Proissans, Saint-Crépin-Carlucet, Sainte-Nathalène, Saint-Vincent-Le Paluel, Salignac, Sarlat et Simeyrols.

Le conseil municipal, à l'unanimité, accepte l'adhésion de la commune à ce syndicat, approuve le projet de statuts régissant l'objet et les modalités de fonctionnement de cet établissement public, désigne M. Malbec comme délégué titulaire et M. Gausinel comme délégué suppléant et donne tous pouvoirs au maire afin de signer les documents à intervenir.

**Partenariat Sarlat-Trogir** — Dans une perspective de développement durable, le maire a souhaité que la ville de Sarlat développe un projet de coopération décentralisée avec la ville de Trogir en Croatie. Plusieurs rencontres se sont déroulées entre les élus et les agents des deux villes qui ont décidé de travailler ensemble sur les questions du patrimoine (en termes de connaissance, de conservation et de valorisation) et de tourisme durable.

Une convention triennale a été signée en février 2007 afin d'arêter les pistes de collaboration.

Le projet global présente une série d'actions envisagées sur plusieurs années autour de huit thèmes : échange d'expériences en termes de valorisation du patrimoine : visites, événementiel, ateliers pédagogiques, publications, formation et qualification des guides... ; réflexion pour une démarche globale en matière d'urbanisme sur le centre historique (plan d'urbanisme) ; constitution conjointe d'un inventaire patrimonial des immeubles ; échange de professionnels en matière de restauration (artisans, ABF...) ; participation aux rencontres de Dubrovnik organisées par Cités Unies France ; diagnostic touristique (tourisme durable) ; réalisation à Sarlat d'une exposition sur Trogir et la coopération décentralisée par les homologues de Trogir ; public jeune : éducation à la citoyenneté européenne et au patrimoine.

Pour l'année 2007, trois actions ont d'ores et déjà été retenues. Elles permettent d'engager le processus et de donner du sens à cette démarche.

Il s'agira de développer les échanges d'expériences en termes de valorisation du patrimoine ; de réaliser à Sarlat une exposition sur Trogir et la coopération décentralisée (débutant lors des Journées du patrimoine et se tenant à la maison de La Boétie) ; de participer aux rencontres de Dubrovnik organisées par Cités Unies France sur le thème du tourisme et du patrimoine. Pour 2007, un budget prévisionnel global de 17 853 € a été pré-

vu. Il sera financé comme suit : ville de Sarlat, 7 000 € (39,2 %) ; ville de Trogir, 3 853 € (21,6 %) ; subvention SGAR, 7 000 €, sollicitée au 28 février 2007 (39,2 %).

Le conseil municipal, à l'unanimité, autorise le maire à engager la collectivité dans cette voie, approuve la signature de la convention et décide que la somme de 7000 € sera inscrite au budget primitif 2007 pour le projet de coopération avec Trogir en Croatie.

**Dénomination de voies** — Le conseil municipal, à l'unanimité, décide de dénommer chemin Raymond-Poulidor la voie en impasse de la rue Jacques-Anquetil au droit de la parcelle cadastrée n° 06 section DM.

Le conseil municipal, à l'unanimité, décide de dénommer chemin de la Fontaine de Campagnac la voie en impasse de la route du Pont de Campagnac au droit de la parcelle cadastrée n° 379 section AK.

**Numérotation de rue** — Parallèlement à la dénomination du chemin Raymond-Poulidor, le conseil municipal, à l'unanimité, décide de procéder à la numérotation de cette voie, section DM.

N° 2, la parcelle 0048, M. Pierre-Roger Sanfourche. N° 3, la parcelle 0003, M. Pierre Gabriel Lambry, Mme Marie-Jeanne Lambry. N° 5, la parcelle 0004, M. Guy Gareyette, Mme Vanja Gareyette. N° 7, la parcelle 0005, M. Honoré Larénie.

**Décisions du maire (article L. 2122.22 du Code général des collectivités territoriales).**

Tribunal de grande instance de Bergerac/SCI impasse de la République : nomination de Maître Patrick Trassard.

Adhésion au service de santé au travail du Centre de gestion de la Dordogne.

Animation du patrimoine : tarifs des visites spectacles.

CAA Bordeaux/Dedieu : nomination de Maître Dominique-Charles Hoenige.

CAA Bordeaux/Limoges : nomination de Maître Dominique-Charles Hoenige.

### Questions orales.

Départ à la retraite du conservateur en chef du patrimoine. M. Guirardel souhaite remercier Mme Bénéjean pour les travaux réalisés à Sarlat. Il s'interroge sur la pérennité du poste et sur l'avenir du musée.

Le maire lui rend hommage au nom du conseil municipal pour l'ensemble du travail remarquable qu'elle a accompli. Il indique que, compte tenu de la labellisation de la collection du musée, il sera nécessaire de la remplacer. La Drac souhaite que la commune recrute un jeune conservateur.

Deux possibilités se présentent. Soit partager un poste avec une autre commune, soit procéder à un recrutement tout en sachant que remplacer Mme Bénéjean sera difficile compte tenu du niveau de son travail.

M. Melot ajoute que l'absence de conservateur supprimerait les aides de la Drac et qu'il serait opportun de lancer une recherche dans le cadre de la promotion de l'école du Louvre de juin 2007.

Le maire revient également sur le projet de musée en déplorant les retards pris dans cette affaire et indique les trois axes qui se dessinent désormais. D'une part l'aménagement des réserves, en 2008, pour un montant de 500 000 euros, d'autre part en 2009 la rénovation de la chapelle des Pénitents Blancs pour des expositions et des concerts de musique de chambre, enfin en 2010 l'installation du musée dans l'hôtel Plamon. C'est une réalisation importante car Sarlat ne dispose pas d'un lieu de mémoire.

# Chronique Régionale

## Sarlat

### BEYNAC-ET-CAZENAC

#### Inauguration d'une stèle



Lundi 19 mars à 14 h 30, le comité sarladais de la Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Tunisie et Maroc (Fnaca) et la municipalité, représentée par le maire Alain Passerieux, ont inauguré la stèle érigée à la mémoire de tous les anciens combattants en Algérie, Tunisie et Maroc durant la période de 1954 à 1962.

En présence du député de la 4<sup>e</sup> circonscription de la Dordogne Germinal Peiro, du conseiller général du canton de Sarlat Jean-Fred Droin, de quatre porte-

drapeaux et de la population beynacoise, Alain Passerieux et Jean Renaudie, président du comité sarladais de la Fnaca, ont dévoilé le monument et déposé une gerbe.

La minute de silence a été suivie avec recueillement et grande émotion. La commune fait partie des nombreux villages qui ont vu disparaître un de leurs jeunes durant cette triste période de l'histoire de France.

La cérémonie s'est terminée après la Marseillaise.

### LA ROQUE-GAGEAC

#### Après le Carnaval



« Nous avons mis nos beaux déguisements, et nous avons joué, lancé des confetti. Nos soucis sont partis en fumée avec Carnaval.

Nous avons dégusté les bons gâteaux que nos parents avaient préparés.

Le lendemain, nous avons dansé avec l'orchestre sur des rythmes endiablés, et nous nous sommes régalez du bon repas créole cuisiné par les Amicales laïques. Les sommes récoltées grâce à la tombola et au repas

permettront de parfaire nos projets : voyage au Québec pour les élèves de CM1/CM2, équitation pour les CE1/CE2, deux jours à Arcachon pour les élèves de petite et moyenne sections et ceux de grande section et CP.

Nous disons un grand merci à tous ceux qui ont contribué à la réussite de ces deux temps forts ».

*Les enfants et les enseignants du regroupement pédagogique intercommunal La Roque-Gageac et Vitrac.*

### MARQUAY

#### Animations pour les enfants

Dans le cadre du Contrat temps libre, la mairie organise des activités du 16 au 19 avril.

Renseignements auprès de Stéfanie, tél. 06 72 79 90 53.

### PROISSANS

#### Société de chasse

Elle rappelle que pendant la période de fermeture de la chasse la divagation des chiens est interdite sur tout le territoire de la commune.

### SAINTE NATHALÈNE

#### REMERCIEMENTS

Les familles COUDERC, MADIEU, FUMAT, TRÉPIER, CHAPOULIE remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de

**Madame Albanie LASSERRE**  
née CHAPOULIE

Les familles remercient également les voisins, le docteur Marquette et le personnel de la maison de retraite de Carsac pour leur dévouement et leur gentillesse.

Les Tourelles - La Bouyssonnie  
24200 SAINTE-NATHALÈNE

### SAINTE-NATHALÈNE

#### Association les Amis de MAILLAC

Dimanche 1<sup>er</sup> avril à 15 h

#### THÉ DANSANT

avec l'orchestre

**CLODY MUsETTE**

Pâtisserie offerte

Le 8 avril : Fabrice Charpentier

Rens. et rés. : 05 53 59 22 12

### Fête de Pâques

La grande fête annuelle anime le village les 7, 8 et 9 avril.

Programme :

Samedi à 18 h, ouverture des festivités. A partir de 19 h, sandwiches et barbecue.

A partir de 21 h, soirée discothèque. Entrée gratuite.

Dimanche à 11 h 30, concours de rampeau. A 14 h, ateliers créatifs sur les thèmes de Pâques et du printemps, et maquillage pour les enfants (activités gratuites). A 16 h, spectacle de rue clownesque, défilé d'objets à roulettes non motorisés, vélos fleuris.

Tombola. Barbecue.

A 21 h 30, bal musette avec Nadine Andrieux et son orchestre.

A 23 h, retraite aux flambeaux suivie d'un feu d'artifice.

Lundi à 15 h, course cycliste Ufolep. A 16 h, chasse aux œufs réservée aux enfants. Pesée du jambon.

Manège et buvette durant les trois jours.

### VITRAC

#### Conférence-diaporama : fascinante Ethiopie



L'Éthiopie, ancienne Abyssinie, reste un pays mal connu des Occidentaux. Si l'actualité la remet de temps en temps sur le devant de la scène, elle n'en reste pas moins une contrée peu fréquentée par les touristes. Et pourtant, cet État chrétien d'Afrique de l'Est regorge de sites historiques fascinants et encore peu prospectés par les archéologues.

D'Axoum à Addis-Abeba, de Gondar à Lalibela, ce que l'on appelle la route historique recèle des trésors, empreintes de différentes civilisations, chrétiennes ou non. On reste interdit devant les églises monolithes de Lalibela, haut lieu du christianisme

éthiopien, comme devant les châteaux des empereurs de Gondar.

Partout les hommes se sont exprimés, souvent avec grand art, et le sourire des Ethiopiens rappelle à tout instant l'immense chance qu'ils ont de vivre dans ce pays d'extraordinaire beauté. La découverte des hauts plateaux du nord de l'Éthiopie est une itinérance majestueuse entre ciel et terre.

Conférence-diaporama d'Anne Bécheau proposée par les Amis de Vitrac, le dimanche 1<sup>er</sup> avril à 18 h à la salle du Bastié.

Entrée libre.

### Soirée mexicaine

L'Amicale laïque organise un dîner dansant le samedi 31 mars à partir de 19 h 30 à la salle du Bastié.

Au menu : tacos, salade mexicaine, chili con carne, flan coco, café.

Le prix est fixé à 15 € pour les adultes et à 7 € pour les enfants.

Réservations : 05 53 59 07 36 ou 06 83 70 35 74.

### SAINT-ANDRÉ-ALLAS

#### Chemin de Croix

Il aura lieu dans l'église d'Allas l'Évêque le vendredi saint 6 avril à 15 h.

### Carnet noir

bienvenu.

La semaine dernière, c'est dans le petit cimetière de la commune qu'elle a été inhumée, au côté de son époux André, au terme d'une longévité qui force l'admiration de tous ceux qui l'avaient cotoyée et tant aimée.

A sa famille attristée, nous adressons l'expression de nos plus sincères condoléances.

## FERME de ROFFY

### SAINTE-NATHALÈNE

Dimanche 8 avril midi et soir

#### REPAS de la fête DE PÂQUES

- Soupe de campagne
- Mille-feuille de foie gras aux poires
- Filet mignon au miel et douces épices, et ses légumes
- Merveilles de Roffy et salade de fraises

18 €  
Vin et café compris

Réservations sur place ou au

05 53 59 08 20

# Carlux

**Restaurant LE FÉNELON** (au bord du plan d'eau) **LAMOTHE-FÉNELON** 46350

<p><b>Nouveau</b></p> <p><b>Soirées moules/frites</b> Tous les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> vendredis du mois</p> <p><b>A partir du vendredi 13 avril</b> <b>Soirée café concert</b> " Piaf, Patricia Kass, Brel... "</p> <p><b>Vendredi 4 mai</b> <b>Ambiance guinguette latino</b></p> <p>Renseignements et réservations : 05 65 37 68 52</p>	<p><b>Menu de Pâques</b> Dimanche 8 avril à midi</p> <p><b>20 €</b></p> <p><i>Velouté Argenteuil</i></p> <p><i>Saumon aux asperges fraîches et beurre blanc au basilic</i></p> <p><i>Gigot d'agneau rôti et son jus parfumé au romarin légumes de saison</i></p> <p><i>Framboisier et son coulis</i></p>
--	--



**LOCATION VÉHICULES UTILITAIRES**  
**05 53 59 19 71**

**SARLAT - Direction Les Eyzies**

---

**20 % de RÉDUCTION** sur présentation de ce coupon pour toute **LOCATION** supérieure à **50 € TTC**  
*(Offre réservée aux particuliers, valable du 30/03 au 30/04/07)*

**Le permis B suffit !!!**

## VEYRIGNAC Loto

La coopérative scolaire de l'école organise un quine le vendredi 6 avril à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Nombreux lots de valeur : bon d'achat de 200 €, lecteur DVD, cafetières à dosettes, jambons, bouteilles de Vin de Domme, four à micro-ondes, produits du terroir, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les douze.

Partie gratuite pour les enfants de moins de 12 ans. Un lot pour chacun.

Bourriche dotée de filets garnis. 2 € les trois tickets.

Boissons, pâtisseries, sandwiches.

## PEYRILLAC ET-MILLAC

### Comité des fêtes

Il tiendra son assemblée générale le samedi 14 avril à 18 h dans la salle de la mairie.

Ordre du jour : rapports moral et financier, composition du bureau.

## CARSAC-AILLAC

### Société de chasse

Un lâcher de faisans reproducteurs a été fait.

Il est rappelé que la divagation des chiens est interdite.

Soyez compréhensifs.

## CARSAC-AILLAC Inauguration du lotissement résidentiel de la Sembélie



Le maire coupe le ruban

(Photo D. Lasserre)

Le samedi 11 mars, la municipalité a inauguré le lotissement résidentiel de la Sembélie ainsi que les six logements locatifs communaux situés sur la toute nouvelle place d'Alsace, en présence du sous-préfet de Sarlat

Yann Livenais, du président du conseil général Bernard Cazeau, du député-maire Germinal Peiro, du sénateur Dominique Mortemousque et du conseiller général André Alard.

Les services de Gaz de France étaient associés à cette manifestation au cours de laquelle il fut procédé à l'allumage de la flamme inaugurale en présence de Bernard Laurens, directeur d'EDF-GDF distribution Périgord.

### AVIS DE DÉCÈS

M. et Mme Maxime LABROT, Mme Françoise LABROT, *ses enfants* ; Gabriëlle et son époux Xavier, Thomas et François, Manuel, *ses petits-enfants* ; parents et amis, ont la tristesse de vous faire part du décès de

**Madame Jeanne LABROT**  
survenu dans sa 98<sup>e</sup> année  
le 22 mars

L'inhumation a eu lieu dans le caveau familial au cimetière de Carsac-Aillac le samedi 24 mars à 14 h.

### Repas chevreuil

La Société de chasse organise son repas, ouvert à tous, le dimanche 15 avril à 12 h à la salle des fêtes.

Au menu : kir, soupe campagnarde, salade de gésiers, civet de chevreuil, mique, trou périgourdin, rôti de chevreuil, pommes dauphines et haricots verts, fromage, tarte aux pommes.

Le prix est fixé à 20 € pour les adultes (vin et café compris) et à 10 € pour les enfants de moins de 12 ans.

Champagne, 20 € la bouteille.

Inscriptions avant le 11 avril auprès de Michel Vergnolle, téléphone : 05 53 28 14 56, Jean Chaumel, tél. 05 53 28 10 98, ou Gérard Lunk, tél. 05 53 59 54 85.

NOUVEAU 4X4

# ANTARA

EXPOSITION

Les 29, 30 et 31 mars



Et toute la gamme des PANORAMIQUES OPEL



## GARAGE DELPECH

10, avenue du Lot - SARLAT - Tél. 05 53 59 63 02

### Carnaval très coloré



Ils étaient nombreux à participer à cette grande manifestation organisée par l'Amicale laïque et animée par le talentueux groupe Samba Garage.

Parti de la salle des fêtes pour prendre un goûter offert par des commerçants dans le village, le défilé s'est retrouvé devant le

bûcher pour la condamnation de M. et Mme Rampano, confectionnés par les résidents de la maison de retraite Saint-Rome et les élèves carsacois.

En soirée, un repas dansant servi au profit des écoles prolongeait la manifestation tard dans la nuit.

# DUPRAT MOTOCULTURE

ZAE de Sarlat-Carsac - Vialard - Route de Souillac  
**SARLAT - 05 53 59 50 72**

## PORTES OUVERTES

Les **30 - 31** mars & **1<sup>er</sup>** avril



**PROMOS NOUVEAUX MODÈLES**



**G21**  
Moteur diesel Kubota  
21 ch, 3 cylindres  
Ejection arrière



**11 022€**

**RALLY**  
Moteur B/S 13,5 ch IC  
Boîte mécanique  
Ejection latérale  
97 cm



**1 290€**

**LT 151**  
15 ch. Ejection latérale



**1 649€**

**Nouveau RIDER 4 x 4**  
De 13 à 21 ch



**PROMO sur DÉBROUSSAILLEUSES  
TONDEUSES, MOTOCULTEURS**

### PRATS DE-CARLUX

#### Repas de chasse

L'Amicale des chasseurs organise un repas ouvert à tous le samedi 31 mars à partir de 19 h 30 à la salle des fêtes.

Au menu : kir, soupe de campagne, filet de truite, civet de chevreuil et ses légumes, rôti de bœuf, pommes de terre à la Sarladaise, salade, fromage, tarte.

Le prix est fixé à 18 € pour les adultes (vin et café compris) et à 8 € pour les moins de 10 ans.

Réservations auprès de Maurice Parre, tél. 06 80 47 46 81, de Serge Bournazel, téléphone : 05 53 29 82 83, ou d'Alain Bourcherie, tél. 05 53 29 81 52.

### SAINT-JULIEN DE-LAMPON

#### REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean-Pierre PRADEL, leurs enfants et petits-enfants, profondément touchés des marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de leur beau-frère, oncle et grand-oncle

**Monsieur Robert BLANCHARD**  
survenu à l'âge de 71 ans

vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements et de leur profonde gratitude.

Le Colombier  
24370 SAINT-JULIEN-DE-LAMPON

### SAINTE MONDANE

M. et Mme DOUSSOT, Cros,  
24370 Sainte-Mondane, téléphone : 05 53 29 77 28, informent leur aimable clientèle de la reprise de la vente de CABÉCOUS.

### Villefranche

#### Superloto

La Confrérie du châtaignier, de la châtaigne et du champignon organise un grand quine le dimanche 1<sup>er</sup> avril à partir de 14 h 30 au foyer rural.

Les quatorze parties seront dotées de nombreux lots, dont deux VTT, batterie de cuisine en inox, corbeille de produits régionaux, petit électroménager, outils, corbeilles de fruits, bouteilles de vin, etc.

Bourriche. Buvette. Crêpes.

#### Marché aux livres

Le Marché aux livres anciens et d'occasion aura lieu le dimanche 15 juillet de 8 h à 18 h.

Présence d'un expert.

Restauration sur place.

Inscriptions : 05 53 29 64 20.

### SIMEYROLS

Dimanche 15 avril - 13 h  
Salle des fêtes - **CARLUX**

#### REPAS de CHASSE

de l'Entente propriétaires chasseurs  
**LA COUCOURLE** Simeyrols  
Soupe campagnarde, salade paysanne, civet de chevreuil et sa mique du cru, trou aux Coucourles, gigue et sa sauce aux cèpes, haricots aux couennes, plateau de fromages dessert, café maison, pousse-café

Réservations avant le 13 avril  
05 53 29 71 89 **16€** Bergerac rouge et rosé compris  
05 53 28 88 01 - 05 53 29 77 79 - de 12 ans **5€**

### Terrasson

#### LADORNAC

##### Théâtre

Vendredi 6 avril à 20 h 30 à la salle des fêtes, Laurent Rogero, du groupe Anamorphose, présentera une création intitulée " l'Enfant sur la montagne ".

Une très vieille dame traverse à pied l'Europe, son arrière-petit-fils sur le dos. Jour après jour ils cherchent un toit, un repas, un train, une pièce, un papier... D'aventures légères en situations graves ils rencontrent la bêtise, la peur, l'égoïsme. Mais la curiosité du petit et la ruse de l'aïeule bravent la fatalité.

Le texte du spectacle est inspiré par deux sources. C'est la mine des faits divers que l'on peut lire quotidiennement dans la presse et qui relatent les situations absurdes ou dramatiques dans lesquelles peuvent se retrouver certains immigrés. Et c'est cette autre mine des contes, de toutes les cultures dans lesquels on découvre les moyens pour les défavorisés de se faire une petite place dans ce monde.

Ici le conte traditionnel reprend du service en éclairant, par sa poésie et son bon sens, des scènes de la vie moderne sur lesquelles le recul nous fait défaut.

Dans ce spectacle réellement " tout public ", Laurent Rogero réalise une magnifique performance de comédien.

A partir d'un travail qui mêle les techniques du masque à celles de la marionnette - avec un tout petit castelet - et un très beau travail corporel, le spectateur va sans arrêt de surprise en surprise, d'image en image, d'émotions en rires.

Durée : 1 h 20.

Réservations : 05 53 50 13 80.

# Domme

### Restaurant La Flambée

Porte Del Bos - 24250 DOMME

**OUVERT**  
du mercredi au dimanche  
inclus, midi et soir

Téléphone : 05 53 29 14 36

### Politique sportive du département

Le conseil général de la Dordogne a entrepris un travail de recensement des activités sportives dans chacun des cantons du département.

Dans ce cadre-là, il souhaite notamment faire le point sur celles proposées dans le canton de Domme afin d'apporter les meilleurs soutiens aux acteurs de terrain.

Pour ce faire, Germinal Peiro, député et conseiller général, convie tous les maires et les responsables d'associations sportives du canton à participer à une réunion le mercredi 4 avril à 18 h à la mairie de Cénac-et-Saint-Julien, en présence de Georges Destribats et Gilles Valadié, chargés de mission au service des sports du conseil général de la Dordogne.

Dimanche 1<sup>er</sup> avril à 12 h 30

Salle de la Rode **DOMME**

### REPAS de CHASSE

Kir, soupe de campagne, entrée civet de biche, pavé de biche fromage, dessert, café **TOMBOLA**

20 € par pers. Gratuité pour les - 12 ans

Vin de Domme ordinaire + une bouteille de Bergerac pour 4 pers. compris

Réservations avant le 30 mars :

06 64 81 96 47 - 06 70 70 36 09  
05 53 59 62 77 - 05 53 28 32 79

### CÉNAC-ET SAINT-JULIEN

### FLORIMONT GAUMIER

### CÉNAC

Samedi 31 mars & dès 10 h  
Dimanche 1<sup>er</sup> avril

Nocturne le samedi

### BALL-TRAP

organisé par  
l'Association communale de chasse agréée

Vendredi 30 mars - 21 h  
Salle des fêtes - **FLORIMONT**

### CONCOURS de BELOTE

du **COMITÉ D'ANIMATION**

Nombreux lots, dont 2 canards gras avec foie, 2 gigots, 2 cartons de 6 bouteilles de Vin de Domme 2 foies gras, 2 cartons de 3 bouteilles de Vin de Domme, 2 cartons de 3 bouteilles de Vin de Domme, etc.  
1 lot pour chacun - **TOMBOLA**  
10 € par pers. (tourin compris)

### CASTELNAUD-LA CHAPELLE

#### Kayak-club



Après le déplacement à Orthez, le week-end dernier le Kayak-club s'est rendu à Cergy-Pontoise, en région parisienne, pour participer à une épreuve sélective comptant pour les championnats de France.

Le sprint, qui se déroule en deux manches, requiert une grande maîtrise de l'eau vive avec des bateaux effilés et instables.

En outre, ce bassin demandait de la vitesse et une trajectoire extrêmement précise.

Le club décroche une sélection avec François Boucher qui termi-

ne 5<sup>e</sup> dans la catégorie vétérans 1.

Le cadet Quentin Hostens et le junior Nicolas Lachaud-Bandres abandonnent lors de la seconde manche, suite à un dessalage.

Max Trouvé, cadet, et Martin Naillon, senior, ne trouvent pas la parade pour combattre ce terrible train de vagues.

Notons que ce sera une première pour ces jeunes de participer à une course nationale.

Cette compétition leur apportera, sans aucun doute, une très bonne expérience pour la suite de la saison.

**Boucherie Alain  
BRANCHAT**  
11, rue Fénélon - SARLAT

Une **nouvelle équipe** vous attend  
au magasin pour vous servir

Pour les fêtes des Rameaux  
et de Pâques, pensez  
à commander vos viandes :  
gigots, couronnes, rôtis de veau  
bœuf, chevreau du pays  
agneau de lait

05 53 59 03 81 - 06 81 00 73 15

## GROLEJAC

**DOMICILE BEAUTÉ  
ISABELLE**

Votre coiffeuse à domicile  
Homme - Femme - Enfant

05 53 28 19 79 - 06 20 51 44 16

## SAINT CYBRANET

Le docteur DELAHAYE informe  
son aimable clientèle qu'il sera  
absent du 8 au 15 avril pour  
congés. En cas de besoin, vous  
pouvez appeler le docteur  
CLAVERYS à Cénac, téléphone :  
05 53 28 38 74.

Restaurant Pizzeria  
**L'Éole**

**FERMÉ les LUNDI et MARDI**  
sauf jours fériés et veilles de fêtes

Vallée du Céou - SAINT-CYBRANET  
Réservation conseillée : 05 53 59 64 56

## SAINT-LAURENT LA VALLÉE

### Belote

Le Comité des fêtes organise  
un concours de belote le vendredi  
6 avril à la salle des fêtes.

Inscriptions à 20 h 30. Début du  
concours à 21 h.

Nombreux lots : quarts arrière  
et avant de porc, jambons, canards  
gras avec et sans foie, cartons  
de bouteilles de vin vieux,  
repas au restaurant, etc.

Un lot pour chaque participant.

Inscription + réveillon (tourin,  
os de canard, gâteau, vin et  
café) : 10 €.

## SAINT-MARTIAL-DE-NABIRAT

### Loto

L'Association cantonale des  
retraités agricoles de Domme organise  
un quine le jeudi 5 avril à  
la salle des fêtes de Daglan.

Ouverture des portes à 19 h 45.

De nombreux lots de valeur  
seront en jeu, dont bassine de  
quatre canards gras avec foie,  
bon d'achat de 200 €, assortiment  
de conserves de canard,  
plateaux de fruits, deux brouettes  
garnies, caissettes de pièces de  
boucherie, plateaux à fromages  
garnis, jambons, machine à pain

**Ets Pierre VEYSSIÈRE**  
Matériel Parcs et Jardins

Venez découvrir les nouveautés 2007

**TONDEUSES AUTOPORTÉES  
Jonsered**

À partir de  
**1 250 € TTC**  
+ éco taxe 5,69 € TTC

Grand choix  
de **TONDEUSES  
DÉBROUSSAILLEUSES  
TAILLE-HAIES...**

Route du Lot - **SARLAT** - Tél. 05 53 59 04 22

## Salignac

**5 ANS DÉJÀ !**

**Le Brocantou**  
SALIGNAC

**- 25 % sur TOUT  
en avril**

remercie tous ses clients

Achète meubles et objets de brocante  
Débarrasse et nettoie (Devis gratuit)

05 53 28 17 75  
06 86 57 59 10

### L'AUBERGE DES MARTHRES

Famille MANEIN  
Les Marthres - SALIGNAC

informe son aimable clientèle de sa  
**RÉOUVERTURE** le week-end du 1<sup>er</sup> avril  
Ouvert tous les jours sur réservation

**Menu spécial  
Rameaux et Pâques**  
25 € (apéritif, vin et café compris)  
Rés. 05 53 28 90 89

### Randonnée avec le Cœur en chemin

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, les rando-  
neurs de l'association Le Cœur  
en chemin mèneront les partici-  
pants sur les pas de Zadkine,  
autour des Arques, dans le Lot.  
C'est à une boucle de 12 km  
entre ce village et Gindou, sur les  
petits chemins de la Bouriane, à  
laquelle vous êtes conviés.

Au cours de la journée, visite  
du musée Zadkine aux Arques.

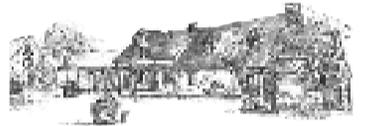
Rendez-vous sur la place du  
Marché-aux-noix à Sarlat, di-  
manche à 9 h 30.

Inscription obligatoire avant  
samedi 20 h, auprès de Jacques,  
tél. 05 53 29 68 77.

### Restaurant

## LA MEYNARDIE

À PAULIN



## RÉOUVERTURE

le samedi 31 mars

Fermé les mardi  
et mercredi

Réservations :  
05 53 28 85 98

### Office de tourisme

Il tiendra son assemblée géné-  
rale ordinaire le mercredi 11 avril  
à 20 h 30 à la salle des fêtes de  
Saint-Crépin-Carlucet.

Ordre du jour : bilans d'activité  
et financier de l'association, élec-  
tion et renouvellement du conseil  
d'administration (les candida-  
tures doivent parvenir à l'Office  
de tourisme pour le 7 avril, der-  
nier délai) ; intervention du char-  
gé de mission du Pays d'accueil  
touristique du Périgord Noir ;

projets et nouveautés au sein de  
l'Office de tourisme. Cette ré-  
union sera aussi l'occasion d'an-  
noncer le programme complet de  
la troisième édition des Journées  
des orchidées qui se déroulera  
aux jardins d'Eyrignac les 30 avril  
et 1<sup>er</sup> mai.

Les personnes intéressées par  
l'avenir touristique du territoire  
sont cordialement invitées à par-  
ticiper.

Un pot clôturera la soirée.

### Les motets de Tomas Luis de Victoria



Lors de la cérémonie des bougies

(Photo Michèle Jourdain)

Samedi 24 mars en l'église, les  
spectateurs enchantés ont pu ap-  
précier un concert de qualité.

Le public, qui assistait à ce sty-  
le de concert souvent pour la pre-  
mière fois, a été subjugué.

L'ensemble vocal Estampie  
avait choisi un répertoire des XVI<sup>e</sup>  
et XVII<sup>e</sup> siècles. Le chœur de  
l'église renvoyait aux spectateurs  
attentifs et recueillis l'éclat de

voix remarquables. Les textes de  
la Passion du Christ interprétés  
avec chaleur, la cérémonie des  
cierges et les costumes d'époque  
ont transporté un public sous le  
charme dans d'autres temps.

Les applaudissements nourris  
ont salué la prestation, après un  
silence recueilli durant les chants  
entrecoupés de textes.

Un moment de pur bonheur.

### Bar Restaurant Serge COMBROUX

## Samedi 31 mars BAL MUSETTE

avec  
**DIDIER MAZEAU**

Samedi 7 avril : **Rétro Musette**

Entrée + repas, 20 €  
Entrée bal, 8 €

46350 MASCLAT  
Tél. 05 65 37 61 01

### Les Etablissements JALADI

#### FRANCE RURALE

Route de Sarlat - SALIGNAC  
05 53 28 92 02

**OUVERTURE**  
du nouvel espace commercial  
JARDINAGE  
BRICOLAGE, VÊTEMENTS  
SEMENCES et PLANS

Magasin ouvert du lundi au samedi

(couvre-ciel avec fenêtre), filets  
garnis, cartons de bouteilles de  
vin, bouteilles d'apéritif, petit  
électroménager, Vin de Domme,  
etc.

Douze parties, dont deux à  
carton sec.

1,50 € le carton, 8 € la plaque  
de six, 13 € la plaque de douze.

Supertombola dotée de quinze  
lots. 2 € les cinq billets (numéros  
mélangés).

Pâtisseries. Buvette. Café.

**FABRICANT DEPUIS 1955**  
**VENTE aux PARTICULIERS**  
**MEUBLES pour CUISINES**  
**SALLES DE BAIN**  
**AGENCEMENT, RANGEMENT**  
**POSE ASSURÉE PAR NOS SOINS**  
**VENTE D'ÉLECTROMÉNAGER**  
**Etudes avec plan et perspectives**  
 Route de **SARLAT-VITRAC** - RD 46  
**Tél. 05 53 31 35 75**

## SALIGNAC

### Cérémonie du souvenir



Dépôt de gerbe à Paulin

(Photo Michèle Jourdain)

Lundi 19 mars au monument aux Morts de Salignac, la section locale de la Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Tunisie et Maroc (Fnaca) célébrait la fin de la guerre en Algérie, en présence du conseiller général, des maires et personnalités du canton.

Ce fut l'occasion pour M. Les-cure de remettre la Croix du combattant à Maurice Fraysse, de Paulin.

### La tribu fait son film !

Le centre de loisirs de Saint-Geniès ouvrira ses portes du 11 au 18 avril sur le thème de " la Ferme se régale ".

De nombreuses activités sont prévues lors de ces vacances, notamment le tournage d'un minifilm.

Des activités manuelles et des jeux divers sont également proposés tous les jours :

Mercredi 11, grande chasse au trésor à Jayac ;

Jeudi 12, " Ferme Boyard ", puis fabrication de poulettes en terre cuite ;

Vendredi 13, bienvenue sur le plateau de tournage " Meuh !, première ! " ; puis jeux, Colle la vache et Tache vache ;

Lundi 16, tableau " Pense pas bête " et jeu la Récolte ;

Mardi 17, journée gourmandise, " la tribu visite la chocolaterie ", puis les enfants mettront la main à la pâte en préparant des gâteaux ;

Mercredi 18, sur notre plateau de tournage.

Le centre de loisirs fonctionne en journées complètes, de 8 h 45 à 18 h.

Une messe était célébrée le dimanche 25 mars à Paulin en mémoire des disparus et victimes de ce conflit, avant une cérémonie au monument aux Morts.

Après la lecture des messages de la Fnaca, suivie de la sonnerie aux Morts, une minute de silence était respectée avant que retentisse la Marseillaise. Pour clore la manifestation, le maire de Paulin invitait l'assemblée à prendre le verre de l'amitié avant le banquet traditionnel.

Pour tout renseignement ou inscriptions, tél. 06 87 00 23 38.

## BORRÈZE

### Groupement des chasseurs

Il tiendra son assemblée générale le vendredi 6 avril à 21 h dans la salle de réunion de la mairie.

## SAINT-GENIÈS

### Foire de Pâques

Elle se déroulera le lundi 9 avril.

A partir de 9 h 30, foire aux bestiaux, exposition de matériel agricole, marché aux produits régionaux.

Dès 12 h, repas. Au menu : apéritif, tourin, salade périgourdine, mique et petit salé, fromage, dessert, café, digestif.

Réservations : 05 53 59 57 52.

Dans l'après-midi, démonstrations de chiens de troupeau et de gavage à l'ancienne.

# St-Cyprien

## REMERCIEMENTS

Albert VÉRAIL, *son frère* ; ses neveux et nièces ; Berthe VÉRAIL, *sa belle-sœur* ; Isora DE JÉSUS, *son amie* ; parents et amis, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

**Monsieur Norbert VÉRAIL**  
dit Doudou  
Ancien combattant  
porte-drapeau des anciens combattants  
sapeur-pompier en retraite

vous prie de trouver ici l'expression de leurs bien sincères remerciements.

Le Carreyrou de Montmartre  
24220 SAINT-CYPRIEN

## Office de tourisme

Il tiendra son assemblée générale le mercredi 4 avril à 18 h dans la salle de la mairie.

A l'ordre du jour : rapports moral et financier, prévisionnel 2007, élection du tiers sortant, PAT, questions diverses.

Toutes les personnes concernées par les activités touristiques ou susceptibles d'être intéressées sont cordialement invitées.

## Fnath

Les permanences de la Fédération nationale des accidentés du travail et handicapés ont lieu le 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois de 9 h à 10 h à la mairie.

Présence du juriste du bureau départemental de la Dordogne.

Renseignements auprès du président de la section du canton, Roger Delmas, téléphone : 05 53 29 14 32.

**Voyage** — Quelques places sont encore disponibles pour le séjour du 1<sup>er</sup> au 8 juin (lacs italiens et Venise). S'adresser à Elie Coustaty, Moulin de l'Évêque, 24220 Vézac, tél. 05 53 28 46 07.

## SAINT-GENIÈS

### A la paroisse

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, la messe sera dite à 9 h 30.

Un office religieux sera également célébré le jeudi 5 avril à 21 h.

Dimanche 8, jour de Pâques, il n'y aura pas d'office.

### Avril à l'association L'Hyronde

Les activités auront lieu à la salle des expositions de la mairie.

**Encadrement** : mercredis 4 et 25 avril à 15 h 30.

**Point compté** : jeudi 5 à 20 h 30.

**Atelier** : vendredis 6 et 27 à 14 h.

**Randonnée pédestre** : samedis 7 et 28. Rendez-vous à 14 h sur l'aire de stationnement du Lavoir.

**Kumihimo** : jeudi 26 à 20 h 30.

**Anglais** : vendredi 27 à 17 h.

**Appel à bénévoles** — La vie de la section est importante tout au long de l'année. Vous pouvez aider ses membres en donnant quelques heures de votre temps libre afin d'améliorer les conditions de vie des accidentés et des handicapés de la vie. Prenez contact avec les responsables. Merci d'avance.

## LE COUX ET-BIGAROQUE

### Théâtre

La troupe théâtrale de l'Amicale laïque de Saint-Cyprien Les Strapantins interprétera " Un fil à la patte ", de Georges Feydeau, le samedi 31 mars à 20 h 30 à la salle des fêtes du Coux-et-Bigaroque.

Cette soirée est organisée par les Amicales laïques du Coux-et-Bigaroque et de Mouzens au profit des deux écoles.

Entrée : 5 €. Gratuité pour les enfants.

Crêpes. Buvette.

Réservez vos places à la mairie du Coux-et-Bigaroque, téléphone : 05 53 31 61 07, auprès de Pascale Tréfeil, téléphone : 06 71 65 04 66 (Amicale laïque du Coux), ou de Laurence Maradène, tél. 05 53 59 21 69 (Amicale laïque de Mouzens).

## SIREUIL

Dimanche 1<sup>er</sup> avril - 12 h 30

à l'**AUBERGE DU MAS**

**REPAS DE CHASSE**

Organisé par  
l'**AMICALE DES CHASSEURS DE SIREUIL**

**RÉSERVATIONS :**  
05 53 29 66 07

## MEYRALS

### Conseil municipal

Compte rendu de la réunion du 15 février.

Dominique Constantin est désigné secrétaire de séance.

**Tarifs 2007 adduction d'eau potable** — Elie Coustaty présente à l'assemblée le résultat d'exploitation 2006. Les travaux de réfection du captage et de la réserve de pompage sont terminés. Ils s'élèvent à la somme de 31 000 €, financés à hauteur de 60 % par le service et de 40 % par emprunt. Le conseil limite l'augmentation du prix de l'eau à 3,42 % (consommation moyenne, 120 mètres cubes).

Tarifs 2007 : abonnement, 86 € ; le mètre cube, 0,64 €.

**Tarifs 2007 assainissement** — Les travaux d'investissement retenus dans le schéma de zonage réalisé par la communauté de communes en 2002 sont terminés. Après Carmensac, la réfection de la station du bourg permet des extensions du réseau autour

du bourg. Pour 2007, le conseil limite l'augmentation du service à 3,89 % pour une consommation moyenne de 120 m<sup>3</sup>. Abonnement, 86 €. Le mètre cube, 0,61 € + TVA à 5,5 %.

**Travaux église** — L'église Saint-Euthrope est retenue à l'inventaire des Monuments historiques depuis le 17 septembre 2006. Le cabinet d'architecte Luc Joudineau a été choisi pour cette restauration qui se déroulera sur plusieurs années.

Elie Coustaty propose de mettre en place une souscription au bénéfice de ces travaux. Le conseil souhaite demander à l'association " Connaître Meyrals ", présidée par Jacqueline Jouanel, de bien vouloir porter cette souscription.

**Transfert de compétence voirie** — La compétence ancestrale des communes pour et de fait de la commune de Meyrals, sur toutes les routes communales revêtues, est transférée à la communauté de communes Vallée Dordogne (CCVD) depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007. Ce transfert inclut aussi bien les frais de personnels communaux affectés aux routes que tous les travaux. Elie Coustaty présente à l'assemblée la convention de mise à disposition et le règlement intérieur. Ces travaux ont fait l'objet de multiples réunions et ont été validés par la CCVD.

Le conseil accepte la convention et le règlement intérieur.

**Pôle travaux voirie de la CCVD** — La CCVD a mis en place trois pôles travaux pour l'entretien de la voirie sur son territoire. Meyrals et Saint-Cyprien forment un de ces pôles. Le conseil désigne trois personnes pour organiser ces travaux : MM. Coustaty, Laborderie et Constantin. Les premières réunions ont déjà eu lieu pour les travaux de printemps.

**Lotissement social HLM** — Didier Constantin, qui représente la commune auprès d'Horizon Habitat, informe l'assemblée de la nécessité de donner un nom à ce village breton de dix maisons T3/T4. Le conseil propose de donner le nom des lieux, à savoir " le Chemin de la Treille ".

**Don des sapeurs-pompiers** — En remerciement du prêt du bus communal, l'Amicale des sapeurs-pompiers de Saint-Cyprien a fait un don à la commune de 50 €. Le conseil décide de le remettre à l'Amicale laïque au profit des écoles.

**Aliénation chemin de la Jaubertie** — Elie Coustaty rappelle à l'assemblée le résultat de l'enquête publique concernant le chemin autour de la propriété Archambeau. Cette enquête n'ayant relevé aucune opposition, le conseil retient le cabinet Albrand de Sarlat pour réaliser le document d'arpentage. Les frais d'acte restent à la charge de chaque acheteur.

### Questions diverses :

Médecine du travail : taux de cotisation retenu, 0,35 % sur la masse salariale. L'assemblée accepte le chèque de 375 € de la CNP pour un trop perçu.

Redevance occupation domaine public par le réseau électrique : 170 € versés par EDF. L'assemblée prend acte.

**Déchetteries environnantes** : Suite aux accords intervenus entre les différents syndicats d'enlèvement des ordures ménagères, les Meyralais ont la possibilité d'utiliser les déchetteries de Saint-Cyprien, Les Eyzies, Sarlat, etc.

La prochaine séance du conseil municipal se tiendra le mardi 3 avril.

# Montignac

## Nouvelle organisation départementale du service des sports



MM. Valadié, Cabanel et Destribats

(Photo C. Collin)

Lundi 19 mars en soirée, Jacques Cabanel, conseiller général du canton, a réuni dans la salle située sous la mairie tous les responsables sportifs du canton : clubs, associations, enseignement, centres de loisirs, amicales laïques, etc., afin de parler de la nouvelle organisation du service des sports du département.

Étaient également présents Patrick Gourdon, maire d'Aubas, et Serge Richard, maire de Thonac et représentant de la communauté de communes.

Jacques Cabanel était assisté dans sa tâche par Gilles Valadié, chargé de mission auprès du conseil général, et de Georges

Destribats, agent de développement sportif au conseil général.

M. Valadié a longuement insisté sur les missions du service des sports du conseil général pour améliorer et développer l'enseignement sportif : conseil, gestion, financement, promotion du sport en général, développement du sport nature...

À l'issue des diverses interventions, chaque participant a pu exprimer ses attentes. Les responsables locaux des clubs de rugby et de football ont demandé, entre autres, la création d'un nouveau terrain, l'éclairage du stade. Il fut également question des coûts relatifs au transport des enfants des écoles de football et de rugby lors

des compétitions, notamment au sein du club de rugby qui est amené à jouer des matches hors département et parfois très loin. Ces frais pèsent énormément sur le budget des clubs.

La formation et la mise à disposition d'éducateurs sportifs, des stages sportifs pour les enfants durant les petites vacances scolaires, les aides financières aux clubs, les soutiens pédagogiques et l'opération "Tous au stade" qui permet aux jeunes d'assister gratuitement à des épreuves de haut niveau, étaient également abordés.

Si certains souhaits exprimés ont attiré l'attention du service des sports, d'autres ne relèvent pas de sa compétence (nouveau stade, éclairage...).

Même la question de la construction d'une passerelle sur la Vézère a de nouveau fait surface dans les souhaits des responsables sportifs locaux, notamment ceux du collège.

**Samedi 31 mars - 20 h**

Salle des fêtes - **VALOJOUXX**

**SOIRÉE DANSANTE MOULES/FRITES**

organisée par l'ESM RUGBY au profit de l'école de rugby Sangria, rillettes de canard, moules et frites à volonté, fromage, pâtisserie

Adultes : **16 €**  
Enfants de moins de 13 ans : **7 €**

Réservez le plus rapidement possible :  
**06 84 18 77 65 (Café des Arcades)**  
**05 53 51 90 67 (Lisette Combesque)**

## Soirées théâtre



Lors d'une répétition

(Photo C. Collin)

Organisées par la troupe de théâtre de l'Amicale laïque, l'Emoi d'abord, ces représentations sont programmées pour les vendredi 30 et samedi 31 mars à 21 h à la salle Jean-Macé.

**L'histoire** — Une famille et le personnel domestique se préparent à fêter Noël. Seulement, le maître de maison est retrouvé mort dans son lit, un couteau planté dans le dos.

Le coupable est l'une des huit femmes présentes autour de l'homme assassiné. Enquêtes, disputes, révélations sont au programme.

"...vieux avare alcoolique... vénale... elle est obsédée par l'argent... insolente et paresseuse... putain respectable... liaison

lesbienne... a partagé les faveurs de tous les notables du pays... vieille fille aigrie... gourmande... langue de vipère..."

Ces qualificatifs jubilatoires illustrent parfaitement le ton de la pièce et seront, n'en doutons pas, joyeusement interprétés par une partie des femmes de la troupe : Fatima Gaillard, Brigitte Lachaise, Dominique Lassalle, Jacline Leclerc, Lucie Lespinasse, Mélina Nicault, Béatrice Levasseur, Dominique Martinez, Véronique Thiebaud.

Mise en scène de Guillaume Hussenot et d'Arlette Audebrand-Marty.

Entrée : 8 €.

Renseignements à l'Amicale laïque, tél. 05 53 51 86 88.

## MEYRALS Des Bretons à Meyrals



Les 24 et 25 mars, l'église a résonné au son des voix accordées de la Bretagne et du Périgord. L'ensemble vocal "Chœur à cœur" de Meyrals recevait pour deux jours la chorale "l'Air de Rien" de Langueux, près de Saint-Briec, dans les Côtes-d'Armor.

Les enfants du chœur "Chanterelle" de Saint-Cyprien et Meyrals participaient également et ont contribué au succès de cette manifestation.

Cet échange, organisé par l'association Thémis avec l'aide de la municipalité, fut l'occasion d'une rencontre culturelle et amicale très riche, et le concert programmé samedi soir a apporté beaucoup de joie et d'émotion au public venu nombreux.

Après une visite de Sarlat et un repas composé de spécialités locales, les Langueusiens sont repartis en jurant de revenir un jour dans ce beau pays du Périgord Noir.

## Contre le racisme



Textes mais aussi chansons

(Photo C. Collin)

Mercredi 21 mars, dans le cadre de la Semaine nationale d'éducation contre le racisme, l'Amicale laïque a réuni dans la salle Jean-Macé petits et grands, noirs et blancs, handicapés ou non, afin de former un seul et unique groupe dressé contre ce fléau qui sévit encore et toujours en ce XXI<sup>e</sup> siècle.

Durant cette soirée, se sont succédés la prestation des participants des groupes de théâtre de l'Amicale laïque, celle des résidents de la Fondation de Selves de Sarlat et les interventions spontanées de jeunes Montignacois.

Les mots "racisme", "peur de l'autre" et "différence" se sont effacés pour devenir "ressem-

blance" et "tolérance". Le message est passé sous forme de témoignages et de chants.

Plus de cent spectateurs qui avait écouté attentivement purent ensuite promener leurs regards sur des panneaux colorés et ornés de citations, réalisés par le groupe de la Fondation de Selves.

Jacques Cabanel, conseiller général du canton, était également présent.

En sortant de la salle, le public n'avait qu'une seule pensée en tête : faire que ces quarante-cinq minutes se transforment en une éternité de secondes d'opposition contre le racisme et voir le monde en couleurs.

## SAINT-AMAND DE-COLY

**Dimanche 15 avril à 12 h**

Salle des fêtes - **ARCHIGNAC**

**REPAS DE CHASSE**

OUVERT à tous. Organisé par le **Groupe des chasseurs de Lasserre**  
Apéritif offert, soupe, saumon civet de chevreuil, mique, trou normand rôti de sanglier, fromage, tarte  
Café et vin compris

**19 €** • Enfants - de 12 ans : **5 €**

Rés. (après 19 h) avant le **10 avril**  
par téléphone : **05 53 51 61 96**  
**05 53 28 98 24 - 05 53 28 21 53**

ou par courrier : **Michel Tralégise**  
la Franquine, 24290 St-Amand-de-Coly

## THONAC

### Avis de la mairie

En raison de l'élection présidentielle, de l'élaboration des budgets communaux, des changements du Code de l'urbanisme et autres, le personnel doit participer à des stages programmés par l'Administration.

Des modifications dans les horaires et jours d'ouverture interviendront.

Il est donc prudent de téléphoner avant de vous rendre à la mairie, tél. 05 53 50 79 81, télécopie : 05 53 50 70 22.

Merci de votre compréhension.

## MONTIGNAC " A Pleines Voix "



Sur la scène montignacoise

(Photo C. Collin)

" A Pleines Voix " a vu le jour il y a cinq ans, grâce à la volonté des organisateurs du Festival souhaitant avec cet événement une avant-première aux grandes festivités estivales, avec la préoccupation de toujours programmer un répertoire plus proche des musiques traditionnelles mais revisitées avec des rythmes actuels.

Samedi 10 mars, l'Afrique était à l'honneur avec, en première partie, le groupe local Dundumba – qui sera d'ailleurs présent cet été –, inspiré par les rythmes et les danses du Burkina Faso, et le Macoura Traoré Band, du Mali, dont la chanteuse est aussi griotte et danseuse.

Les scènes précédentes ont tour à tour accueilli Mes souliers sont rouges, Léa Souma, Debout sur le Zinc, Barbara Furtuna, Les Mauvaises Langues, Jour de Fête, Rue de La Muette... une programmation éclectique, mêlant artistes locaux ou non, de renommée ou non.

Initialement programmée sur trois jours, la manifestation est réduite à une seule soirée.

Les années connaissent des succès variables, mais l'Amicale laïque tient bon, la défense de la diversité culturelle étant la force de ses missions.

## Séance de dédicaces



Gros succès pour les écrivains

(Photo C. Collin)

Une séance de dédicaces placée sous le signe du patrimoine périgourdin réunissait trois auteurs le samedi 17 mars au matin à la bibliothèque municipale.

Daniel Chavaroché présentait ses " Contes de rire ", un album drôle et haut en couleur, écrit en occitan et traduit sur CD.

Randall White signait " L'Affaire de l'abri du Poisson ", relatant la fameuse histoire du poisson gra-

vé à gorge d'Enfer aux Eyzies, dans le contexte troublé d'avant la Première Guerre mondiale.

Quant à René Castanet, il dédicait son livre " Sergeac, un terroir du Périgord Noir ", dans lequel il raconte la genèse et l'histoire de Castel-Merle et de Sergeac.

Les discussions se sont prolongées autour d'un pot de l'amitié.

## SAINT-LÉON SUR-VÈZÈRE

### Soirée paella

Le club de pétanque organise une grande soirée paella le samedi 31 mars à 19 h 30 à la salle des fêtes.

Participation : 20 € pour les adultes ; 8 € pour les enfants âgés de 6 à 12 ans.

Gratuité pour les moins de 6 ans.

Réservations par téléphone : 05 53 51 07 76 (Gérard Albin) ; 05 53 51 06 18 (David Lespinasse) ; 06 71 45 78 09 (Laurent Sautier).

## SERGEAC

### Fête de Pâques

Les traditionnelles festivités organisées par le Comité des fêtes les 7, 8 et 9 avril lanceront la saison 2007 des fêtes votives sur le canton de Montignac.

Samedi à 21 h, loto.

Dimanche : manèges, rampeau, bal musette gratuit avec Philippe Vincent.

Vide-greniers, 2 € le m. Inscriptions dès à présent par téléphone au 05 53 50 72 37.

Lundi à 15 h, départ de la course cycliste Ufolep. Dégustation de crêpes.

# Belvès

## Le préfet en visite sur le canton



Lors de la réunion

(Photo B. Malhache)

Depuis quelques années, les visites préfectorales sont nombreuses dans le canton. Dès qu'un nouveau représentant de l'État arrive dans le département, il est invité par Claudine Le Barbier, conseillère générale. Ainsi, même si leur séjour en Dordogne est parfois de courte durée, tous les préfets repartent en connaissant les ressources et les difficultés du canton.

Toutes les communes étaient représentées à cette réunion de travail au cours de laquelle la conseillère générale a fait une présentation globale des problèmes souvent dus à la position excentrée du canton par rapport aux grands axes de circulation, à la disparition des services publics (DDE, EDF...), à une couverture ADSL avec des zones d'ombre, à un taux de chômage féminin élevé, à un service de santé présent mais qui risque d'être insuffisant dans quelques années avec le non-remplacement de médecins vieillissants. Elle a également mis en valeur les nombreux atouts : une population en hausse, des classes ouvertes dans les écoles de Belvès et Siorac-en-Périgord, une charte forestière, un tourisme important, un pôle de l'enfance performant, une vie culturelle intense avec des richesses rares en associations et structures, comme le théâtre de Carves et le studio de Saint-Amand-de-Belvès, et enfin une excellente entente entre tous les élus qui travaillent ensemble et acceptent d'être associés à une réflexion sur l'avenir des services publics pour éviter des fermetures " sauvages ", comme ce fut le cas à EDF.

Chacun des élus présents put ensuite présenter les spécificités de sa commune.

Belvès : de gros chantiers, dont celui de l'extension du parking de la Brèche pour lequel sera sollicitée la DGE ; des difficultés au niveau du commerce.

Sainte-Foy-de-Belvès, commune sur laquelle est implanté le centre du Bercaill : hébergement d'adultes handicapés.

Saint-Pardoux-et-Vielvic, avec un patrimoine important : deux églises classées, un gîte d'étape et l'usine de charbon de bois.

Carves, où en 2006 s'est implanté le théâtre de verdure. Le retable, classé Monument historique, se trouve dans une église qui vient d'être entièrement restaurée.

Saint-Amand-de-Belvès, où devrait se développer un centre important d'astronomie dans une chartreuse qui vient d'être achevée.

Sagelat qui possède, selon le maire, une grande richesse : la source qui alimente une bonne partie du canton en eau potable.

Siorac-en-Périgord, où vient de s'achever l'aire de stationnement et où sera construit le centre de tri postal intercantonal.

Enfin, des logements sociaux verront le jour dans plusieurs communes.

Le préfet s'est félicité de l'excellent contact existant avec le sous-préfet, relais direct de l'État, et a apprécié que ces mêmes élus acceptent une évaluation des services publics avant de contester des fermetures ou suppressions. Il s'est engagé à ce que le nouveau maillage de la DDE, par exemple, assure toujours un service de proximité.

Concernant la SNCF, le préfet a expliqué qu'il avait eu l'assurance de la pérennité des lignes. Il suivra la demande de labellisation du point public en relais service public. Donnant beaucoup d'importance à deux volets de l'action de l'État : la sécurité et le développement durable, un projet présenté par une commune pour obtenir l'aide de l'État sous forme de DGE devra obligatoirement introduire un critère " développement durable ".

Le préfet devait ensuite faire le tour des différents grands chantiers : restauration de l'église qui va se prolonger encore pendant cinq ans, extension de l'hôpital rural et embellissement du castrum médiéval. Pour terminer la journée, il se rendait au studio d'enregistrement de Saint-Amand-de-Belvès.

## CLADECH

**La personne qui s'est permis de déverser des monticules de gravats dans la carrière et dans le bois de la Rouquette est priée de bien vouloir les retirer. Une constatation a été faite le 26 mars 2007 par M. le Maire de Cladech, et si au 15 avril 2007 rien n'a été fait une plainte sera déposée en gendarmerie.**

## GRIVES

### Belote

Les chasseurs organisent un concours de belote le samedi 7 avril à 21 h à la salle des fêtes. Seront mis en jeu deux canards gras avec foie, deux jambons, deux bouteilles d'apéritif anisé, deux canards sans foie, etc. Un lot par participant. Un lot à la première équipe féminine.

## Jacques Bonnefon n'est plus



Né en 1929 à Saint-Cyprien, ce Périgourdin fit connaissance avec l'aviation en 1949 lors de son service militaire sur la base de Mérignac. Il effectuera son premier vol en Tunisie la même année, dans un groupe de bombardiers. Ce sera déterminant pour son orientation future puisque, à la fin de son service, il signe un engagement dans le corps du personnel non navigant à la base de Rochefort comme mécanicien équipement photo.

Sergent, il devient instructeur et passe son 1<sup>er</sup> degré avion et sa qualification planeurs. En 1956, il réussit le concours de pilote et part pour Marrakech, il sortira major de sa promotion d'élèves pilotes. 1957, il obtient le brevet de pilote d'hélicoptère et part pour la base de Boufarick, en Algérie, où il effectuera 336 missions de guerre et évacuera 736 blessés des zones de combat. Blessé lui-même, il sera évacué. Déclaré inapte comme pilote d'hélicoptère, il deviendra pilote de transport à la base aérienne d'Avord. 1964 verra sa promotion comme officier et commandant de bord. 1967, c'est l'affectation à l'ambassade de France en Haute-Volta où il est détaché comme pilote du président de la République. Il obtiendra ses galons de capitaine.

Intarissable sur cette aventure africaine, il était devenu pour les habitants du pays l'homme qui savait faire venir la pluie.

En 1976, atteint par la limite d'âge alors qu'il était commandant, chef des opérations à la base de Toulouse Francazal, il se retire à Siorac-en-Périgord et sera nommé commandant opérationnel auprès de la 44<sup>e</sup> division militaire terre et correspondant du bureau information de l'armée de l'air pour la Dordogne avec le grade de lieutenant-colonel de réserve.

Tout naturellement, ce passionné se mit au service de l'Aéro-club belvésois dont il sera, pendant de nombreuses années, un président omniprésent et actif.

Si à deux reprises la Patrouille de France, celle de voltige, la patrouille royale du Maroc... sont venues à Belvès, c'est grâce aux relations qu'il avait conservées dans le haut état-major de l'armée de l'air où plusieurs des généraux actuels, ses anciens élèves dans les centres d'instruction, faisaient l'impossible pour céder à ses exigences.

Il avait su faire de l'Aéro-club un lieu ouvert, invitant les élèves des écoles ou encore les personnes âgées de l'hôpital lors de grandes manifestations.

Avec Louis Lamaurelle, qu'il a rejoint aujourd'hui, ils ont été deux grands piliers du développement de l'aviation de loisir en Périgord Noir.

Titulaire de la médaille militaire, officier de l'ordre national du Mérite, chevalier de l'ordre national de Haute-Volta... il était entouré, pour ce nouveau départ vers le ciel, par de nombreux drappeaux.

Un hommage lui a été rendu par le président des Médaillés militaires.

Nous présentons nos sincères condoléances à sa famille.

## BELVÈS UNSS basket-ball



L'équipe vice-championne académique

(Photo B. Malhache)

Dans le cadre du sport scolaire (UNSS), le mercredi 21 mars à Bordeaux, les benjamines de l'association sportive du collège Pierre-Fanlac ont été sacrées vice-championnes académiques en basket-ball.

Félicitations à toutes les joueuses : Manon Peuch, Fadoua Kerchaoui, Justine Rabot, Manon Hostens, Lucile Maury, Salomé Rougier, Coralie Cavagne, Laurie Virecoulon et Sarah Marmier, jeune officielle départementale.

## SAGELAT

### Après la première de " l'Étiquette "



Les comédiens remerciant la salle

(Photo B. Malhache)

Voici deux ans que le public attendait de voir sur scène les comédiens de la Troupe de Sagelat. Aussi toutes les places étaient réservées depuis plusieurs jours pour cette première représentation de " l'Étiquette ", une pièce de Françoise Dorin.

L'histoire rappelle incontestablement celle de " Roméo et Juliette ", puisqu'il s'agit de l'amour impossible entre Arthur Caporet et Georgette Montardu. Mais l'action peut parfaitement se dérou-

ler de nos jours, parmi des gens rencontrés ici où là, que l'on fréquente peut-être... Un médiateur centriste crée le Rassemblement des non rassemblés (RNR) à l'issue d'une querelle très vivante, très moderne, qui prend sa source à un mal hélas fort répandu aujourd'hui, l'intolérance.

Bravo aux treize comédiens : Antoine, Guylène, Yannick, Yan-Cyril, Maryse, Véronique, Sonia, Christian, Pierre, Françoise, Monique, Jean-Louis, Jean-

## Gourdon

### Mémento gourdonnais

Dimanche 1<sup>er</sup> avril

Médecin de garde  
Docteur CIZERON  
Tél. 05 65 37 95 46

EDF Service Tél. 05 65 41 30 59  
Mairie Tél. 05 65 27 01 10  
Sous-préfecture Tél. 05 65 41 00 08  
Hôpital Tél. 05 65 27 65 27  
Gendarmerie Tél. 05 65 41 00 17  
SNCF Tél. 05 65 41 02 19

## SOUILLAC

### Le Variétés club de France à Souillac

La venue du Variétés club de France dimanche 1<sup>er</sup> avril au stade Georges-Pivaudran à Souillac n'est pas un poisson d'avril, mais bien une réalité, un match de gala qui représente l'événement footballistique de cette fin de saison. Cette rencontre est organisée conjointement par le Football-club Haute Bouriane (FCHB) et l'US Souillac Football.

Cette journée commencera à 14 h 30 par une rencontre en lever de rideau entre les vétérans souillagais et les seniors 2 du FCHB/Souillac. A 16 h 30, débutera le match de gala opposant le Variétés club de France à une sélection du FCHB et de l'US Souillac.

On peut annoncer la présence probable de José Touré, Dominique Rocheteau, Victor Zvunka, René Girard, Gérard Bernardet, Thierry Oleksiak et Saar Boubacar. On espère également la venue de Jean-Michel Larqué et Alain Giresse, ainsi que celle de l'arbitre international Joël Quiniou.

Bourriche. Buvette et sandwiches.

Entrée générale : 5 €.

Marc ; aux techniciens Dominique et Sylvain ; aux décorateurs Philippe, Christian et Françoise. Antoine Braud, le metteur en scène, salue également la municipalité qui a financé des travaux pour permettre l'installation des rampes d'éclairage.

Pour ne pas décevoir son public fidèle, la Troupe de Sagelat - à distinguer des Tréteaux de la Nauze - donnera une seconde représentation au village le lundi 7 mai à 21 h.

dernières appartenait jadis à la puissante abbaye moniale de Fongaffier, dont les biens ont été vendus après la Révolution.

L'ouvrage conçu sous la forme la plus rustique d'une voûte romane ne manque ni d'élégance ni de solidité.

Ses abords croulaient sous les ronces depuis des décennies. Bravo à Michèle et Jean-Paul, amoureux des vieilles pierres, qui se sont appliqués à lui redonner son aspect.

## Cadouin

### ALLES-SUR-DORDOGNE

#### " Ainsi dit le renard "



Le quintette à vent " Confluences "

Prochainement aura lieu un événement musical exceptionnel à la salle des fêtes : la création d'un spectacle poético-musical intitulé " Ainsi dit le renard ", réalisation s'appuyant sur une dizaine de fables de Jean de La Fontaine, avec pour fil conducteur le personnage du renard.

Ce spectacle de théâtre musical sera interprété par le quintette à vent " Confluences ", sur une musique originale de Jean-Marc Serre, compositeur et professeur au CNSM de Lyon et à l'Université Lyon II, et une mise en scène de Jérôme Sauvion.

Tantôt épiques, dramatiques, comiques, graves ou burlesques, ces fables permettent une écriture musicale mouvante qui, au gré des textes choisis, accompagne ou s'efface devant la poésie de La Fontaine. Selon le compositeur : " La musique et les textes de Jean de La Fontaine cheminent en contrepoint, tantôt excessivement imbriqués, fractionnés et dépendants, tantôt dissociés à l'extrême... "

Les musiciens seront à la fois instrumentistes, comédiens, narrateurs, passant indifféremment de l'état de personnage à celui d'exécutant musical. Un événement pour ces artistes car un tel spectacle exige d'eux un important travail sur la voix, le jeu théâtral, la gestuelle, le par cœur..., techniques qu'il leur faut maîtriser.

L'association culturelle de la communauté de communes du Buisson-de-Cadouin, Arcades Musiques, est heureuse d'accueillir ces artistes en résidence durant une semaine afin de parfaire leur spectacle qu'ils présenteront pour la première fois dimanche 8 avril à 18 h.

Précisons que les 5 et 6 avril, ils proposeront une animation auprès de tous les élèves des écoles primaires du canton ; interprétation de quelques fables que les enfants auront auparavant travaillées avec leurs enseignants.

Venez découvrir le quintette à vent sous une forme originale. Venez prendre un bain de jeunesse en compagnie de ce grand poète Jean de La Fontaine. Venez revisiter ses fables qui

appartiennent à notre mémoire collective... et qui conservent encore toute leur actualité.

Ne manquez pas cet événement musical...

Entrée : 10 €. Gratuité pour les enfants de moins de 12 ans.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez appeler le 05 53 74 07 38.

## LE BUISSON DE-CADOUIN

### Cinéma Lux

**Michou d'Auber** — Vendredi 30 mars à 21 h, samedi 31 à 21 h 30, dimanche 1<sup>er</sup> avril à 17 h 15, lundi 2 à 20 h 30.

**Cendrillon et le prince** — Vendredi 30 mars à 18 h 30, samedi 31 à 19 h, dimanche 1<sup>er</sup> avril à 15 h.

**Lettres d'Iwo Jima (VO)** — Mardi 3 avril à 21 h.

**Je crois que je l'aime** — Mercredi 4 à 21 h, vendredi 6 à 18 h 30, samedi 7 à 21 h 30, dimanche 8 à 17 h 15.

**Gwen et le livre de sable** — Mercredi 4 et lundi 9 à 15 h.

**Bosta (VO)** — Jeudi 5 avril à 21 h, samedi 7 à 18 h 30, lundi 9 à 20 h 30.

**Taxi 4** — Vendredi 6 et mardi 10 à 21 h, dimanche 8 à 15 h.

**Le Secret de Térabithia** — Mercredi 11, jeudi 12 et lundi 16 à 15 h, vendredi 13 et mardi 17 à 21 h, samedi 14 à 21 h 30, dimanche 15 à 17 h 30.

**Les Climats (VO)** — Mercredi 11 à 21 h, samedi 14 à 19 h.

**La Môme** — Jeudi 12 à 21 h, vendredi 13 à 18 h, dimanche 15 à 14 h 30, lundi 16 à 20 h 30.

**Le Prix à payer** — Mercredi 18 et vendredi 20 à 21 h, samedi 21 à 21 h 30, dimanche 22 à 17 h 15.

**Les Témoin** — Vendredi 20 à 18 h 30, dimanche 22 à 14 h 30.

**Pom le Poulain** — Mercredi 18 et jeudi 19 à 15 h, samedi 21 à 19 h, mardi 24 à 21 h.

## Saluons une belle sauvegarde !

Si vous êtes fasciné par les ponts et leur histoire, vous craquez probablement en découvrant ou en redécouvrant le bucolique pont de Fonpasserelle dont on ne peut établir la propriété avec une certitude absolue et incontournable.

Implanté sur le bief du moulin de Lavergne, cet ouvrage d'art, magnifique au demeurant, se situe au bout d'un petit chemin rural qui ouvre l'accès aux prairies de Fonpasserelle. Ces



L'ouvrage (Photo P. Fabre)

# LES SPORTS

Mauléon : 21 / Sarlat : 9

## Etouffés

Face à des Basques hyper motivés

le CASPN n'a pas trouvé de solutions, mais il peut et doit toujours y croire

Les Sarladais savaient que le Basque de Mauléon est fier. Les Périgourdins du CAP les avaient prévenus, il n'est pas du genre à lâcher le morceau. Dimanche, les locaux furent fidèles à leur réputation. Il n'en fallait pas plus pour se débarrasser d'un quinze bleu et noir trop fébrile et légèrement en dessous de ses dernières prestations.

La terre de Mauléon n'est pas des plus accueillantes. Romain Roques le comprit assez vite. Dès le coup d'envoi, il est la cible des Basques. Une entrée en matière plutôt musclée dans une ambiance surchauffée, le décor est dressé. M. Lavit, du comité de Côte basque/Landes, sanctionne bien l'équipe locale d'une pénalité mais ne sort aucun carton, au grand dam de Jean-François Piboyeu. Arnaud Brieuilé transforme cette pénalité des 48 mètres mais ne refroidit pas les ardeurs mauléonnaises.

Au contraire, le SAM se jette sur tous les ballons, presse les Sarladais dans tous les coins et en deux coups de cuillère à pot, c'est-à-dire en vingt minutes, prend le large. Un essai en force et deux pénalités de Correia offrent aux locaux un avantage mérité, 11 à 3.

Sarlat n'arrive pas à desserrer l'étreinte. La conquête est trop faible et, logiquement, Correia corse l'addition à la demi-heure. C'est le moment que le CASPN choisit pour relever le défi. L'orange semble passé. La machine sarladaise, même souffreteuse, reprend le dessus.

Arnaud Brieuilé concrétise ce temps fort par une pénalité, puis une deuxième juste avant la pause, mais c'est peu face au siège que les bleu et noir dressent devant la ligne de but de Mauléon. Un essai est même refusé à Frédéric Beltzung.

Bref, le 14 à 9 à la pause laisse quelque espoir.

Un espoir déçu au cours d'une seconde période pauvre en terme de jeu. Le temps et le terrain ne sont pas propices aux grandes envolées. Sarlat se procure bien quelques occasions de revenir au score, mais Mauléon s'en tire bien, repoussant sans mal le danger. Manque de lucidité, hargne locale, arbitrage assez incohérent, les raisons ne manquent pas pour évoquer l'incapacité des bleu et noir à prendre l'avantage. Et tout naturellement, c'est une interception du centre Guirese, en toute fin de match, qui scelle définitivement le sort de la rencontre.

La volonté et la vaillance des Basques ont été les plus fortes. Espérons qu'elles seront toujours présentes dimanche face à Millau. Au moins, le CASPN n'aura pas eu la fâcheuse impression de tomber dans un traquenard dont, il faut l'avouer, il n'a pas su se sortir.

**Le point.** Heureusement pour le CASPN, Orthez est allé s'imposer à Millau, 14 à 8. Heureusement, car les chances sarladaises de se maintenir en

fédérale 1 auraient été plus que minimes. Mais avec ce succès orthézien, le CASPN peut et doit encore y croire. Toujours à trois points des Aveyronnais, il est encore en vie. Certes, il faudra gagner deux matches de plus que Millau, mais c'est possible.

Une chose est sûre, il faut espérer que Millau tombe à Mauléon et à Orthez lors des phases retour. Il faudra alors que le CASPN gagne automatiquement à Millau et s'impose à deux reprises à Madrazès face à Mazamet le 15 avril et à Mauléon le 13 mai. C'est obligatoire, et ce quel que soit le résultat des Sarladais à Fleurance dimanche. En fait, il faut surtout encourager Mauléon. Des Basques qui n'ont pas droit à l'erreur, sous peine d'être définitivement condamnés.

On le voit, l'échec du CASPN à Mauléon l'empêche surtout d'être maître de son destin. Car quoi qu'il arrive, le maintien passera par une victoire à Millau.

Pour en arriver là, les hommes de Cyril Agostini et Jean-François Piboyeu doivent penser qu'ils ont un bon coup à jouer dimanche dans le Gers. Certes, Fleurance, qui a douté en début de compétition, est pratiquement sauvé, sauf cataclysme. L'équipe, on le sait, est joueuse, très joueuse. A Madrazès, ses intentions avaient été étouffées par un quinze sarladais mort de faim et souverain en conquête. Les données seront identiques, souhaitons que la défaite à Mauléon n'ait pas émoussé le moral des bleu et noir.

**Le classement.** 1<sup>er</sup>, Orthez avec 38 points ; 2<sup>e</sup>, Fleurance avec 35 points ; 3<sup>e</sup>, Millau avec 32 points ; 4<sup>e</sup>, Sarlat avec 29 points ; 5<sup>e</sup>, Mauléon avec 29 points ; 6<sup>e</sup>, Mazamet avec 26 points.

Les matches du dimanche 1<sup>er</sup> avril : Fleurance/Sarlat, Mauléon/Millau et Mazamet/Orthez.

**Balandradre.** Après la défaite à Madrazès, la victoire était impérialiste lors du déplacement à Saint-Astier face à une équipe déjà reléguée à la dernière place.

En première mi-temps, les Sarladais mettent le jeu en place et Simon Salinier marque très vite un essai en coin, largement mérité mais non transformé. Cyril Carrière aggrave le score à la 20<sup>e</sup> minute par un essai transformé par Salinier, 0 à 12.

En deuxième période, le numéro quatorze local marque au milieu des perches sarladaises, deux essais qui seront transformés, 14 à 12. A cinq minutes de la fin, Salinier tente et passe la pénalité de la victoire, contre le vent.

Bravo. Une victoire certes, mais qui ne restera pas dans les annales.

Samedi, face à Villeréal, ce sera le dernier match pour la qualification. Il faudra gagner car la saison pourrait bien s'arrêter là.

**Cadets Teulière A. CASPN : 38 - Tulle : 0.** Superbe quatrième victoire des jeunes bleu et noir face à leurs homologues tullistes, détenteurs d'une place de leaders qu'ils pensaient bien conforter... C'est tête basse et comme anéanti que le groupe corrézien regagne les vestiaires. Le 38 à 0 infligé par les Sarladais euphoriques en était la cause.

Dès la 2<sup>e</sup> minute, en première main, Doursat perfore les centres adverses et pointe entre les perches, Roubio transforme, 7 à 0. Les Sarladais, enthousiastes, envoient du jeu, encore et encore... A la 13<sup>e</sup> minute, aux 30 mètres tullistes sur mêlée, un départ huit/neuf, suivi d'un redoublement du numéro huit, permet à Jouve d'inscrire un essai plein de décision, transformé par le botteur de service, 14 à 0. Piqués au vif, les Tullistes réagissent, mais leurs assauts désordonnés sont vite enrayerés par une défense locale efficace. Peu avant la mi-temps, Borde, en ouvre avisé, tétanise la défense adverse pour signer un essai personnel et limpide. Roubio s'acquiesce de sa tâche en bien, 21 à 0 à la 28<sup>e</sup> minute. Le public, venu en force, jubile...

La deuxième période s'annonce ouverte... très ouverte ! Dès la 36<sup>e</sup> minute, Masbou, redoublant l'aillier, marque en coin, 26 à 0. Puis, à la 51<sup>e</sup> minute, Gaussinel, poussé par les gros de devant, conclut à son tour le cinquième essai. Roubio, en coin, assure, 33 à 0. Une courte domination corrézienne ne donne rien. Roubio, reprenant le ballon au rebond, suite à un parfait jeu au pied, filera à dame à la 53<sup>e</sup> minute, enfonçant le clou... 38 à 0 !

Félicitations aux joueurs et à leurs entraîneurs pour cette partie de haute volée qui permet, en principe, la qualification pour le Championnat de France.

**Ecole de rugby.** Samedi 24 mars, les deux équipes des moins de 15 ans participaient à des plateaux, la 1 se rendait à Lalinde et la 2 recevait à Madrazès.

Les résultats sont bons : une victoire et une défaite à chaque fois. Le comportement des enfants étant excellent, les éducateurs sont très contents d'eux.

**Les moins de 13 ans,** à Bergerac, ont connu plus de difficultés. Trois blessés dès le premier match et le moral en berne, mais le groupe présent est resté soudé dans la difficulté. Prompt rétablissement à Loïc, Corenthin et Clément.

**Les moins de 7, 9 et 11 ans** se déplaçaient à Borrèze, à l'invitation du club partenaire de Salignac. Excellent accueil et bonne séance de travail pour tous les enfants.

Les bonnes relations qui existent entre les clubs de Cénac, Daglan et Salignac tendent à prouver que tout le monde progressera. Quant à la mutualisation des moyens, tant humains que matériels, elle favorise tous les enfants et leur encadrement.

## US Cénac rugby

Les Cénacois n'ont ni su ni pu bouleverser la hiérarchie

**Equipe première. Castillon-nès : 14 - Cénac : 6.** Mi-temps, 6 à 0. A Castillon-nès. Arbitre : M. Gorbenko du comité Périgord-Agenais.

Pour Cénac, deux pénalités de Fornaziéro (52<sup>e</sup> et 60<sup>e</sup>).

Pour Castillon-nès, un essai collectif (55<sup>e</sup>) et trois pénalités de Thomasson (2<sup>e</sup>, 25<sup>e</sup> et 72<sup>e</sup>).

Dans cette rencontre au sommet entre les deux équipes ayant dominé cette poule honneur durant toute la saison, la hiérarchie a été respectée, et à aucun moment le dauphin cénacois n'a été en mesure d'inverser la vapeur.

Dès le coup d'envoi, les Cénacois négocient mal le cuir, ils sont mis à la peine et à la faute. Le canonier local Thomasson n'en demande pas plus, sa première tentative trouve la cible et les locaux mènent 3 à 0. Dans les minutes qui suivent, les visiteurs essaient de prendre le jeu à leur compte, mais chacune de leurs tentatives est réduite à néant, soit par la bonne organisation défensive de l'adversaire, soit par des erreurs d'appréciation dans les derniers choix. Le jeu au pied, totalement déficient, rend un nombre incalculable de ballons à l'équipe locale qui n'en demande pas tant. A la 25<sup>e</sup> minute, Thomasson double la mise grâce à une nouvelle pénalité, et c'est sur ce score de 6 à 0 que l'arbitre siffle la pause.

La seconde période commence mieux que la précédente alors que les Cénacois semblent avoir retrouvé leur rugby. Sur sa première tentative, Fornaziéro réduit le score à la 52<sup>e</sup> minute. Le camp cénacois se remet à espérer, mais l'espoir sera de courte durée. Sur l'engagement qui suit, le pack lot-et-garonnais châtie le pack cénacois. Puis après quelques tentatives pour stopper l'avance adverse, l'ensemble des gros se retrouve cul par dessus tête derrière leur propre ligne pour un essai collectif de Castillon-nès, 11 à 3. Il n'y a plus grand monde pour croire, à ce moment de la rencontre, que la victoire n'a pas choisi son camp. A l'heure de jeu, Fornaziéro fait revenir un semblant d'espoir en réussissant

une deuxième pénalité. Malgré une belle débauche d'énergie, les Cénacois ne réussissent pas à inverser cette situation, encaissant même une troisième pénalité. Victoire méritée de Castillon-nès sur le score de 14 à 6.

Et si la belle voulait bien avoir lieu à Armandie ! Pour cela, dimanche, il faut vaincre Pont-du-Casse et surtout être prêt pour la demi-finale.

En lever de rideau, l'équipe réserve avait pourtant montré le chemin. A force de pilonner l'adversaire, la qualité de jeu et les trippes des Cénacois viennent à bout des locaux.

En seconde mi-temps, Castagné répond à l'essai des Lot-et-Garonnais par un splendide essai au pied des poteaux, et ce après un beau mouvement collectif. La transformation donne l'avantage aux siens, 5 à 7. Quelques minutes plus tard ils en encaissent un deuxième, bien aidés en cela par l'arbitre. Qu'à cela ne tienne, les rouge et noir repartent de plus belle et, d'une superbe passe au pied, Valette trouve Castagné pour le deuxième essai cénacois. Victoire finale 10 à 12 pour cette bande de copains qui ne s'en est pas laissé conter.

Chapeau à tous, car ce que vous avez fait n'était pas acquis d'avance !

**Ecole de rugby.** Samedi 31 mars, elle se rendra à Sarlat pour un tournoi par équipes au cours duquel toutes les écoles du secteur s'affronteront.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, dernière journée de championnat au stade Stéphane-Branchat avec la venue de Pont-du-Casse. Pour les équipes réserves, la partie s'annonce rude entre le leader cassipontain et son dauphin cénacois.

Quant aux premières, Cénac, second, affrontera la lanterne rouge, Pont-du-Casse.

## Rugby-club cantonal salignacois

**Le Caoulet : 45 - Salignac : 0.** Encore en déplacement chez un " gros " de la poule, malgré un score sans appel, les Salignacois ont montré, par moments, de belles choses.

Pourtant, comme d'habitude, le début de la rencontre est catastrophique. En effet, en dix minutes, les locaux inscrivent trois essais. Le RCCS, qui en cette fin de saison n'a qu'un objectif : se faire plaisir, prend alors la direction du jeu et devient dangereux à plusieurs reprises. Malheureusement la réussite au pied n'est pas là – quatre pénalités manquées – et un essai " tout fait " est laissé en route.

Pendant toute la fin de la première mi-temps et une demi-heure de la seconde, les jaune et bleu jouent, dominant, mais ne marquent pas.

### Agenda.

Samedi 31 mars, tournoi à Sarlat à partir de 14 h, pour les moins de 7, 9 et 11 ans à Madrazès et pour les moins de 13 ans à la Plaine des jeux de La Canéda.

Tous les supporters du CASPN sont invités à venir encourager ces enfants qui portent haut les couleurs du club.

En championnat, les Balandradre affronteront Villeréal et les Reichel Cognac. Matches au stade La Borie à Cénac, respectivement à 14 h 30 et 16 h.

Les seniors 2 se déplaceront à Lavaur. Départ du car à 13 h 15, match à 18 h.

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, les seniors 1 se rendront à Fleurance. Départ du car à 7 h 45, match à 15 h.

## Saint-Cyprien athletic club

*Belle victoire et maintien en honneur assuré*

**Equipe première. SCAC : 12 - Saint-Astier : 3.** Mi-temps 0 à 3.

Pour le SCAC, deux essais de Maury (47<sup>e</sup>) et de Balat (80<sup>e</sup>) et une transformation de Gauchez (47<sup>e</sup>).

Pour Saint-Astier, une pénalité de Houy (10<sup>e</sup>).

Devant une bonne chambrée, le SCAC attaque le match avec les meilleures intentions, or Saint-Astier est venu pour arracher sa qualification aux barages. Ses derniers résultats le prouvent, cette équipe possède un gros paquet d'avants et un bon jeu au pied. Mais les Cypriotes jouent gros, eux aussi. Survolés et très soudés, ils dominent ce groupe de la vallée de l'Isle. Malheureusement, le botteur cypriote n'est pas dans un bon jour et les sang et or ne concrétisent pas leur domination. Au contraire, après une incursion des visiteurs dans les 22 mètres locaux, le botteur Houy enquille une pénalité à la 10<sup>e</sup> minute, 0 à 3 pour Saint-Astier. Les Cypriotes ne s'affolent pas et continuent leur travail de sape grâce à des avants bien relayés par une ligne de trois-quarts percutante au niveau des centres et bien en place en défense lorsque les visiteurs lancent leurs gros calibres en percussion. Malheureusement, la défense astérienne ne craque pas non plus malgré une alternance de jeu très intéressante de la paire Maury/Gauchez. A la 38<sup>e</sup> minute, Matthieu Josselin écope d'un carton rouge suite à un geste de nervosité contre son vis-à-vis. Dès lors, les sang et or jouent le restant du match à quatorze contre quinze. Gros coup de froid autour de la main courante ! Comment ces jeunes Cypriotes vont-ils pouvoir résister à ce quinze de Saint-Astier ? 0 à 3 pour les visiteurs à la pause.

A la reprise, après un coaching judicieux du tandem Bargoza/Mathieu, on sent un vent de révolte souffler sur le stade de Beaumont. Paradoxalement, à sept contre huit le pack cypriote prend la mesure de son adversaire, le travail de sape de la première période commence à porter ses fruits et, à la 47<sup>e</sup> minute, après plusieurs ballons portés, le demi de mêlée Bruno Maury, excellent dans ses choix depuis quelques dimanches, s'écroule dans l'en-but et marque le premier essai local transformé par Titi Gauchez, 7 à 3 pour le SCAC.

L'équipe visiteuse est bien moins fringante qu'en première mi-temps et subit l'impact d'un cinq de devant déchaîné qui

permet à une excellente troisième ligne de s'exprimer avec en fer de lance un Adrien Bourgès qui fut véritablement l'homme du match. "Casque d'or" fit une rencontre exemplaire tant en défense qu'en attaque. Il fut un véritable poison pour ses adversaires et un vrai catalyseur pour ses coéquipiers. Bon sang ne saurait mentir, le grand-père d'Adrien, Roger Bourgès, dans les années 50, était un très grand deuxième ligne, sûrement un des meilleurs du département !

Malgré tous ces points positifs et ce jeu intéressant avec alternance avants/trois-quarts, Saint-Astier reste à portée de fusil des locaux. Il faut attendre la dernière minute pour que Christophe Dufau, entré un quart d'heure auparavant, sur un coup de pied à suivre, subtilise le ballon à son vis-à-vis et serve Cyril Balat pour un magnifique essai, non transformé. Score final 12 à 3 pour les sang et or.

Gros match des jeunes Cypriotes qui, sous l'ovation des supporters rouge et jaune, peuvent regagner les vestiaires après avoir maintenu le club en honneur.

L'an dernier, le SCAC était huitième de la poule et donc rélégalable, mais s'était maintenu sur le tapis vert par le biais des trois montées en troisième division et une seule descente en honneur, Vergt. L'équipe cypriote avait gagné quatre rencontres au cours de la saison. Cette année, le groupe, à un match de la fin, en a remporté sept, et se maintient en honneur et se qualifiera peut-être pour les barages, à condition de l'emporter à Payzac la semaine prochaine lors de la dernière journée de la phase préliminaire.

Les coprésidents Eric Bassano et Max Avezou ainsi que tous les dirigeants et supporters peuvent être fiers du travail accompli cette saison avec un groupe composé essentiellement de jeunes Cypriotes. La tâche semblait très compliquée, mais à force de courage et d'abnégation, et malgré quelques moments difficiles, la saison est finalement bien réussie. Peut-être la cerise sur le gâteau dimanche à Payzac où il n'est jamais facile de s'imposer !

**La réserve**, de son côté, l'emporte 14 à 10 contre une forte opposition visiteuse. Encore une fois, cette équipe a joué avec beaucoup de cœur et de courage. Jérôme Allègre marque tous les points cypriotes, soit un essai et trois pénalités.

Les protégés du trio Florentin/Cramarégas/Rafalovic échouent à une place de la qualification. C'est Payzac qui se qualifie en gagnant à Mussidan. Dommage pour ce groupe qui avait mal débuté la saison mais qui la finit sur les chapeaux de roue.

Félicitations également à l'arbitre capacitair Marc Hérouart qui, tout au long de la saison, fit admirer sa compétence dans ce rôle nouveau pour lui, également à "Philou" Lesvigne qui fut un lien indispensable entre tous les joueurs seniors et le staff technique.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, déplacement à Payzac pour la qualification aux phases finales. Matches à 14 h pour l'équipe réserve et à 15 h 30 pour la première.

**Composition du groupe à l'origine du maintien du SCAC en honneur :** Pascal Delmond, Harold Rival, Fernando Da Costa, Bastien Guerlety, Loïc

## Rugby-club daglanais Vallée du Céou

*Qualifiés*

Dimanche 25 mars, en s'imposant sur le terrain de Thiviers, avec en prime le point du bonus offensif, le Rugby-club daglanais a assuré sa qualification pour les phases finales du championnat de 2<sup>e</sup> série.

Dans ce match qui s'annonçait décisif pour les deux équipes, Thiviers jouant le maintien et le RCD la qualification, ce sont les Thibériens qui ouvrent le score dès la 4<sup>e</sup> minute sur une pénalité de Sengence. Menés dès l'entame, les Daglanais ne se laissent pas troubler par l'enjeu de la rencontre. Au contraire, ils ne tuent pas le jeu puisque c'est sur une pénalité jouée à la main, à la 20<sup>e</sup> minute, sur une belle combinaison que Beneyton envoie Magnol derrière la ligne pour le premier essai daglanais, non transformé par Demangel, 3 à 5. Dès la remise en jeu, le pack daglanais montre sa puissance et sa présence, tant en touche qu'en mêlée, privant ainsi les Thibériens de nombreux ballons et permettant à Poinson, replacé au centre de l'attaque, de marquer le deuxième essai de la journée à la 25<sup>e</sup> minute. Une nouvelle fois, Demangel échoue dans sa tentative de transformation, mais il se rattrape quelques minutes plus tard en passant une pénalité mettant Daglan à l'abri d'un retour thibérien juste avant la pause, 3 à 13.

Le début de la seconde mi-temps est à l'avantage des visiteurs qui continuent à jouer derrière, où la puissance de Courtois fait la différence pour le 3<sup>e</sup> essai daglanais. Essai transformé par Demangel, 3 à 20. Puis Ripouteau, qui n'a pas les lacets noués les uns aux autres, s'échappe si vite que le soutien tarde à le rattraper, tant et si bien que les Thibériens récupèrent le ballon et saisissent l'opportunité de revenir au score en marquant un essai en contre par Delsuc, transformé par Sengence à la 55<sup>e</sup> minute. Face à cette belle réaction des joueurs locaux, les Daglanais répondent par l'intermédiaire de Caminade, coupable d'une percée plein champ qui permet d'enchaîner quatre temps de jeu et d'envoyer Courtois derrière la ligne pour sa deuxième réalisation et le point de bonus offensif. Un essai que Picarré ne peut transformer.

Score final : 10 à 25 en faveur des Daglanais, auteurs d'un très bon match qui leur offre de la sérénité pour la dernière journée avec la réception de l'AS Penne, dimanche 1<sup>er</sup> avril à 15 h au stade municipal. Cette rencontre sera l'occasion de fêter, avec tous les spectateurs, une saison au terme de laquelle ce groupe s'est renforcé et conforté pour permettre au rugby de continuer à tutoyer les berges du Céou.

Venez donc nombreux supporter le club et les joueurs pour le dernier match à domicile de la saison.

Manière, Jean-François Eyma, Cyril Peyrou, Fabien Rafalovic, Adrien Bourgès, Loïc Laspas, Pierre Avezou - capitaine -, Denis Narezzi, Sébastien Desmond, Bruno Maury, Paul-Arnaud Boyses, Pierrick Gauchez, Cyrille Dufau, Yohan Laplanche, Matthieu Josselin, Cyril Balat, Christophe Dufau et Gaël Six.

## Stade belvésois

La belle série continue pour l'équipe 1 avec la victoire sur Saint-Junien par 15 à 12. Comme à Terrasson, la délivrance n'est survenue que dans les dernières minutes par la botte de Y. Lesvignes, auteur des quinze points derrière un paquet d'avants magnifiques de courage et d'abnégation durant tout le match.

L'équipe fanion doit maintenant vaincre Lalinde, dimanche prochain à Sem-Gallet et clôturer cette phase retour, qui satisfait les supporters, par une victoire à Sainte-Foy-La Grande. Elle pourrait ainsi se maintenir meilleure dixième du secteur, mais aussi, avec la défaillance de Tulle et peut-être de Bergerac, espérer rester en fédérale 3.

Toutefois cette formation est assurée de disputer le brassage entre tous les dixièmes des quatre poules du secteur Sud-

Ouest qui se disputera de la manière suivante :

**1<sup>re</sup> journée.** Match 1 : premier contre quatrième. Match 2 : deuxième contre troisième.

**2<sup>e</sup> journée.** Match 3 : perdant match 1 contre perdant match 2. Match 4 : vainqueur match 1 contre vainqueur match 2.

Le vainqueur du match 4 pourrait espérer un repêchage afin d'évoluer en fédérale 3 la saison prochaine.

**La réserve**, malgré la défaite face à Saint-Junien 6 à 12, devrait accéder à la phase finale du championnat de France. Tout se jouera le dimanche 1<sup>er</sup> avril sur le plateau.

La troisième journée des partenaires du Stade belvésois est organisée par l'équipe de Guy Lacaze pour le derby de dimanche entre la forêt de la Bessède et la rivière Espérance.

## Figeac/Gourdon

*Le quinze bourrian retrouve son rugby*



**Championnat de France fédérale 2, 20<sup>e</sup> journée.** A Figeac au stade du Calvaire : Gourdon bat Figeac 17 à 3 (14-3).

Pour Figeac, une pénalité de Falguières (2<sup>e</sup>).

Pour Gourdon, un essai d'Aïssa (11<sup>e</sup>) et quatre pénalités de Chassagnac (25<sup>e</sup>, 31<sup>e</sup>, 40<sup>e</sup> + 1, 43<sup>e</sup>).

Cartons jaunes à Figeac : Dommargue (59<sup>e</sup>), Lenei (64<sup>e</sup>), Larosa (74<sup>e</sup>) et Pégourie (74<sup>e</sup>).

Carton blanc à Gourdon : Robin (64<sup>e</sup>).

Cartons jaunes à Gourdon : Dejean (28<sup>e</sup>) et Vigier (59<sup>e</sup>).

Portés par leur public, qui avait fait le court déplacement à Figeac, les Gourdonnais, enthousiastes et impliqués tout au long de la partie, ne laissent que peu de répit à une équipe de Figeac qui entend bien l'emporter au stade du Calvaire. En supériorité incontestable dans presque tous les compartiments du jeu, les rouge et blanc mènent les débats de main de maître. Certaines idées reçues ont la vie dure, mais il en est une qui a pris un sacré coup de vieux dimanche après-midi à Figeac. Non seulement la victoire n'a pas été dictée d'avance, comme le pensent certaines mauvaises langues, mais l'enjeu du derby n'a pas tué le jeu. Que nenni ! Gourdon a retrouvé ses valeurs essentielles qui font sa force depuis plusieurs saisons. Il y a des raisons d'espérer dans cette rencontre, de voir plus loin. Des projets prometteurs sont apparus dans certains comparti-

ments du jeu, notamment dans l'alignement où les Bourrians n'ont nullement subi les débats. Les avants ont retrouvé leur liant dans les phases cruciales, ne comptant pas leur peine pour conserver le ballon. On avait par moments l'impression que les deux équipes ne jouaient pas dans la même cour.

Gourdon impose son rugby en première période, chaque fois que les protégés de Thierry Dejean en ont l'occasion. Résultat les Bourrians mènent 14 à 3 à la mi-temps.

Le second acte est consacré à la gestion de la rencontre, laissant les Figeacois à une distance respectable au planchet. Pour l'heure, Figeacois et Gourdonnais se hissent à un niveau de jeu pour la fédérale 2, ainsi les deux équipes lotoises semblent promises à des phases finales méritées.

Reste maintenant aux deux entraîneurs gourdonnais Nicolas Godignon et Yann Cierniewski de faire évacuer cette pression dans la victoire pour préparer au mieux la venue de Cognac dimanche à Louis-Delpech, autre candidat à la qualification.

Dans le même temps, Ribérac, leader avec seulement deux points d'avance sur Gourdon, se rendra à Rochefort. Dans le cas d'un scénario favorable au quinze bourrian, les protégés des présidents Michel Combes et Jean Penchenat iraient chercher la montée directe en fédérale 1 à Ribérac lors de la dernière rencontre. Qui l'eût cru ?

A ce jeu-là, on y laisse des forces et, dans le dernier quart d'heure, les locaux passent de nouveau plusieurs fois derrière la ligne. Côté salignacois, on retient l'envie, la vaillance, mais aussi des fautes grossières de défense. Côté locaux, le numéro neuf semble être d'un niveau audessus.

Equipe composée de Fromage, Issandou, Lemarie, Deveaux, Vergnolle, Rouquie, Nickert, Pestourie, Fontaine, Chanquoï, Fauré, Chateigner, Rosset, Pouch, Couderc, Malbec, Alibert, Segala et Omarini.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, dernier match de la saison à Montpon-Ménéstérol, ce n'est pas un poisson !

Venez soutenir le RCCS qui le mérite car il n'a jamais baissé les bras !

## Football-club Sarlat/Marcillac

La A seconde au classement  
Bon week-end pour le club

**Equipe A. Honneur. Méri-gnac : 0 - FCSM : 0.** En déplacement chez la lanterne rouge Méri-gnac, équipe très joueuse et qui ne mérite absolument pas cette place, les Sarladais se disent très satisfaits de ce résultat nul, acquis sur un terrain qui ne leur a guère réussi jusque-là. Ainsi, même s'ils ont perdu deux points de plus sur Trélissac en vue de l'accession directe, cela n'est pas trop grave puisque la première place n'était pas l'objectif majeur en début de saison. Revenus à la seconde place avec Langon - 50 points -, les Blaugrana ont donc lancé la dernière ligne droite de belle manière, et il est certain qu'avec les deux rencontres consécutives à domicile qui se présentent à eux, - le Stade Montois B ce samedi et Langon samedi prochain -, seront capitales et primordiales dans la lutte pour la seconde place... Ayant retrouvé une certaine assise défensive, le sérieux et la combativité du groupe seront importants dans cette quête de la deuxième place, synonyme de barrages.

**Equipe B. Promotion de ligue. Neuvic : 2 - FCSM : 1.** But d'Armagnac.

Dans cette rencontre encore très importante pour s'assurer le maintien, les Sarladais auront tout connu et vécu un scénario plus que dramatique en ce dimanche après-midi sur les bords de l'Isle... Ayant ouvert le score d'entrée de jeu, ils avaient fait le plus dur en résistant aux attaques des locaux, lesquels manquaient de réussite et profitaient des largesses d'un arbitrage très limite mais qui porta ses fruits sur la fin.

En seconde période, les Blaugrana continuent à se montrer solides et sérieux, commençant à croire à une précieuse victoire... hélas, jouant d'abord à dix après l'expulsion de leur stoppeur Serge - auteur d'un tackle trop appuyé -, les locaux égalisent à la 80<sup>e</sup> minute. Le FCSM finit cette partie à neuf après une seconde expulsion très sévère, celle d'Olivier subissant les foudres d'un homme en noir effectuant un véritable arbitrage-maison jusqu'au bout... A douze contre neuf, la situation devient très compliquée et difficile pour les Sarladais qui, malgré leur courage et leur sang-froid face à toute cette adversité, se défendent fort bien pour conserver ce bon nul malgré tout. Pour finir, ils subissent un gros coup de massue à la 97<sup>e</sup> minute ! Le but de la victoire des locaux nargueurs, fiers et truqueurs, n'arrange pas cette formation.

**Equipe C. Promotion première division. FCSM : 3 - Monbazillac : 1.** Buts de Mazet, Renaudie et Deltor.

Voulant prendre leur revanche sur le match aller, les hommes de Chris sont très mal entrés dans la partie et les visiteurs en profitent pour ouvrir le score. Suite à un beau sursaut d'orgueil, les locaux se créent de nombreuses occasions et égalisent juste avant la pause par Pierre Mazet sur un joli tir en pivot.

En seconde période, les Sarladais dominant, concrétisent grâce à Julien Renaudie et aggravent le score par Mika Deltor. Se relâchant un peu sur la fin, les locaux sont dominés mais l'arbitre siffle la fin de la rencontre sur cette belle victoire logique et méritée des coéquipiers de Jean-Christophe, et sur les "crampes" d'Ahmed !

**Equipe D. Promotion deuxième division. FCSM : 3 - Saint-**

**Léon-sur-Vézère : 2.** Buts de Beltram, Coulier et Paide.

Très bon match dans l'ensemble des locaux et très fair-play malgré un effectif réduit dans les deux équipes. Le groupe sarladais remercie le coach de la C, Chris Coulier, pour son soutien et son joli but. "Il peut revenir quand il veut, la porte de la D lui est ouverte !"

**18 ans A. Excellence. Nontron : 0 - FCSM : 1.** Victoire étriquée mais logique des coéquipiers d'Alex qui auraient dû l'emporter plus largement.

**18 ans B. Première division. Bergerac : 4 - FCSM : 0.** Sévère défaite des jeunes Sarladais qui ont du mal à s'exprimer et à trouver le chemin du succès dans cette deuxième partie de saison.

**15 ans. FCSM : 0 - Trélissac : 2.** Ce fut probablement un des plus beaux matches réalisés par les jeunes du FCSM face à une équipe de Trélissac apparemment sérieuse sur le papier.

Les Sarladais, motivés, engagent la partie sans complexe, se créant les meilleures occasions durant la première demi-heure grâce à Farid Benmahrouz, Benoît Négrier et Marc Laval. Cependant, Trélissac ouvre le score sur corner en fin de première mi-temps.

Après les citrons, Trélissac, plus physique, prend l'ascendant sur le match sans toutefois empêcher quelques contres qui auraient pu faire mouche, notamment celui de Nawfal Acheabi en fin de rencontre. Mais ce sont encore les banlieusards périgordins qui clôturent la marque par leur avant-centre, seul face à Rémi Trémouille.

La prestation de ces footballeurs en herbe reste toutefois très encourageante pour l'avenir. Espérons qu'avec le printemps leur joie s'épanouisse davantage jusqu'à produire nombre de fruits appelés "butts".

**13 ans A. Promotion honneur. FCSM : 1 - Marmande : 0.** Ouf, c'est enfin arrivé, la première victoire des jeunes de Philou - sinon le licenciement était proche ! -, en régional.

Sur le terrain d'honneur de la Plaine des jeux de La Canéda, les petits Sarladais inscrivent l'unique but du match à la 10<sup>e</sup> minute, suite à une belle action collective et un centre en retrait pour Cédric M'Foutou qui trouve la lucarne.

La seconde période est beaucoup plus dure physiquement et, grâce à trois superbes arrêts d'Arthur Laflaquière, le score en reste là.

Bravo à tous, ce premier succès doit en appeler d'autres, pourquoi pas dès samedi à Saint-André-de-Cubzac.

**13 ans B. Première division. Montignac : 7 - FCSM : 2.** Très lourde défaite des bleus pour qui cette seconde phase de championnat est très difficile. Le niveau étant peut-être un peu trop élevé.

**Poussins.** Lors du plateau à domicile, et bien organisé par le FCSM grâce à Josée et Roger, les petits Sarladais semblent être abonnés à la victoire et à la défaite lors de ces compétitions.

**Débutants.** Lors du plateau de Vitrac, trois équipes du FCSM ont participé à un festi-foot - huit matches de cinq minutes -. Très bon comportement de tous.

Union sportive Paulin  
Nadaillac/Jayac/Borrèze

### The week-end

Clémence Dubois pour les filles et François pour les garçons commentent le week-end :

"Deux déplacements pour les filles, un à Estivaux pour la B et l'autre à Ribérac pour la A.

La B entre motivée et a le pied sur le ballon pendant toute la rencontre. Les filles marquent deux fois par Christelle Delpy et par Amandine Lalbiat. Elles offrent un très beau match, la victoire est réellement méritée.

L'équipe A est très engagée en début de partie, les visiteuses offrent un jeu très collectif et butent sur la défense avant d'ouvrir le score sur un corner direct de Chloé Lasserre. Les Paulinoises déroulent un jeu très intéressant et ajoutent quatre buts avant la pause, deux par Sandrine et deux par Nicole, sur des actions très bien organisées. Jusque-là, les coaches sont satisfaits. La deuxième mi-temps est identique à la première. Sur ses deux coups francs, Clémence fait marquer Chloé et score dans les minutes suivantes. Puis, Nicole et Sandrine offrent la panoplie complète de techniques, ponctuée par un très beau but. Suite à une erreur défensive, Estelle ajoute le sien. Score final, 9 à 1, car les Ribéracoises ont sauvé l'honneur sur une action bien menée et parfaitement conclue.

Bon déroulement de la rencontre et excellent arbitrage du bénévole local. Beau match de toutes : que l'envie et la réussite perdurent toute la saison !

**Chez les garçons, non-match de la B.**

La A aurait pu mener 5 à 0 à la pause, mais pour gagner, il faut marquer...

Après une superbe première période, 0 à 0, c'est finalement face à des visiteurs meilleurs en seconde mi-temps, que l'ouverture est trouvée par Jérôme Suaud, élu homme du match par le président.

Prompt rétablissement à W. Laval et P. Berthy.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, les féminines se rendront à Douzillac à 15 h 30, l'équipe B à Tamniès et la A à Plazac.

L'ensemble des licenciés s'associe à la peine d'Evelyne, Thierry, Christelle et Amandine.

**Le week-end du club.** Samedi 31 mars, les poussins évolueront en plateaux à La Canéda, Limeuil et Faux.

Les benjamins se déplaceront à Montignac et Saint-Cernin-de-l'Herm.

Les 13 ans B recevront Limeuil à Saint-Michel et les 13 ans A iront à Saint-André-de-Cubzac.

Les 15 ans se rendront à Sabatié.

Les 18 ans A accueilleront Périgueux foot à 15 h 30 ou à 17 h à la Plaine des jeux de La Canéda et les B Chancelade à Marcillac.

L'équipe A recevra le Stade Montois B à 19 h à la Plaine des jeux de La Canéda.

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, l'équipe B accueillera Nérac à 15 h 30 à Marcillac, la C ira à Meysset affronter Sarlat/Portugais et la D à Campagnac/Daglan/Saint-Laurent B.

## ASPS

Le leader accroché

Balayés 4 à 0 par Beaumont-du-Périgord à Meysset en match en retard, dimanche 18 mars, le Tó et ses coéquipiers ont laissé se creuser le fossé qui les sépare des autres équipes relégables. Le déplacement au Coux-et-Bigaroque contre le leader s'annonçait donc périlleux et délicat.

**Les Portugais 1** surprennent les locaux et obtiennent un précieux match nul 0 à 0 qui leur redonne un petit brin d'espoir. Les Lusitaniens doivent croire en leur réelle capacité à se surpasser dans les derniers matches.

La défense, avec le retour du gardien Gaëtan Ramalho, rugbyman de fortune du CASPN, a tenu le choc ! La prochaine rencontre à domicile contre l'équipe 3 du FC Sarlat/Marcillac s'annonce certes difficile, mais l'ASPS développe un meilleur football contre de bonnes équipes. Quoi qu'il en soit, ce seront des matches de Coupe que devront disputer les Portugais.

La réserve  
retrouve la victoire

**Les Portugais 2** ne sont pas en reste en enregistrant un beau succès, 5 à 1, contre leurs voisins de La Canéda 2. Des buts de João Chavès, Nelson De Figueredo, Daniel Martin et Filipe Duarte qui redonnent des couleurs à leur responsable Eric Durand. Ce match présentait une particularité. En effet, les deux réserves jouaient la rencontre retour avant celle aller en raison des mauvaises conditions météo.

**Agenda.** En P1, l'ASPS 1 recevra le FCSM 3 et en P2 l'ASPS 2 se déplacera à Saint-Geniès pour affronter Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil 2. Coup d'envoi respectivement à 15 h 30 et à 13 h 45.

Elan salignacois

### Résultats

Samedi 24 mars, **les débutants** se rendaient pour un plateau à Vitrac. Les trois équipes qui ont joué huit rencontres remportent de nombreuses victoires en inscrivant beaucoup de buts.

**Les moins de 15 ans** se déplaçaient à Périgueux. Ils réalisent un bon match qui se termine sur un score de parité, 4 partout. Les buteurs sont Clément Delpit (2), Victor Bédy (1) et Jérémy Chevalier (1).

**Les moins de 18 ans** traversent une mauvaise passe avec une défaite à domicile sur le score de 4 à 1 contre l'équipe de Boulazac. Ils doivent se ressaisir, ils en ont les moyens.

**Agenda.** Samedi 31 mars, les poussins A Arsenal évolueront en plateau à Sarlat-La Canéda. Rendez-vous à 13 h 30 à Saint-Crépin. Plateau également pour les poussins B Barcelone à Paulin. Rendez-vous à 14 h.

Les benjamins recevront Cendrieux. Rendez-vous à 13 h 45 au Mascolet.

Les moins de 15 ans accueilleront Pays de Beaumont. Rendez-vous à 14 h 30 à Saint-Geniès.

Les moins de 18 ans se déplaceront à Saint-Aulaye pour affronter Donne-Double. Rendez-vous à 13 h 30 au Mascolet.

US Meyrals

### Triste week-end

**L'équipe B** se déplaçait à Nadaillac pour affronter l'entente Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze.

Un peu comme la semaine précédente, Meyrals subit la domination des locaux qui se procurent deux occasions très nettes mais la barre transversale sauve les visiteurs.

En seconde période, le jeu s'équilibre entre les deux formations est beaucoup plus prononcé, mais le jeu reste figé au milieu du terrain et les opportunités sont alors peu nombreuses. A un quart de la fin, profitant d'un mauvais alignement meyralais, l'entente Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze ouvre le score. Malgré quelques belles actions de part et d'autre, ce sera le résultat final, 1 à 0.

**La première** se rendait à Limeuil qui ne lui permit pas de relever la tête.

En effet, les Coquelicots s'inclinent logiquement 1 à 3, après avoir été souvent dominés et malmenés par les locaux qui inscrivent trois buts imparables dont deux superbes coups francs. L. Ciet sauve l'honneur d'un magnifique lob et adoucit un peu la note d'un week-end particulièrement morose pour les deux équipes seniors dont la situation devient préoccupante.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, l'équipe A se rendra à Trois Vallées Bergerac A et la B à Saint-Léon-sur-Vézère B.

ESSIC Carlux

### Ecole de football

Résultats

Samedi 24 mars, **les débutants** participaient à un plateau à Vitrac. Les deux équipes obtiennent des résultats satisfaisants.

**Les benjamins** avaient laissé l'Essic sur une bonne impression après leur succès face à Vergt.

Face à Montignac, leur hôte du jour, ils entament le match de la meilleure façon possible et mènent 3 à 0 à la pause. Peut-être quelque peu déconcentrés, les jeunes Carluciens tombent dans la facilité et laissent la maîtrise du jeu à leurs adversaires qui en profitent pour inscrire deux buts. Les jeunes de l'Essic ont eut le mérite de retrouver suffisamment de lucidité pour conserver une victoire méritée. Mais ils devront rester plus attentifs à l'avenir dans les moments favorables pour éviter ces fins de match hasardeuses.

**Les moins de 13 ans**, quant à eux, avaient affaire à forte partie à Belvès. Malgré toute leur bonne volonté et leur application, ils ne peuvent éviter une sévère défaite. Un résultat qui ne saurait cependant faire oublier la bonne prestation du précédent week-end.

**Agenda.** Samedi 31 mars, les poussins se rendront à Beaumont-du-Périgord. Départ à 13 h du stade de Carlux.

Les benjamins accueilleront leurs homologues de Terrasson. Rendez-vous à 14 h au stade de Carlux.

Les moins de 13 ans recevront Pays de Beaumont. Match à 15 h sur le terrain de Cazouls.

## Entente Marquay/Tamniès

### Bon dimanche

Du match contre Saint-Léon-sur-Vézère pour l'équipe A, il ne faut retenir que la seconde période.

En effet, les hommes de Jacky Bayle, méconnaissables en début de match, subissent la pression des visiteurs et sont menés 1 à 0 à la pause.

A la reprise, les visiteurs obtiennent un penalty qui porte le score à 2 à 0. On peut penser que les carottes sont cuites, mais une réorganisation de l'équipe va s'avérer payante. Richard Aubert, juste entré en jeu, bénéficie d'un penalty, transformé par Nicolas Robert, et s'offre le luxe d'inscrire deux superbes buts sur deux bons centres de Clément Bouyssou. Fabrice Arpontet parachève l'œuvre en fin de partie suite à un ballon relâché par le gardien. Score final 4 à 2 pour l'entente.

L'équipe B se déplaçait à Saint-Geniès et ramène une belle victoire 2 à 0. Buts de Cyril Doucet et Jérémy Faure.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, l'équipe A se rendra à Saint-Geniès et la réserve recevra son homologue de Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze à Tamniès. Coup d'envoi pour les deux rencontres à 15 h 30.

## ES Montignac foot

### L'équipe A bat le leader !

Samedi 24 mars, à Montignac, les débutants, organisaient un plateau prévu par le district. Avec un total de dix équipes venant des clubs de Hautefort, Rouffignac, Vergt, Condat et Terrasson, c'est sous la formule "festi foot" que tous les enfants, dont trois formations montignacoises, ont participé à plusieurs rencontres durant l'après-midi.

Les benjamins C recevaient Périgord Vert et s'inclinent lourdement malgré une bonne première période. Défaite 2 à 11.

Les benjamins B accueillient en parallèle Marsaneix et partagent les points du match nul grâce au triplé de Lucas, un des poussins venus renforcer quantitativement les effectifs d'H. Raubeau. Score final 3 à 3.

Les benjamins A se rendaient à Carlux où ayant mal géré la première mi-temps, ils sont menés 3 à 0. Malgré un sursaut d'orgueil lors du second acte, ils s'inclinent finalement. Défaite 3 à 2.

Les 13 ans B se déplaçaient à Meyrals avec un effectif amoindri. Ils en reviennent avec une nouvelle défaite, malgré de bons passages, mais trop brefs... 8 à 0.

Les 13 ans A recevaient Sarlat/Marcillac B sur le terrain d'honneur du Bleufond. Auteurs d'une rencontre sérieuse, notamment durant trente minutes, ils s'imposent logiquement et assez facilement. Victoire 7 à 2.

Les 15 ans, malgré un non-match, ont ramené le partage des points de leur déplacement à Pays-de-Beaumont, grâce à un coup franc de Maxime, bien aidé par le portier local. Match nul 1 à 1.

Dimanche 25, l'équipe C, jouant malheureusement à dix durant toute la partie, n'a pas pu

## AS Proissans Sainte-Nathalène

### Dès que le printemps revient...

Comme tous les ans, dès que le printemps revient, les terrains deviennent impraticables. Au risque de se répéter, les arbitres font fi de cet état de fait en oubliant l'intégrité des joueurs qui doivent travailler le lendemain. On veut bien lutter contre la violence mais il est très difficile de contrôler les tacles sur ce genre de terrain. Dans ces conditions, le résultat du match importe peu, ce qui est primordial c'est de le terminer sans blessés graves. Que tout le monde, surtout les directeurs de jeu, prenne ses responsabilités.

La première se rendait à Sainte-Sabine où le terrain ressemblait plus à une piscine qu'à une pelouse. Les deux équipes, très courageuses, entament le match comme elles peuvent. L'entente Naussannes/Sainte-Sabine, mal classée, ne veut pas perdre cette rencontre et l'AS Proissans/Sainte-Nathalène veut garder sa place au classement, ce qui donne une partie assez engagée que les locaux dominent. Le jeu en pâtit et les joueurs regagnent les vestiaires sur un score nul.

La deuxième période reprend, les jambes sont de plus en plus lourdes car le terrain se détériore, et le score doit évoluer pour les deux groupes. A la 55<sup>e</sup> minute, Naussannes/Sainte-Sabine ouvre la marque par un très beau tir. Mais les visiteurs réagissent et, très vite, sur une passe de Morgan, Franck Pourchet remet les deux formations dos à dos. Les locaux poussent, d'autant que Proissans/Sainte-Nathalène joue à dix, mais cette dernière prouve encore une fois qu'elle a du mental. La rencontre se termine sur le score de 1 partout.

L'équipe B se déplaçait à Saint-Martial-de-Nabirat où elle a évolué sur un terrain en meilleur état. Elle fait mieux que résister puisque la mi-temps arrive sur un score vierge.

Le match reprend et Périgord Noir marque. Score final 1 à 0. Il faut souligner le très bon esprit des deux équipes.

Tout le club souhaite bon courage à Guillaume. Qu'il sache que tout le monde pense à lui.

lutter bien longtemps face au leader incontesté de la poule et s'incline finalement 5 à 0.

L'équipe B revient de Fosse-magne avec une défaite conséquente non méritée au vu de la prestation d'ensemble. Deux des trois buts encaissés ayant été marqués dans les dernières minutes suite à l'expulsion du gardien A. Chiorozas. Défaite 3 à 0.

L'équipe A recevait le leader Saint-Médard-en-Jalles au Bleufond.

Auteurs d'une belle première période, les coéquipiers de F. Lachaize mènent logiquement 2 à 0 aux citrons, grâce à des réalisations de M. Girodeau et de K. Leboeuf.

L'adversaire revenant au score au cours du second acte, c'est sans s'affoler que les vert et blanc annihilent tout espoir au leader en scorant une troisième fois sur coup franc excentré de W. Lachaize, donnant ainsi du baume au cœur ainsi que quatre points précieux au groupe d'O. Rouhaud ! Victoire 3 à 1.

## AS Saint-Julien/Carlux

### Les échos du Bourniou

Equipe A. AS Saint-Julien/Carlux : 0 - Prigonrieux : 1. Le match fut très vite lancé. Dès le début, Prigonrieux entre en action et, sur corner, marque à la 6<sup>e</sup> minute. L'AS Saint-Julien/Carlux fait tout pour revenir au score mais en vain. 1 à 0 à la mi-temps.

Deuxième période également assez difficile malgré toutes les tentatives des locaux. Il faut souligner que l'équipe adverse a une très belle défense qui ne laisse rien passer.

Les joueurs de l'AS Saint-Julien/Carlux se sont bien battus mais n'ont pu revenir au score. Espérons qu'ils feront mieux lors des prochains matches.

Equipe B. AS Saint-Julien/Carlux : 4 - Rouffignac : 2. Les visiteurs ouvrent le score à la 5<sup>e</sup> minute. L'AS Saint-Julien/Carlux marque à la 15<sup>e</sup> minute grâce à R. Mansouri. A la 37<sup>e</sup> minute, S. Delvart double la mise. 2 à 1 à la pause pour l'AS Saint-Julien/Carlux.

La seconde période est assez équilibrée et les locaux qui ne se voient pas perdants scorent à nouveau par R. Mansouri à la 67<sup>e</sup> minute. A la 70<sup>e</sup> minute, L. Parouty ajoute le quatrième but.

Bon arbitrage de L. Laflaquière.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, l'équipe première se déplacera à Terrasson et la réserve à Saint-Crépin/Salignac/Borrèze. Matches respectivement à 15 h 30 et à 13 h 45.

## Entente Saint-Crépin Salignac

### Résultats

Dimanche 25 mars, l'équipe A se déplaçait à Monbazillac.

Elle entame très bien la rencontre en se procurant plusieurs occasions franches dès les premières minutes. Néanmoins, en fin de première mi-temps, les locaux prennent le jeu à leur compte et ouvrent la marque sur une belle action.

Le second acte est légèrement dominé par les jaune et bleu qui parviennent à égaliser sur un penalty transformé par Bruno Rhodde. Score final 1 partout.

La réserve qui rencontrait pour la deuxième fois consécutive Bassillac, mais cette fois-ci en déplacement, n'a pas réédité sa performance du week-end précédent, où elle gagnait 3 à 1.

Elle s'incline logiquement 3 à 2 après avoir été menée 3 à 0. Lionel Soares et Anthony Mariel réduisent le score en toute fin de match.

La C, qui recevait Campagnac/Daglan/Saint-Laurent-La Vallée, réalise un bon match. Score final 2 buts partout. Les réalisations sont signées Xavier Gombert et Fabien Pérusin.

Prompt rétablissement à Arnaud Ferreira suite à sa blessure survenue le week-end dernier contre Mussidan.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, l'équipe A recevra Saint-Astier à 15 h 30 au Mascolet. En lever de rideau, la réserve affrontera Saint-Julien-de-Lampon à 13 h 45 et la C effectuera un court déplacement sur le terrain de Proissans à 13 h 45.

## US Saint-Geniès/Archignac La Chapelle-Aubareil

### La A sur sa lancée

Face à Marquay/Tamniès, l'équipe B a fait bonne figure, ne s'inclinant que face à deux exploits individuels.

Sur un terrain difficile, les hommes du président Calou commencent plutôt bien la partie en faisant tourner le ballon. Mais deux buts pour les visiteurs en première période plombent le moral de l'entente.

La seconde mi-temps voit les équipes se neutraliser. Résultat final 0 à 2 pour Marquay/Tamniès.

Bon esprit et excellent arbitrage de Stéphane Vigier.

En déplacement à Terrasson, la A continue sa série et s'impose sur un excellent terrain qui lui permet de développer un beau jeu. Le score reflète la physionomie de la partie que les joueurs de l'entente dominant de bout en bout. Les buteurs sont Guillaume (3), Yannick (2) et Louis (1). Score final 2 à 6 pour l'entente.

Celle-ci occupe une jolie troisième place en attendant de recevoir le leader pour un match important quant à la suite de la saison.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, l'équipe B recevra les Portugais de Sarlat en lever de rideau à 13 h 45, et la A Marquay/Tamniès à 15 h 30.

## Union sportive Campagnac/Daglan Saint-Laurent foot

### Chacun sa mi-temps

L'équipe première recevait son homologue de Beaumont-du-Périgord qui n'avait pas fait le déplacement en touriste.

D'entrée de jeu, l'USCDSL est dans l'action et ouvre le score sur une belle percée de David Bou-teil. Très rapidement, les locaux imposent leur domination et se créent de nombreuses occasions. Certaines auraient dû aboutir, mais l'excellent gardien beaumontois les a bien captées. Les visiteurs opèrent par contre-attaques alors que la garde arrière de l'USCDSL reste intraitable. Suite à une action locale rondement menée à la 21<sup>e</sup> minute, Thierry Laval trompe le gardien adverse, 2 à 0. Les visiteurs durcissent le jeu, provoquant de nombreuses fautes et, à la 32<sup>e</sup> minute, les locaux concèdent un penalty, 2 à 1, score à la pause.

Après les oranges, les Beaumontois reviennent avec de grosses intentions et mettent les joueurs de l'Entente, en manque de physique, à rude épreuve. Ils imposent une bonne domination et cherchent par tous les moyens l'égalisation qu'ils n'obtiendront que dans le temps additionnel sur une faute de marquage à la 90<sup>e</sup> + 2 minutes. Score final 2 partout.

**Agenda.** Pour cette 18<sup>e</sup> journée des matches retour, seule l'équipe réserve jouera à domicile sur le terrain de Saint-Laurent-La Vallée en recevant pour l'occasion Sarlat/Marcillac 4.

Quant à la première, elle se déplacera sur le terrain de Sainte-Sabine pour affronter Naussannes/Sainte-Sabine.

Coup d'envoi des deux rencontres à 15 h 30.

## FC Carsac-Aillac/Vitrac Ecole de foot du Périgord Noir

### Belles prestations

Samedi 24 mars, les débutants recevaient plusieurs équipes pour un plateau sur le terrain de Vitrac. Bonne prestation de l'ensemble des joueurs. Mention aux parents qui ont offert la collation.

Les moins de 15 ans 1 se déplaçaient à Razac-sur-l'Isle, le dauphin de leur poule. Dans la première partie les Razacois prennent le dessus et mènent à la marque par 3 à 1. Bien motivés pendant la pause, les joueurs de l'entente Carsac/Campagnac/Daglan/Saint-Laurent-La Vallée reprennent le jeu à leur compte et réduisent l'écart.

Excellent match fourni par les deux groupes qui n'ont pas pu se départager. Score nul 3 partout.

Les moins de 15 ans 2 ramènent une victoire, 3 à 0, par forfait de Prigonrieux.

Dimanche 25, les seniors se rendaient à Nadaillac pour affronter l'entente Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze.

Les visiteurs effectuent une belle démonstration de leur talent en gagnant le match 7 à 0, face à une équipe qui n'a jamais lâché.

Bon état d'esprit de l'ensemble des joueurs. Les buteurs du jour sont Nicolas – capitaine – (2), Alexandre (1), Florian (1), Sylvain (1), Jérôme (1) et Benoît (1).

**Agenda.** Samedi 31 mars, les benjamins se déplaceront à Sainte-Sabine et les moins de 15 ans 1 recevront Périgourd foot à 15 h 30 à Vitrac.

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, les seniors accueilleront l'entente Périgourd Noir à 15 h 30 à Carsac.

## Karaté do Le Samouraï

### Un trophée national pour Sarlat



Samedi 24 mars, Tiphaine de Tienda, 13 ans, remporta la Coupe nationale combat de Chauvigny, dans la Vienne, en catégorie benjamines.

Après de superbes combats, elle s'imposa notamment face à la championne de Poitou-Charantes qui pourtant combattait chez elle. Elle domina aussi la finale de façon époustouflante.

De bon augure pour la Coupe de France qui aura lieu à Paris les 21 et 22 avril et pour laquelle Tiphaine s'est également qualifiée. Nul doute qu'on reparlera d'elle !

Les compétiteurs du Karaté do Le Samouraï de Sarlat, entraînés par Issa Belgacem, confirment une fois de plus leur niveau.

## Tennis-club sarladais

Baby-boom = tennis boum-boum !



Equipe 2 dames

**Les Sarladaises sont championnes de Dordogne 2007.** Dimanche 25 mars, l'équipe 2 dames a remporté le championnat, la finale se disputait au comité à Trélissac.

Les Sarladaises s'imposent face à Boulazac 3 à 2. Cette victoire récompense un bel esprit de groupe, de combativité et de sens tactique. Les ladies joueront l'année prochaine en première division.

Laurence Dumas, 15/1, absente sur la photo..., mais bien présente sur le terrain, s'impose une nouvelle fois à 15. Treize victoires en treize matches – rivalise en stats avec Federer ! –, Jacqueline Pasquet, 15/5, – la Gabriella Sabatini du club ! –, se sacrifie en jouant à 15 le simple numéro 2 face à la jeune championne Audrey Albié. Sophie Garcia, 15/5, gagne son simple à 15/4 et permet à l'équipe de croire en la victoire. Anne Mathé – notre Chris Evert –, s'incline dans le quatrième simple. Le double, Laurence et Sophie, donne la victoire. Martine Salabert et Martine Lemasson contribuent également à la victoire.

L'accès en première division promet de belles rencontres l'année prochaine, Laurence Dumas, Sophie Garcia, Angélique de Saint-Exupéry, 15/2, – qui vient de gagner à 15/1 avec l'équipe 1 –, devraient fort logiquement regagner quelques échelons au classement. Bravo à toutes !

A noter l'excellent parcours de l'équipe 1 qui, dans la même division, s'incline en demi-finale lors de matches disputés en trois sets. Equipe composée d'Angélique de Saint-Exupéry, d'Emmanuelle Nodinot, d'Annie Vaux, d'Hélène Gorenflot et de Marina Dartenset.

**Championnat individuel des jeunes.** A noter de très bons résultats :

**Chez les jeunes en lutins, 6/7 ans :** Toby Gerrish, 6 ans, remporte son premier match officiel – cela compte dans une carrière ! –, Thomas Salas, 5 ans et demi, a participé à son premier tournoi. Toby et Thomas viennent de passer une détection de la Ligue avec succès. Franck Petitbrisson, conseiller technique départemental, est venu voir ami-

calement le dynamisme dont fait preuve l'école encadrée par Paul Damez.

**Poussines et poussins :** Sarah Lespinasse gagne ses trois matches de poule à Périgueux, Camille Salas se qualifie à domicile par WO, Alana et Maëlliss Drieu gagnent deux rencontres de poule et démon-trent de réelles qualités de jeu et de compétition. Oliver Gerrish, Enzo Blavignat, Tristan Cauvin et Paul Genson s'illustrent également.

**Benjamines et benjamins :** dans cette catégorie, les matches se jouent en élimination directe. Très bon début de championnat pour Emma Billoire qui gagne facilement ses deux premières rencontres. Elle devrait faire un très bon tournoi au regard du niveau de jeu pratiqué... à suivre. Valentin Boquel remporte son premier tour et démontre, comme son papa, un bon sens du jeu. Alejandro Del Toro gagne son premier match, il ne cesse de progresser, à suivre également Maximilien Vigor.

Remerciements pour l'arbitrage de Nicolas Chenu, François Lirand, Adrien Perrot et Jean-Paul Alibert.

**Fed Cup.** Samedi 21 avril, le Tennis-club sarladais organise une sortie à Limoges pour la Fed Cup : France-Japon. Bus + entrée, 25 €.

Il reste quelques places pour des adhérents et non-adhérents qui souhaitent passer une journée sympa. Inscrivez-vous vite au club auprès de Dany. Des éducateurs seront présents pour l'accompagnement des plus jeunes.

**Stages.** Paul Damez et le club organisent deux stages durant les vacances de printemps, du lundi 9 au vendredi 13 et du lundi 16 au vendredi 20 avril, de 10 h à 12 h 30.

Vrai stage de tennis complet et ludique pour un prix raisonnable.

Inscriptions au 05 53 59 44 23 ou 06 85 42 07 26.

## ASM handball Sarlat



Samedi 24 mars, les moins de 11 ans ouvraient la journée des handballeurs sarladais en recevant leurs homologues de Chalmiers et du Cèpe Vert.

Le premier match est difficile malgré un bon départ face à l'équipe du Cèpe Vert. Le score est sans appel, 14 à 5. Toutefois, les jeunes pousses sarladaises ne comptent pas en rester là et se reprennent bien contre Chalmiers. Malheureusement, la victoire n'est pas au rendez-vous après cette rencontre à suspense. Score final 4 à 3.

La jeune formation, composée en majorité de débutants, évolue déjà en poule excellence et progresse de sortie en sortie, à la plus grande satisfaction de son coach Bruno Repetto. L'ASM note également l'excellent arbitrage du jeune Loris Lemonnier, salué par l'ensemble des participants au tournoi.

Les moins de 14 ans de l'entente Sarlat/Salignac se déplaçaient à Champcevinel, équipe en course vers le titre. Parties avec seulement sept joueuses, ces demoiselles font bonne figure lors du premier tiers temps atteint sur le score de 5 à 3. Malheureusement la sortie sur blessure de la gardienne de buts casse le rythme des Sarladaises, même si quelques éclairs de génie de certaines empêchent l'équipe de sombrer. Défaite logique 38 à 17.

Coup de chapeau à Emma Brazon et à Manon Galaup pour le remplacement au pied levé de leur gardienne et tous nos vœux de rétablissement à Manon Lopez.

Les seniors garçons n'ont pas joué en raison du forfait de leurs adversaires.

Les seniors filles recevaient Lalinde. D'entrée de jeu les joueuses de Virginie Vareilhais

mettent une bonne pression défensive sur leurs adversaires, récupèrent les ballons et enchaînent de rapides montées de balle, notamment par leurs p'tits avions Faustine Lagane et Morgane Rakowski. La mi-temps est atteinte sur le score de 16 à 5. Le début du second acte est un peu plus poussif, mais les Lindoises se heurtent alors à la gardienne sarladaise. Sarlat l'emporte 25 à 11 avant d'enchaîner sur un week-end un peu délicat la semaine prochaine.

Dimanche 25, les moins de 18 ans garçons se rendaient à Brax, actuel deuxième du championnat. Ils confirment les progrès réalisés depuis quelques semaines au terme d'un match sérieux au cours duquel ils ont développé un jeu plaisant et technique. Par ailleurs, dans les moments difficiles de la rencontre, le groupe resté soudé assomme les Braxois, déjà écorchés par la prestation de Cyprien Chaudun-Galès dans les buts, par quelques contre-attaques bien placées.

Un grand bravo à l'ensemble du groupe de Frédéric Ehrhardt, avec une mention spéciale à Louis Larivière et à ses tirs d'aillier venus d'ailleurs ! Victoire 23 à 16.

**Agenda.** Samedi 31 mars, les moins de 13 ans et moins de 16 ans se déplaceront à Champcevinel. Matches respectivement à 14 h et à 16 h.

Les moins de 18 ans recevront Fumel à 18 h à La Canéda.

Les seniors filles et garçons se rendront au Cèpe Vert. Matches à 19 h et à 21 h.

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, les seniors filles accueilleront Ribérac/Tocane pour le compte du quart de finale de la Coupe de la Dordogne, match à 14 h 30 à La Canéda.

## Vélo-club de Domme

Course cycliste Ufolep



Départ des grands sportifs

Dimanche 25 mars, par un temps couvert mais sans pluie, la course s'est déroulée sur un circuit assez facile de 6 km. Eh oui, à Domme, il n'y a pas que des côtes !

Un temps incertain et d'autres épreuves aux alentours ont fait qu'une soixantaine de concurrents étaient au départ de cette épreuve qui s'est disputée dans de bonnes conditions. La remise des récompenses fut suivie d'un pot dans la salle des sports de Domme.

**Classements. 1<sup>er</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, Julien Joussely de Trélissac ;

2<sup>e</sup>, Ghislain Delmas de Souillac ; 3<sup>e</sup>, Laurent Laval de Gourdon ; 4<sup>e</sup>, Sébastien Delpech de Bergerac ; 5<sup>e</sup>, Olivier Quère du Vélo-club de Domme.

**2<sup>e</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, Nicolas Jenet de l'ASPTT Périgueux ; 2<sup>e</sup>, Jérémy Daniel de l'ASPTT Périgueux ; 3<sup>e</sup>, Serge Wolmer de Trélissac ; 4<sup>e</sup>, Patrice Larivet de Cosnac ; 5<sup>e</sup>, Etienne Noël de Figeac.

**3<sup>e</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, Jean-François Joussely de Saint-Cyprien ; 2<sup>e</sup>, Benjamin Breil de Figeac ; 3<sup>e</sup>, Gilles Boissière du Sprinter-club du Périgord ; 4<sup>e</sup>, Pascal Arretche

de La Bachellerie ; 5<sup>e</sup>, Jean-Claude Bernard de Château-L'Évêque.

**4<sup>e</sup> catégorie :** 1<sup>er</sup>, Jacques Durieux de Bergerac ; 2<sup>e</sup>, André Dominguez de Sarlat ; 3<sup>e</sup>, Christian Bru du Vélo-club de Domme ; 4<sup>e</sup>, Laurent Malgouyat du Vélo-club de Domme ; 5<sup>e</sup>, Daniel Breil de Figeac.

**Cadets :** 1<sup>er</sup>, Loïc Montagut de l'ASPTT Périgueux ; 2<sup>e</sup>, Romain Maurand de Saint-Félix-de-Foncaude.

**Minimes :** 1<sup>er</sup>, Charlene Villegente de Bergerac ; 2<sup>e</sup>, Florian Renaudeau de Casteljaloux.

Huit membres du club ont participé à cette épreuve : Christian Bru, Laurent Malgouyat, Olivier Quère, Daniel Bonis, Philippe Garrigue, Bruno Vielcastel, Florian Lassagne et Yvon Renault dont c'était la première course.

Dix-huit clubs étaient représentés : Périgueux, Bergerac, BCS Bergerac, Cosnac, Château-L'Évêque, Domme, Figeac, Gourdon, La Bachellerie, Ménesplet, Périgord SC, Ribérac, Sarlat, Saint-Cyprien, Souillac, Terrasson, Trélissac, et Parisien VC.

## La Médiévale

La troisième édition de la Médiévale, course et randonnée VTT et deux randonnées pédestres autour de Beynac-et-Cazenac, aura lieu le dimanche 1<sup>er</sup> avril.

Rendez-vous à 8 h sur la place d'Alsace (tennis et école). Départ à 9 h.

Pour le VTT, le prix est fixé à 8 € pour les licenciés et à 10 € pour les non-licenciés. 4 € pour la randonnée pédestre.

Un cadeau sera remis à tous les participants.

Un repas ouvert à tous est prévu sur place au prix de 5 €.

Renseignements et inscriptions au 06 03 95 46 54.

## Vélo-club buguois

Début prometteur des trois cadets du VC buguois.

Dimanche 25 mars, ils ont débuté leur saison en participant au prologue cadets du 13<sup>e</sup> Trophée des bastides à Sainte-Livrade-sur-Lot.

Trente-cinq coureurs ont pris le départ pour vingt-quatre tours de circuit sous la pluie qui rendait la chaussée glissante.

Après une participation très active aux différentes attaques, les jeunes Buguois terminent ainsi : 10<sup>e</sup>, Benjamin Gorse ; 14<sup>e</sup>, Benoît Bessard ; 17<sup>e</sup>, Alexandre Traverse.

**Agenda.** Dimanche 1<sup>er</sup> avril, rendez-vous à Tonneins.

## Golf de Rochebois

Coupe  
Générali assurances

Elle se déroulera le dimanche 1<sup>er</sup> avril, en formule scramble par équipes de deux joueurs.

Inscriptions avant le samedi 31 mars à 17 h au club-house, tél. 05 53 31 52 80.

## Club de randonnées Dordogne-Lot

Sortie du 1<sup>er</sup> avril

Piton de la Fournaise (La Réunion). Poisson d'avril !...

Castelnau, Prudhomat et le château. M. et Mme Cagnac, tél. 05 65 37 70 02, proposent une belle randonnée facile de 18 km, 6 heures environ.

Promenade culturelle aux environs de l'énorme forteresse rouge de Castelnau, baronnie du XII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle sur la commune de Prudhomat dans le Lot.

Balade par les chemins de la butte du village de Saint-Michel-de-Loubéjou et visite de la bastide seigneuriale de Bretenoux où résida Pierre Loti.

Prévoir un pique-nique.

Rendez-vous à 10 h sur la place du Foirail à Souillac ou à 10 h 45 sur la place de l'Église à Bretenoux.

## La Grappe de Cyrano

L'épreuve moto  
fête ses vingt ans !

Cette importante manifestation sportive d'Aquitaine en terme de public, 15 à 20 000 spectateurs, qui se déroulera les 6, 7 et 8 avril, réserve quelques nouveautés.

De renommée mondiale, elle rassemblera les meilleurs pilotes d'enduro, soit quelque six cents concurrents, dont des internationaux de douze nationalités différentes, mais aussi dix champions du monde de cross, enduro et rallyes.

Seront également présents les trois vainqueurs du Dakar 2007, auto et moto, scratch et 450 cm<sup>3</sup>.

Sébastien Loeb, triple champion du monde des rallyes, sera le parrain de la manifestation.

Le parcours, de cinq cents kilomètres environ, élaboré en collaboration avec les associations de protection de l'environnement, empruntera des chemins ruraux, via Bergerac, et ce autour des plus beaux châteaux du Périgord.

**Vendredi**, de 14 h à minuit à la salle Anatole-France à Bergerac, vérifications des motos, puis mise en parc des engins sur le port. Navette en petit train entre le port, la salle et le village des pilotes à Piquecailloux. Animations, trial moto, dédicaces sur l'espace pilotes de la foire-exposition de 14 h 30 à 22 h, avec animations de groupes musicaux locaux.

**Samedi**, de 7 h 30 à 10 h, au port à Bergerac, départ de quatre motos toutes les minutes. Saint-Martin-des-Combes (ES1), Vergt (point spectacle), Cendrieux (ES 2), Le Bugue, Trémolat (ES 3). Repas à Limeuil. Le Bugue (ES 4), Peyzac-Le Mous-

## DIVERS

□ Jeune femme sérieuse FERAIT BABY-SITTING, courses diverses, repassage, petits travaux de peinture, etc. Étudie toutes propositions, accepte chèques emploi service. — Tél. 06 82 11 97 55.

□ Benoît VALIÈRE, chauffage, plomberie, ramonages. — 24250 SAINT-MARTIAL-DE-NABIRAT, téléphone : 05 53 30 46 43 ou 06 82 67 14 95.

□ Camping situé à 6 km de Sarlat RECHERCHE pour juillet et août : EMPLOYÉ(E) de bar, employé(e) de snack, employé(e) polyvalent(e), femme de ménage, âgés(es) de 18 ans minimum, expérience souhaitée. — Téléphone : 06 80 17 19 93.

□ SSIAD CRF SARLAT RECHERCHE RESPONSABLE DE SERVICE DE SOINS, bonne connaissance gérontologie et qualités relationnelles, diplôme cadre de santé souhaité. — Tél. 05 53 31 15 15 ou ssiadpa.sarlat@croix-rouge.fr

□ DÉBARRASSE gratuitement GRENIERS et CAVES. — Tél. 05 53 29 55 52.

□ Diplômé du 3<sup>e</sup> cycle de l'université DONNE COURS de MATHS, physique, chimie et mécanique, tous niveaux, soutien scolaire, remise à niveau et préparation au bac. — Tél. 06 71 64 42 26.

□ Personne sérieuse et motivée FERAIT saisie de mémoires, exposés... Accepte chèques emploi service. — Tél. 06 82 11 97 55.

□ Garage automobile à Sarlat RECHERCHE CARROSSIER en CDI, poste à pourvoir début avril, salaire selon compétences. — Tél. 05 53 29 03 85.

□ Hôtel-restaurant proche de Sarlat RECHERCHE CUISINIER pour la saison. — Tél. 06 08 70 12 16.

□ ERA IMMOBILIER, premier réseau européen, ERA APIM RECHERCHE aux environs de Saint-Cyprien, vallée de la Dordogne, MAISON de caractère avec 5 chambres. — ERA APIM, téléphone : 05 53 28 60 96 - 9, boulevard Nessmann à Sarlat.

□ URGENT, RECHERCHE à LOUER MAISON avec minimum 3 chambres, jardin ou terrain, secteur sud ou ouest de Sarlat, à partir de juin ou juillet. — Tél. 06 89 14 64 81.

□ Restaurant RECHERCHE SERVEUR(SE). — Tél. 05 53 59 62 83.

□ RECHERCHE JARDINIER pour 2 maisons à Cénac, et FEMME de MÉNAGE pour le samedi, à l'année, près de Grolejac. — Téléphone : 06 83 19 51 92.

tier, Tamniès, Les Farges (ES 5), arrivée à partir de 16 h 30 à Montignac.

**Dimanche**, départ de 7 h 30 à 10 h de Montignac, puis Tursac (ES 6), Cladech (ES 7), Larzac, Biron (ES 8, repas), Sainte-Sabine (point spectacle), Bergerac-Faux (ES 9), château de Monbazillac (ES 10), Monbazillac, arrivée à Piquecailloux à Bergerac à partir de 16 h 30.

**TOUT LE SPORT**  
DANS  
**L'ESSOR**

□ Bruno RICHARD, le bourg, 24250 Castelnaud, grimpeur-élagueur (certifié d'État), TRAVAUX D'ÉLAGAGE, abattage et démontage arbres dangereux avec matériel adapté, devis gratuit, possibilité enlèvement des branches. — Tél. 06 83 50 95 74.

□ RECHERCHE OUVRIER CARRELEUR qualifié. — Téléphone : 05 53 31 27 08 ou 06 08 71 65 12.

**SOYEZ UNIQUE**  
Atelier de création de vêtements  
**SYLVIE RIOU**  
Temniac - SARLAT  
Rendez-vous : **05 53 28 56 31**  
www.sylvieriou.com

□ RECHERCHE LOCATION retirée avec terrain boisé, secteur Sarlat/Gourdon, éventuellement à acheter. — Tél. 06 76 79 13 70.

□ Du hamster au cheval, femme avec grande expérience animaux S'OCCUPE de VOS COMPAGNONS lors de votre absence. Déplacements dans un rayon de 30 km autour de Carlux ou à son domicile pour plusieurs jours consécutifs, accepte cesu. — Tél. 05 53 31 29 57.

□ MAGNÉTISEUR-GUÉRISSEUR, 30 ans d'expérience, brûlures, zozas, toutes formes de douleur, mal-être, reconnaissance de soi, recherche de vos mémoires antérieures. — Tél. 06 71 03 29 38 (Nicolas, sur rendez-vous à Carlux).

□ Artisans maçons FERAIENT divers TRAVAUX, neuf, rénovation, pierre, carrelage, chapes, cloisons sèches, isolation intérieure, etc. — Téléphone : 06 75 50 07 49 ou 06 16 09 14 38.

□ MARIE-JO COUTURE : retouches, confection, ameublement, costumes de danse. — 27, lotissement Le Pradal, 24250 Domme, tél. 06 22 67 38 36.

□ Jeune fille de 25 ans RECHERCHE EMPLOI : SECRÉTAIRIAT, vente, soutien scolaire, camping. Maîtrise de l'outil informatique, étudie toutes propositions. — Tél. 06 70 10 78 04.

□ Femme sérieuse FERAIT PETITS TRAVAUX de ménage et repassage, aide aux personnes âgées, sur Sarlat et ses alentours, accepte chèques emploi service. — Tél. 05 53 30 26 47 (HR ou après 20 h).

□ RECHERCHE à LOUER LOCAL commercial de 20 à 50 m<sup>2</sup> sur Sarlat centre, pour vente de bijoux fantaisie, pour mai ou juin. — Tél. 06 33 10 55 40.

□ RECHERCHE COUPE de BOIS 50/50, 40 km autour de Sarlat, accepte cesu. — Tél. 05 53 59 31 56.

□ Maréchal-ferrant à Plazac FERAIT PARAGE et ferrage de chevaux, poneys et ânes. — Tél. 06 64 69 00 69.

## TOUS LES BÉTONS DÉCORATIFS

Béton imprimé pierre

coloré ciré, bouchardé

**05 53 31 92 60 - 06 83 37 25 16**

Photos sur [www.dallage-decoratif.com](http://www.dallage-decoratif.com)

□ RECHERCHE FEMME de MÉNAGE pour maison de vacances à Daglan, période de mai à octobre, 2 à 4 fois par mois pendant 3 heures, le samedi entre 10 h et 16 h. — Tél. 06 77 41 85 77.

□ Jean-Paul NEYRAT : ENTRETIEN de PARCS et JARDINS, tonte, débroussaillage, taille de haies, arbustes, arbres, etc., petits aménagements paysagers. — 24250 Daglan, tél. 05 53 28 49 25 ou 06 30 91 66 25.

□ RECHERCHE MUNICIPALITÉ ayant la volonté d'installer des artisans et artistes sur leur commune : maison d'habitation ou atelier. — Tél. 06 88 55 33 08.

□ Homme sérieux FERAIT petits et gros TRAVAUX de MAÇONNERIE, devis gratuits, accepte cesu. — Tél. 06 77 23 10 27.

□ RECHERCHE TERRAIN avec c.u., de 3 000 m<sup>2</sup> minimum ou plus, sur coteaux de Castelnaud-La Chapelle, Saint-Cybranet, Daglan, les Milandes, Vézac ou Cénac. — Tél. 06 81 68 43 11.

□ RECHERCHE PERSONNE, homme ou dame, pour s'occuper d'une dame âgée et handicapée, physiquement capable de la soulever, semaine mi-temps et week-end complet. — Tél. 05 53 28 26 98.

□ RECHERCHE à LOUER MAISON avec 2 ou 3 chambres, terrain et dépendance, aux environs de Sarlat. — Téléphone : 05 53 28 54 38 ou 06 08 48 88 63.

**BENNATI**  
Antiquités  
objets de décoration  
**ACHÈTE**  
meubles, tableaux, objets anciens  
BEYNAC - **05 53 28 17 79**

□ DÉBARRASSE FERRAILLE et MÉTAUX, caves et greniers, toutes distances, épaves de voitures, matériel agricole et autres. — Tél. 06 86 06 27 36 ou 05 53 30 32 26 (HR).

**LIVRAISONS DE FIOUL Philippe CADOT**  
Le meilleur service au meilleur prix  
Livraisons 6 jours/7 **Tél. 05 53 28 57 17**

□ Acheteurs français, allemands, anglais, hollandais, etc., RECHERCHENT entre particuliers MAISONS, appartements, terrains. Partenaire européen. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60 (Réf. PHR 22).

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, 45 € ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 60 € ; cantou et chaudière à bois, 65 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

□ MG BÂTIMENT, tous travaux du bâtiment, maison clé en main de 100 m<sup>2</sup> pour 100 000 €. — Tél. 06 33 07 25 92.

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**  
De tout pour tous

Cuves plastiques 1 000 l.	100 <sup>€HT</sup>	Tôles couverture/bardage - Alu striées - inox
Kärcher vapeur	1 000 <sup>€HT</sup>	Groupes électrogènes
Grillages et clôtures divers galva/vert		Cuves métal et inox diverses
		Tubes profilés - Fers divers...

**Ets FAURE - 24590 JAYAC**  
Tél. 05 53 28 84 53 - 06 07 40 21 59 - Fax 05 53 29 83 09

Service - Qualité

□ URGENT, cabinet infirmier à Saint-Julien-de-Lampon RECHERCHE REMPLAÇANT(E). — Tél. 05 53 29 70 19.

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage  
**Tél. 05 53 29 70 16**

□ Ets BREL à Sarlat RECHERCHENT PEINTRE qualifié. — Tél. 05 53 59 02 48.

□ ARBORÉA ÉLAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, travaux sur corde. — Patrick Lopez, 24250 Daglan, ÉLAGUEUR ARBORIS-TE, certifié taille et soins aux arbres, tél. 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

□ MAÇONNERIE SARLADAISE. Petits travaux en tout genre : crépi intérieur et extérieur, joints apparents, carrelage, démoussage de toitures, remplacement et réparation de gouttières. Travaux effectués dans les plus brefs délais. Devis gratuits. — Tél. 05 53 30 32 26 (HR) ou 06 86 06 27 36.

□ RECHERCHE TERRAIN CONSTRUCTIBLE de 1 500 à 2 000 m<sup>2</sup>, avec c.u., sur Sarlat ou ses environs proches, 28 000 € maximum. — Tél. 06 87 13 89 79.

□ Sébastien IRAGNE, certificat de spécialisation ARBORISTE-GRIMPEUR, élagage, abattage, taille raisonnée et soins aux arbres. — Pezin, 24200 Saint-André-Allas, tél. 06 07 63 26 82, fax : 05 53 28 53 29.

□ Bruno, à votre service pour tous vos TRAVAUX de PEINTURE, accepte cesu. — Tél. 06 87 11 52 96.

□ AIDE à DOMICILE diplômée OFFRE ses services pour entretien maison, linge, courses, cuisine, compagnie, baby-sitting la journée, accepte cesu. — Téléphone : 05 53 28 10 23.

□ Depuis début mars, PERDU CHOUPINETTE, petit chatte noire en gestation, collier rouge, quartier Moussidière/le Sablou à Sarlat. — Tél. 06 89 93 48 05.

□ Restaurant, 6, place de la Liberté à Sarlat, RECHERCHE SECOND de CUISINE. — Tél. 06 81 50 65 26 ou 05 53 31 06 36.

## L'ESSOR SARLADAIS

Hebdomadaire d'information

siège social :

29, avenue Thiers - 24200 SARLAT

CPP n° 1008 C 83767

Propriétaire :

Madame Marie-Louise ARMAGNAC

Directeur de la publication :

M. Michel DELPECH

Rédactrice en chef : Josette DELPECH

Édité par :

IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
29, avenue Thiers - Sarlat

Imprimé par  
ROTO GARONNE  
47310 ESTILLAC

Tirage :  
9 100 exemplaires  
Dépôt légal  
à parution

2005

La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

# LOCATIONS

□ Sarlat, avenue de Madrazès, MAISON type F4 sur 2 niveaux, avec cave, parking et jardin privatif. — Téléphone : 05 65 21 68 03 ou 06 62 44 53 22.

□ Belvès, MAISON F4 neuve sur 1 500 m<sup>2</sup> de terrain, jolie vue, livrable en mai, 650 € mensuel. — Tél. 06 13 83 38 54.

□ Sarlat, le Pontet, APPARTEMENT type F3, entièrement refait à neuf, cuisine intégrée, chauffage central au gaz de ville, 480 € mensuel. — Tél. 05 53 59 62 04 (le soir) ou 06 13 01 05 22.

□ Saint-Geniès, à l'année, STUDIOS meublés ou vides. — Tél. 05 53 28 90 88.

□ Sainte-Nathalène, MAISON de 150 m<sup>2</sup>, 3 chambres, jardin, terrasse, parking, libre, 700 € mensuel + 2 mois de caution. — Téléphone : 0044 1955 621709 ou par e-mail : britask@aol.com

□ Salignac, LOCAL de 90 m<sup>2</sup> pour dépôt, garage, atelier, etc., avec grandes portes et fenêtres, libre fin avril. — Tél. 05 53 28 83 98 ou 06 88 53 24 26.

□ Saint-Cyprien centre-ville, T1 et STUDIO. — Tél. 06 83 11 51 77.

## L'IMMOBILIER DU FUTUR

### Nos locations :

Locaux commerciaux, à partir de 550 €.

Maison T2, vue exceptionnelle, 480 €.

Maison T3 sur jardin, 450 €.  
Maison T3 avec terrasse sur jardin, 480 €.

Maison T3 avec jardin, au calme, 540 €.

Maison T3 avec jardin, 560 €.  
Maison T3 avec jardin, garage, 580 €.

Maison T3 avec jardin, garage, 600 €.

Maison T4 mitoyenne, avec jardin, 500 €.

Maison T4 sur jardin, véranda, garage, 645 €.

Maison T5, espaces verts, 650 €.  
Maison T5 de plain-pied, garage, 750 €.

Très grande maison T5 sur sous-sol, garage, jardin clos, 900 €.

T1 bis, clair, salle de bain, cuisine équipée, 340 €.

T2 refait à neuf, belles prestations, en rez-de-chaussée, cour, 380 €.

T3, garage, gaz de ville, 500 €.

T4 avec parking, en campagne, 500 €.

Meublés à partir de 285 €.

Pour toutes nos offres, nous contacter du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77.

□ Saint-Cyprien, LOCAL de 150 m<sup>2</sup>, pouvant servir de rangement. — Téléphone : 05 53 29 23 22 ou 06 07 15 91 13.

□ Sarlat centre, pour saison, LOCAL de 45 m<sup>2</sup> avec réserve, 600 € mensuel HT. — Agence Quercy-Périgord Cédric Bonoron, 9, av. Aristide-Briand à Sarlat, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 81 57 15 95.

□ Région les Milandes, MAISON avec 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, salle d'eau, W.-C., garage, cellier. — Téléphone : 06 81 00 73 15.

□ Sarlat, près du collège La Boétie, à l'année, grande MAISON PÉRI-GOURDINE avec 5 chambres, séjour, cuisine, salle de bain, W.-C., chauffage central au fioul, 2 garages, jardin. — Tél. 05 53 59 21 41 ou 06 81 33 16 78.

□ Sarlat, à l'année, APPARTEMENT vide, 1 chambre, séjour, cuisine, salle d'eau, W.-C., chauffage au gaz, 320 € mensuel + charges. — Téléphone : 05 53 59 21 41 ou 06 81 33 16 78.

□ Siorac-en-Périgord, commerces à proximité, APPARTEMENT F3, tout confort. — Téléphone : 05 53 28 92 31 (HR).

□ Salignac bourg, APPARTEMENT T3 de 70 m<sup>2</sup>, neuf, cuisine équipée, plaque chauffante, four, hotte, interphone, chauffage électrique, double vitrage. — Téléphone : 05 53 31 96 71 ou 06 30 55 94 57.

□ Sarlat centre-ville, T2 au 2<sup>e</sup> étage, confortable et ensoleillé, 350 € mensuel. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, STUDIO en rez-de-chaussée avec cour privative, une pièce avec coin-cuisine, salle de bain, W.-C., libre le 15 avril, 320 € mensuel. — Tél. 06 23 74 89 20.

□ Castels, 2 APPARTEMENTS T2 de 55 m<sup>2</sup>, libres, 350 € mensuel. — Tél. 05 53 29 21 83.

□ Sarlat, résidence La Boétie, bâtiment n° 7, en rez-de-chaussée, calme, T2 avec parking, libre le 1<sup>er</sup> juin. — Tél. 05 53 59 61 83 (HR).

□ Sarlat centre-ville, jusqu'à fin juin, STUDIO, 250 € mensuel toutes charges comprises. — Tél. 06 80 48 75 99.

# VENTES

□ TRACTEUR MacCormick Utility Diesel, 1959 ; billard américain Snookers, très bon état. — Tél. 06 76 70 47 27.

□ Sarlat, proche du secteur médiéval, LOCAL COMMERCIAL de 90 m<sup>2</sup>. — Tél. 06 30 73 31 52.

□ 2 RENAULT 4 L, l'une roulante et l'autre pour pièces, le lot 550 € à débattre. — Tél. 06 17 14 07 30.

□ Cause retraite, ROUND BALLER Welger, 125 x 125 ; rotalabour Matchio, 2 m ; faucheuse Kuhn, 5 disques ; vibroculteur, 2,50 m ; endaineur Kuhn, le tout en bon état. — Tél. 05 53 59 61 72.

□ NETTOYEUR VAPEUR Astoria complet, état neuf, 250 € à débattre. — Tél. 05 53 29 43 66.

□ MATÉRIEL AGRICOLE : brabant, herse, cultivateur, moulin à grain, épandeur d'engrais, tracteur MacCormick. — Tél. 05 53 30 33 25.

□ RENAULT Laguna Estate break dCi 120, 2003, 148 000 km, contrôle technique O.K., distribution faite en janvier, 10 500 €. — Tél. 06 22 34 88 10.

□ RENAULT Scénic essence, 129 000 km, très bon état, courroie de distribution faite à 128 500 km, plaquettes et disques de frein neufs, pneus O.K., 3 800 €. — Tél. 06 85 74 26 83.

□ Réf. 418. EXCEPTIONNEL ! 9 km de Sarlat, ancienne GRANGE en pierre, à rénover, d'environ 60 m<sup>2</sup> au sol, sur 2 niveaux, terrain de plus de 1 000 m<sup>2</sup>, 109 500 € FAI. — Agence Transimmo à Sarlat, tél. 05 53 29 44 90.

□ AUDI 80 1,8 l i, 1994, 140 000 km, 7 cv, toutes options, vitres, rétroviseurs et toit ouvrant électriques, 5 jantes alu, autoradio CD + 4 haut-parleurs, plus de 1 000 € de factures, état exceptionnel, 3 000 €. — Téléphone 06 79 26 53 45 ou 05 53 59 11 10.

□ Les Eyzies-de-Tayac-Sireuil centre, APPARTEMENT avec 1 chambre, cuisine équipée, grand salon, 2 salles de bain, balcon, terrasse, 450 € mensuel. — Téléphone : 06 87 27 99 52.

□ 15 min de Sarlat, pleine campagne, à l'année, MAISON T3 de 100 m<sup>2</sup> environ, de plain-pied, sur parcelle de 1 300 m<sup>2</sup> environ, cuisine américaine, salle d'eau, salle de bain, chauffage central au fioul, grande terrasse avec jolie vue, conviendrait pour couple de retraités, 600 € mensuel + charges. — Tél. 05 53 29 24 11 (HR).

□ Sarlat centre, à l'année, STUDIO MEUBLÉ, compteurs eau, électricité et gaz individuels, libre, 350 € mensuel + 2 mois de caution, références exigées. — Téléphone : 05 65 41 65 09 (laisser message).

□ URGENT, Sarlat, dans résidence calme, APPARTEMENT T2 avec cave et garage, état neuf, chauffage au gaz, libre le 1<sup>er</sup> juin, 560 € toutes charges comprises. — Téléphone : 06 60 39 30 48 ou 06 08 70 11 74.

□ A LOUER, dans village touristique, très bien situé, RESTAURANT-PIZZERIA-vente à emporter, tout équipé, salle de 24 couverts + terrasse, pour saison 2007 ; APPARTEMENT F4 à l'étage. — Tél. 06 81 53 60 33.

□ Sarlat centre-ville, à l'année, bel APPARTEMENT de 80 m<sup>2</sup>, meublé ou non, séjour, chambre, cuisine, salle d'eau, petite terrasse, 480 € mensuel. — Tél. 06 89 77 73 03.

□ Saint-Cyprien centre-ville, APPARTEMENT de 120 m<sup>2</sup> avec 3 chambres, salle de bain, séjour, cheminée/insert, cuisine aménagée et équipée, 550 € mensuel. — Tél. 06 84 32 31 05.

□ Proche de Sarlat, TERRAIN de 2 000 m<sup>2</sup>, ensoleillé, eau, électricité et téléphone à proximité, non isolé, proche commerces, 55 000 € FAI. — Agence Quercy-Périgord Cédric Bonoron, 9, av. Aristide-Briand à Sarlat, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 81 57 15 95.

□ Cause déménagement, ARMOIRE 2 portes en merisier massif style Louis XV. — Téléphone : 05 53 59 65 89 (HR).

□ CHALET de 35 m<sup>2</sup>, 7 x 5 m, cuisine aménagée, 2 chambres, salle de bain, véranda, 8 000 €. — Téléphone : 06 07 36 36 63 (après 19 h).

□ FAUTEUIL à bascule ; meubles de cuisine ; meubles de rangement ; téléphone sans fil ; bureau d'ordinateur ; lave-linge ; objets divers, prix intéressants. — Tél. 06 84 68 18 90.

□ HONDA Civic essence, 1995, 120 000 km, première main, 3 portes, contrôle technique à jour. — Tél. 06 81 64 29 01.

□ Réf. 2334 — Dans village avec commerces, MAISON ancienne de 90 m<sup>2</sup> environ, restaurée, cuisine équipée, séjour, au 1<sup>er</sup> : salon avec cheminée, au 2<sup>e</sup> : 2 chambres. Electricité, isolation et plomberie neuves, 144 000 € AC. — Agence Côté Ouest, Sarlat, tél. 05 53 29 44 26.

□ CITROËN Berlingo 1,9 l Diesel, mars 2006, 8 250 km ; Peugeot 206 Diesel, avril 2001, 134 000 km, 3 portes, dépôt-vente ; Alfa Romeo 146 1,4 l 165 ch, 1999, 87 000 km, 5 portes ; Peugeot 405 Turbo Diesel, 1994, 288 937 km, moteur 130 000 km, dépôt-vente ; Peugeot 306 Diesel, 1996, moteur 117 000 km, 3 portes, dépôt-vente ; Seat Toledo Turbo Diesel, 1994, 260 000 km, 4 cv, 5 portes, dépôt-vente. — Garage Le Parc à Beynac, tél. 05 53 29 57 17.

□ TONDEUSE Iseki Diesel, 17 cv, avec bac de ramassage ; Jonsered, 15 cv ; tracteur 4X4 Kubota, 16 cv ; arceau Iseki 1400. — Téléphone : 05 53 59 22 05.

□ FIAT Punto SX 60 essence, 1998, 163 000 km, grise, climatisation, 3 portes, 2 000 €. — Téléphone : 06 88 33 46 63.

□ Saint-André-Allas, 10 min de Sarlat, sur 6 500 m<sup>2</sup>, belle DEMEURE du XVIII<sup>e</sup> siècle en pierre de 120 m<sup>2</sup> habitables, tour, cheminée, poutres, salon, salle à manger, cuisine, salle de bain, 3 chambres, grange attenante à restaurer, 350 000 € à négocier. — Tél. 06 27 41 21 95.

□ RÂTEAU-faneur-endaineur, bon état, petit prix, à Veyrignac. — Tél. 05 53 28 51 75 (HR).

□ PEUGEOT 405 Diesel, 1996, bon état, contrôle technique O.K. — Tél. 05 53 59 22 05.

□ FAZER 600, 2002, avec options et accessoires, très bon état. — Tél. 06 08 54 98 52 ou 05 53 29 70 66.

□ PEUGEOT 205 GTi 115 ch, blanche, problème de distribution. — Téléphone : 06 08 01 82 10 ou 05 53 31 13 80 (HR).

□ RABOTEUSE, largeur 630, 4 fers, montée de table électrique ; mortaiseuse à chaîne ; tenonneuse Parveau ; entraîneur 3 rouleaux ; matériel professionnel. — Téléphone : 06 74 49 88 95.

□ CITROËN BX essence, 1987, 130 000 km, très bon état, 1 100 €. — Tél. 05 53 31 24 52.

□ ARMOIRE POSITIVE, porte vitrée, 500 l ; lave-mains neuf, inox ; trancheuse à jambon, Ø 300 ; gazinière Sauter, 90 cm, four 103 l ; matériel professionnel, état neuf. — Tél. 05 53 59 09 59.

□ OPEL Corsa, 1990, contrôle technique O.K. — Tél. 05 53 59 52 14.

□ REMORQUE bagagiste ; Citroën AX Diesel, 175 000 km, commerciale, contrôle technique O.K., 700 € ; Renault Express Diesel, 3 500 € ; Ford Frigo Diesel, 3 500 €. — Tél. 06 87 17 90 98.

**PÉRIFER 24 - Tél 05 53 59 06 09**

*Fer neuf - Récupération générale*

**TÔLES ONDULÉES**

**BARDAGE PREMIER CHOIX ou DÉCLASSÉ**

Tous profils inox et tôles alu striées

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et samedi de 9 h à 12 h

**ZI de Madrazès - 24200 SARLAT**

□ Sarlat, APPARTEMENT T2, libre. — Tél. 05 53 59 38 79.

□ Castelnau-La Chapelle, T2 de 42 m<sup>2</sup> en duplex dans maison de village, ni cour ni jardin, chauffage électrique, libre, 340 € mensuel. — Téléphone : 06 75 65 39 99 ou 06 71 23 19 45.

□ Sarlat sud, 3 km du Pontet, à l'année, MAISON T3 de 70 m<sup>2</sup>, intérieur refait à neuf, chauffage au gaz et insert à bois. — Tél. 05 53 31 35 70 (HB) ou 05 53 29 87 83 (HR).

□ Sarlat, au 1<sup>er</sup> étage d'une maison, F1 indépendant de 35 m<sup>2</sup>, parfait état, cuisine équipée, plaques chauffantes, double vitrage, petite cour abritée, 360 € mensuel. — Téléphone : 06 82 05 09 70 ou 05 56 40 33 36.

□ Le Bugue, APPARTEMENT avec 2 chambres, tout confort, état neuf, sans jardin, libre le 15 avril, 420 € mensuel ; Siorac-en-Périgord, MAISON avec 2 chambres, tout confort, petit jardin, libre fin mars, 480 € mensuel. — Téléphone : 06 82 53 48 94.

APPARTEMENTS. T2 meublé : à Saint-Crépin-Carlucet, la Pradasse. T2 : à Montignac, rue de Juillet. T3 : à Sarlat, impasse Aristide-Briand ; avenue Thiers ; rue Magnanat. MAISONS. F3 : à Tamniès, le Castanet. F4 : à Saint-Cyprien, route de Bergerac.

**AGENCE J.-L. PHILIP SARLAT**

34, avenue Gambetta et  
34, avenue du Général-Leclerc

Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61  
Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 91

Site Internet :  
<http://agencephilip.fnaim.fr>

□ Saint-Cyprien centre-ville, rue calme, APPARTEMENT F3 de 60 m<sup>2</sup>, neuf, libre le 1<sup>er</sup> juin, 430 € mensuel charges comprises. — Tél. 05 53 30 34 28 (après 19 h).

**PROPRIÉTAIRES**

**LOUEZ EN TOUTE SÉCURITÉ**

GARANTIE des LOYERS IMPAYÉS  
et DÉTÉRIORATIONS IMMOBILIÈRES

Un professionnel **FNAIM**

**Agence PHILIP à SARLAT**

34, avenue Gambetta - Tél. 05 53 31 44 44

□ Sarlat centre, APPARTEMENT avec 2 chambres, séjour, cuisine, salle de bain, tout confort, 430 € mensuel. — Tél. 05 53 28 43 93.

□ Saint-Cyprien, APPARTEMENT de 110 m<sup>2</sup>, neuf, 3 chambres, calme, libre, 490 € mensuel. — Tél. 06 81 62 62 20.

□ Sarlat centre, MAISON de ville sur 2 niveaux avec 2 chambres (dont 1 petite), salon, cuisine, salle d'eau, W.-C., garage, chauffage au gaz, très bon état, libre, 530 € mensuel. — Tél. 05 53 29 00 51 ou 06 83 30 28 24.

□ 4 km de Sarlat, au rez-de-chaussée d'une maison de 3 appartements, F3 de 78 m<sup>2</sup>, vide, état et isolation O.K., cuisine équipée neuve, calme, jardin et parking communs, 550 € mensuel. — Téléphone : 06 72 94 23 84.

Abonnez-vous à votre hebdomadaire

Coupon à retourner accompagné de votre règlement à

**L'ESSOR SARLADAIS**

BP 57 - 29, avenue Thiers  
24202 SARLAT cedex

**1 AN : 40 €**

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

**SARL INFORMATIQUE.COM**  
**VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE**  
 PIÈCES DÉTACHÉES  
 IMPRIMANTES  
 SCANNERS  
 CARTOUCHES...  
 Des centaines de références en stock !  
**INTERVENTIONS à DOMICILE**  
 à partir de 22,50 €  
**DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE**  
 Résidence Du Bellay  
 16, rue Rossignol - SARLAT  
**Tél. 05 53 29 45 23**

□ SCOOTER Peugeot Speed Fight II, novembre 2001, bon état, prix à débattre. — Tél. 06 79 84 31 94.

□ RENAULT Kangoo utilitaire dCi 70, décembre 2002, 97 000 km, très bon état, contrôle technique O.K., 5 900 €. — Tél. 06 84 37 05 78.

**T.P.H.**  
 Terrassement  
 Assainissement  
 Emplissage - Castine  
 Devis gratuits  
**Pascal HANNIER**  
 Le Gravier - 24370 SIMEYROLS  
**05 53 59 49 50 - 06 87 47 74 69**

□ La Roque-Gageac, vue sur Dôme et la vallée, 2 TERRAINS de 1 650 et 1 600 m<sup>2</sup> avec c.u., possibilité de faire un lot, 32 € le m<sup>2</sup>. — Tél. 05 53 59 24 95 (le soir).

□ ERA 1700 — Sud de Sarlat, dans belle campagne, MAISON de village avec jardin et terrasse, grenier aménageable, petites dépendances, 145 000 €, honoraires inclus. — ERA APIM, tél. 05 53 28 60 96 - 9, boulevard Nessmann à Sarlat.

□ **Devenez PROPRIÉTAIRE** de votre terrain + maison neuve à partir de 179 000 € à Saint-Cyprien, livraison 1<sup>er</sup> semestre 2008, possibilité de financement. — IMMO du PROMOTEUR, tél. 06 89 12 75 52.

□ Cause retraite, Sarlat centre-ville, SALON de COIFFURE messieurs, bail 3, 6, 9 renouvelable au 1<sup>er</sup> décembre 2010, affaire sérieuse à développer, 324,88 € mensuel. — Tél. 05 53 59 19 45.

□ VTT homme, très peu servi, très bon état. — Tél. 05 65 32 79 05 (HR).

□ PIANO quart-de-queue Schmidt Flohr, cadre métallique, longueur 1,50 m, caisse en noyer blond, 1 800 €. — Tél. 06 82 53 48 94.

□ Entre Sarlat et Vitrac, MAISON en bon état comprenant 3 logements, 1 F3 et 2 F2, 155 m<sup>2</sup> au total, jardin et parking de 1 000 m<sup>2</sup>, lieu calme et arboré, idéal pour locations ou chambres d'hôtes, 225 000 €. Agences s'abstenir. — Téléphone : 06 85 78 37 73.

**RANCH de MAYAC Archignac**  
 Vacances de Pâques  
 sur le thème du poney  
 pour les enfants  
 Demi-pension de 10 h à 17 h  
 Sur réservation : 06 70 39 52 69  
 06 72 49 25 89

□ Réf. 4077. Sarlat centre-ville, MAISON bourgeoise en pierre, beaux volumes, 3 chambres, jardin à l'arrière, 160 000 € FAI. — Agence Sanfourche-Peiro, téléphone : 05 53 59 09 29.

□ TENTE type Igloo, 2 x 2 places avec partie commune, 20 €. — Tél. 05 53 31 18 94.

□ CARAVANE Digue, 3 places, réfrigérateur, gaz, chauffage, auvent, 1 200 €. — Tél. 05 53 31 18 94.

□ Coux-et-Bigaroque, sur coteaux, MAISON comprenant 3 chambres, avec dépendances. — Téléphone : 06 75 25 13 40 ou 05 53 29 74 20 (HR).

□ BARRIÈRE galvanisée et poteaux stabulation ; panier à foin galvanisé ; mangeoire galvanisée ; silo à grains en plastique, suspendu, 6 tonnes ; remorque fourragère, longueur 8,50 m ; 10 petits disques à labour ; cultivateur, 5 dents ; grosse charrue, 3 disques à labour ; rotative, 4 disques à bain d'huile ; ensilage maïs. — Tél. 06 87 17 90 98.

□ CHALET BOIS, 34 mm, 1 an, 10 m<sup>2</sup> utiles, 1 porte et 1 fenêtre vitrées, toit feutre bitumeux neuf, plancher, traité extérieur, visible à Cénac, 1 150 €. — Téléphone : 05 53 28 32 47.

□ STORE de devanture, plastifié, écrit, 5,50 x 2,20 m, 700 €. — Tél. 06 73 57 28 26.

□ En Périgord, 20 km de Sarlat, TERRAIN de 2 500 m<sup>2</sup> avec c.u., 66 500 €. — Tél. 05 57 24 34 16 ou e-mail : philippebrieux@aol.com

□ POULETS FERMIERS élevés au grain, environ 2,5 kg, prix intéressant. — Tél. 06 75 23 76 97.

□ BLOUSONS homme et femme ; canapé bleu Alcantara ; commode en pin. — Tél. 05 53 28 27 34 ou 06 76 68 91 89.

□ Cause déménagement, BUFFET 2 corps en merisier massif style Louis XV. — Tél. 05 53 59 65 89 (HR).

□ CITROËN 2 CV, 1964, à restaurer ; camion Mercedes 809, 93 000 km d'origine. — Tél. 05 53 29 05 90.

□ BMW 316 i Compact, 1992, 123 000 km, noire, toutes options, 5 000 € à débattre. — Téléphone : 06 77 30 01 35.

□ Idéal pour location : CANAPÉ 3 places + 1 fauteuil, bon état général, 200 €. — Tél. 05 53 31 92 08 ou 06 33 43 34 80.

□ VW Passat TDi 2 l 140 Confort, 2005, 48 000 km, noire, 18 500 €. — Tél. 06 70 41 90 89.

□ DIVERSES VITRINES spécial boutique, tailles différentes. — Tél. 06 87 27 99 52.

**L'ATELIER DU PC**  
 LE PONTET  
 24200 SARLAT  
 L'INFORMATIQUE SARLADAISE  
 VENTE, RÉPARATION  
 TEL : 05 53 28 48 42  
 FAX : 05 53 28 16 04  
**WWW.ATELIERDUPC.COM**

□ RENAULT Express Diesel, 1992, moteur 60 000 km, bon état, 1 200 €. — Tél. 05 53 28 87 69.

□ Cause départ, MEUBLES divers ; lunette terrestre astronomique, 70 mm, trépied, sac, 80 €. — Tél. 06 73 74 43 86.

□ OPEL Astra essence, 1995, 62 000 km, très bon état, contrôle technique O.K., 2 000 €. — Tél. 06 83 85 05 53.

□ CANAPÉ 3 places + chauffeuse, très bon état ; meuble TV. — Tél. 05 53 29 18 61.

□ 2 COCHONS fermiers. — Tél. 05 53 51 06 89.

□ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, téléphone : 05 53 29 39 27, portable : 06 81 61 95 37. Peinture (int. et ext.), ravalement de façades, rafraîchissement façades et joints apparents pierre, crépis et reprise crépis, démaillage des toitures et traitement antimoississures des tuiles, boiserie, volets, lavage haute pression. Devis et déplacements gratuits.

□ ERA 1683 — Sud de Sarlat, proche des commerces, MAISON récente de plain-pied, terrain plat de 2 000 m<sup>2</sup>, frais de notaire réduits, 151 200 €, honoraires inclus. — ERA APIM, tél. 05 53 28 60 96 - 9, boulevard Nessmann à Sarlat.

□ PEUGEOT 306 Turbo Diesel, 1997, 181 000 km, bon état, contrôle technique O.K., entretien Peugeot, factures, nombreuses pièces changées, 3 000 €. — Téléphone : 05 53 28 21 18 ou 06 76 39 90 16 (après 19 h).

□ Cause déménagement, TABLE 6 pieds et ses 6 chaises, possibilité de mettre 4 rallonges. — Tél. 05 53 59 65 89 (HR).

**MAÇONNERIE GÉNÉRALE**  
 Devis gratuits  
 Déplacement rapide  
**PETITS ET GROS TRAVAUX**  
 24250 GROLEJAC  
**Tél. 06 80 66 00 17**

□ RENAULT Espace Série II, 1994, embrayage et distribution refaits, bon état général, contrôle technique O.K., 4 200 €. — Téléphone : 06 89 30 30 34.

□ PEUGEOT 205 GL Diesel pour pièces, 700 € à débattre. — Tél. 05 53 29 85 73 ou 06 31 14 78 85.

□ Sarlat, TERRAIN à BÂTIR de 2 500 m<sup>2</sup> avec c.u., 20 € le m<sup>2</sup>. — Tél. 06 82 76 60 13.

**PARIS-LONDRES**  
 CONCERT  
 guitare, violon, chant  
 suivi d'une soirée disco  
 (sono + lumières professionnelles)  
 Toutes animations : mariage  
 banquet, soirée d'entreprise  
 DVD gratuit sur demande  
**Sophie : 06 81 89 89 99**

□ Réf. 431. Proche de Sarlat, ENSEMBLE IMMOBILIER en pierre, à rénover, comprenant une maison d'habitation de 3 pièces, 2 maisonnettes en dépendance et une grange, le tout sur un terrain d'environ 1 400 m<sup>2</sup>, excellent rapport qualité/prix, 88 000 € FAI. — Agence Transimmo à Sarlat, tél. 05 53 29 44 90.

□ MATÉRIEL APICOLE. — Tél. 05 53 59 36 80.

□ BUREAU MULTIMÉDIA d'angle, tablette clavier coulissante ; vélo de course Giant OCR. — Téléphone : 05 53 59 06 69.

□ CITROËN ZX Reflex Diesel, 1993, bon état, crochet d'attelage, petit prix. — Tél. 05 65 32 69 47 (HR).

□ ROMANS récents et anciens ; draps anciens en lin ; 7 bouteilles de vin, 75-90 ; buffet bas en chêne ; divers. — Tél. 06 89 28 75 31.

**Entreprise Fabien VEYRET** Devis gratuits  
 Artisan à votre service...  
**06 84 72 18 28**  
 fabienveyret@orange.fr  
 Assurance décennale  
**CHARPENTE TRADITIONNELLE** Rénovation  
 Neuf  
**COUVERTURE**  
 Fabrication et pose de menuiseries Ossature bois  
 Pose de fermettes, bardage...

□ VW Passat TDi 115 ch break, 1999, 195 000 km, noire, climatisation, direction assistée, ABS, etc., entretien Volkswagen, excellent état, 7 200 €. — Tél. 05 53 31 25 45 (HR) ou 06 81 93 11 71.

□ SALON en ROTIN : 1 loveuse 2 places, 2 fauteuils 1 place ; salon en tissu : 1 canapé 2 places, 2 fauteuils, 1 coin arrondi ; chambre d'enfant : 1 lit en 90/190, 1 commode et 1 chevet. — Téléphone : 06 08 86 05 88.

□ 5 PANNEAUX muraux agencement de magasin prêt-à-porter ; penderies ; étagères ; casiers à pull-overs, état neuf. — Tél./fax 05 53 59 08 09 (HR).

□ BMW 318 i, 1987, 174 500 km, vitres électriques, fermeture centralisée, crochet d'attelage, autoradio, excellent état, gris métallisé, 2 000 €. — Tél. 06 86 41 05 75 ou 05 53 59 18 09.

□ Cause déménagement, la Société Merelybuild Informatique vend BUREAU COMPTOIR 2 postes avec fauteuils ; divers bureaux et petits meubles de bureau, prix intéressants, visibles tous les jours. TOUT DOIT DISPARAITRE. Citroën Xsara Diesel société, 1999. — Tél. pour rendez-vous 06 70 76 14 97.

□ ARO 4X4 Diesel, 1996, bon état général, 3 500 € à débattre. — Tél. 06 82 57 57 45 ou 05 53 28 21 20.

□ CITROËN Traction 11, 1955, très bon état ; jolie tapisserie encadrée (panneau Gobelins) style XVIII<sup>e</sup> siècle, H 1,50 m, l 1,10 m ; tapis Pakistan certifié, 1,89 x 1,23 m ; divers, le tout excellent en état. — Tél. 05 53 59 54 71.

□ VÉLO ÉLECTRIQUE, très peu servi, 850 € à débattre. — Tél. 06 81 28 26 04 (après 18 h).

**TOUS TRAVAUX DE DÉBROUSSAILLAGE**  
 TERRASSEMENT  
 ASSAINISSEMENT  
**05 53 31 05 23**  
**06 08 54 54 97**

□ CHIOT bouledogue français, mâle, 2 mois, noir et blanc, tatouage père n° 250269800655525, vacciné, non LOF, 700 €. — Téléphone : 06 25 59 50 93.

□ SEMENCE de LUZERNE. — Téléphone : 05 53 28 36 94 (HR) ou 06 74 75 76 80.

□ PEUGEOT 205 pour pièces, 1989, vendue en l'état, 500 € ; pack PSB blanc + jeux, état neuf, prix à débattre. — Tél. 05 53 28 43 85 (après 19 h) ou 06 86 41 56 70.

□ PEUGEOT Boxer type 35 LH 2,5 l TDi 8 cv, août 2000, 170 000 km, très bon état, équipé camping-car, démontable sans ouverture, crochet d'attelage, contrôle technique O.K., TVA récupérable. — Tél. 06 81 61 45 57.

**S.A.R.L. R.C.G.**  
**GOUDRONNAGE**  
 TERRASSEMENT  
 POSE DE CASTINE  
**05 53 28 97 61**  
**06 85 26 35 00**

□ SCOOTER Yamaha Aerox "Valentino Rossi", 6 000 km, révision O.K., 1 600 €, visible chez SMS. — Téléphone : 05 53 29 41 50 ou 06 29 87 71 94.

□ RENAULT Clio III 1,5 l dCi Confort Pack clim, 2006, 36 000 km, 3 portes, 11 000 € à débattre. — Tél. 06 82 45 18 62.

□ ROUND BALLER Blanchot BL 220, système Welger ; semoir à maïs, 2 rangs ; faneuse endaineuse Kuhn ; charrette à cheval ; cuisinière à bois ; bois de chauffage. — Tél. 05 53 29 05 81 (HR).

□ Sarlat, boulevard Nessmann, en retrait de jardin, MAISON avec en rez-de-chaussée sur 90 m<sup>2</sup> : salle à manger, cuisine, W.-C. A l'étage : 2 chambres, salle de bain, W.-C. Jardin, parking, petit prix. En location à médecin jusqu'en mars 2012. — Tél. 05 53 31 02 60.

□ Réf. 4093. Beynac, au cœur du village, à 2 pas des commerces, MAISON restaurée avec 3 chambres + hangar ossature bois + cour et jardin, 180 000 € FAI. — Agence Sanfourche-Peiro, téléphone : 05 53 59 09 29.

□ POULETS FERMIERS vivants, prix intéressant. — Téléphone : 06 70 74 76 01.

**Ets Jean MICKAËL**  
 Rénovation peinture  
 maçonnerie en tout genre  
 intérieur et extérieur  
 Révision et nettoyage toitures  
 Devis et déplacements rapides et gratuits même pour petits travaux  
**Madrazès - SARLAT**  
**05 53 29 35 79 - 06 20 25 10 21**

□ CITROËN Xantia Turbo Diesel, 1995, 2 500 €. — Tél. 05 53 28 13 67.

□ Réf. 2433 — Nord de Sarlat, à l'entrée d'un village, petite MAISON en pierre de 40 m<sup>2</sup> au sol, à rénover, 1 pièce avec cheminée + combles, toiture en état, beau terrain plat de 10 229 m<sup>2</sup>, 87 000 € AC. — Agence Côté Ouest, Sarlat, tél. 05 53 29 44 26.

**France Service INFORMATIQUE**  
 24200 Saint-André-Allas  
 Dépannage  
 Installation  
 Maintenance  
 Conseils  
 Départements 24 - 46 - 19  
 Particuliers et Professionnels  
 Solutions et matériels  
 informatiques étudiés à vos besoins  
 Déplacements, études et devis  
 GRATUITS  
**FORAITS DÉPANNAGE**  
**A DOMICILE : 35 € TTC**  
**08 74 51 52 03**  
 ligne ADSL non surtaxée  
 Site internet : france-si.fr

□ CITROËN Picasso 2,0 l HDi Pack clim, 54 000 km, 11 500 €. — Tél. 05 53 59 56 12.

□ ERA 1704 — Environs de Sarlat, MAISON récente de style périgourdin, 3 chambres, sur terrain arboré de 1 400 m<sup>2</sup>, 237 600 €, honoraires inclus. — ERA APIM, téléphone : 05 53 28 60 96 - 9, boulevard Nessmann à Sarlat.

**PLAQUISTE PEINTRE DÉCORATEUR**  
**BERNABEU DÉCO**  
**05 53 29 37 40 - 06 31 47 18 79**  
 BernabeuDéco@aol.com

□ VENTE VOLONTAIRE, particulier VIDE MAISON : meubles, livres, divers, route de Sinzelle à Saint-Cyprien, samedi 31 mars et dimanche 1<sup>er</sup> avril de 10 h à 16 h. — Tél. 06 50 20 74 62.

□ RÔTISSOIRE Tiffon style Panoramique, 12 poulets, avec accessoires, très bon état. — Téléphone : 05 53 59 01 16.

**Dépannage Informatique** La solution à tous vos problèmes informatiques  
 à domicile  
**ASSEMBLAGE de PC**  
 DEVIS GRATUIT  
**Gonzalo MIGUEZ**  
**06 88 60 82 22 - 05 53 31 27 75**  
 www.systemepc24.com

□ FORD Fiesta Diesel, 2000, 132 000 km, très bon état, bleu nuit métallisé, 4 000 €. — Téléphone : 06 18 68 06 17 ou 06 32 65 22 59.

□ Sarlat, TERRAIN plat de 1 500 m<sup>2</sup>, tout-à-l'égout, non isolé, 55 000 € FAI. — Agence Quercy-Périgord Cédric Bonoron, 9, av. Aristide-Briand à Sarlat, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14.

## 4 RAISONS DE CHOISIR

**Jardel**

64, rue de la République  
05 53 59 04 97

# SPÉCIAL MARIAGE

- ACCUEIL, CONSEILS, SERVICES et RETOUCHES
- GRAND CHOIX de FORMES, de MATIÈRES, de COULEURS (tailles extrêmes : pantalons 36 au 68 ; vestes 46 au 68 ; chemises 36 au 50)
- TENUE COMPLÈTE à partir de **299€** (costume + chemise + gilet + cravate + pochette)
- POUR vous REMERCIER de votre CONFIANCE, nous OFFRIRONS de votre PART une REMISE de **10 %** sur les COSTUMES de votre PÈRE, BEAU-PÈRE et TÉMOIN

**N'ATTENDEZ PLUS...**

**RENSEIGNEZ VOUS... ET VENEZ COMPARER**

## Quartier jeunes

### Le programme des vacances de Pâques

Le service Animations jeunes propose un programme varié aux jeunes âgés de 6 à 16 ans.

Des journées créatives, du 10 au 18 avril. Elles s'adressent plus particulièrement aux enfants âgés de 6 à 12 ans et leur permettent de participer à des activités sportives et de découvertes et à des sorties.

Du 10 au 18 avril, création d'objets volants en vue du Festival les Arts en folie ; activités jardinage.

Mercredi 11, tournoi sportif avec Montignac.

Jeudi 12, journée à Bort-Les Orgues, visite du musée et du barrage.

Vendredi 13, visite de la maison forte de Reignac.

Lundi 16, journée commune avec le Centre de loisirs Raoul-Lauterie à Brive et sortie à la patinoire.

Mardi 17, matinée conte et chasse au trésor l'après-midi.

Mercredi 18, journée commune avec le Centre de loisirs Raoul-Lauterie à Brive et sortie à la piscine.

La semaine Passeport, du 10 au 13 avril. Destinée en priorité aux jeunes âgés de 12 à 16 ans, elle sera l'occasion de découvrir le monde équestre et le patrimoine de notre région.

Au programme. Mardi 10 avril, activités au centre équestre l'Etrier de Vitrac : le matin, préparation et démonstration d'une séance d'éthologie (étude du comportement animal) ; l'après-midi, initiation, découverte de la voltige et démonstration du métier de maréchal-ferrant.

Mercredi 11 avril, au Centre équestre l'Etrier de Vitrac : équitation le matin et promenade équestre l'après-midi.

Jeudi 12 : le matin, visite du château et des haras nationaux de Pompadour ; l'après-midi, visite de la jumenterie à Bessac et de l'hippodrome.

Vendredi 13 : le matin, initiation, découverte de l'attelage et balade en calèche à l'Etrier de Vitrac ; l'après-midi, visite du château et des jardins de Marqueyssac.

Renseignements et inscriptions au Quartier jeunes, tél. 05 53 31 19 11, le mercredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h, et le samedi de 10 h à 12 h.

# A MOBI 24

*Membres Céléguin*  
*La literie est toujours aussi bien !*

**IMPORTANTES ARRIVAGES de PRINTEMPS**

**TOUS LES PRIX PRESQUE TOUTES LES MARQUES**

**Modèles exclusifs - 40 sortes de matelas exposés pour MEUBLER vos locations et pour votre confort**

**Dès à présent et jusqu' à fin avril, PROFITEZ des PRIX !**

**LIVRAISON GRATUITE - GARANTIE 5 ANS - FACILITÉS DE PAIEMENT**

Route de Bergerac - 3 km de **SARLAT**

## Festival des jeux du théâtre de Sarlat suite

### Programmation.

**Mercredi 18 juillet** à 21 h 45, aux Enfeus : **Nekrassov**, une comédie de Jean-Paul Sartre. Mise en scène de Jean-Paul Tribout ; avec Henri Courseaux, Emmanuel Dechartre, Jacques Fontanel, Marie-Christine Letort, Catherine Chevallier...

**Jeudi 19 juillet** à 21 h, aux Enfeus : **Inconnu à cette adresse**, de Kressmann Taylor. Mise en scène de Xavier Béja ; avec Xavier Béja, Guillaume Orsat et François Perrin au violon.

**Vendredi 20 juillet** à 21 h 45, place de la Liberté : **la Java des mémoires**. Création et mise en scène de Roger Louret ; avec Thomas Boissy, Catherine Delourtet, Jean-Paul Delvor, Lucy Harrison, Stéphane Jacques et Yves Bouquet à l'accordéon.

**Samedi 21 juillet** à 21 h, aux Enfeus : **Madame Colette a-t-elle une âme ?**, de Gérard Bonal, d'après les œuvres de Colette. Mise en scène de Claude Darvy ; avec Claude Darvy, Dominique Scheer et Frédérique Villedent.

**Dimanche 22 juillet** à 21 h 45, place de la Liberté : **Comic Symphonic**. Création et mise en scène de Marc Jolivet et Philippe Fournier ; avec Marc Jolivet et l'Orchestre symphonique lyonnais dirigé par Philippe Fournier.

**Lundi 23 juillet** à 21 h, abbaye Sainte-Claire : **l'Apprentissage**,



de Jean-Luc Lagarce. Mise en scène de Sylvain Maurice ; avec Alain Macé.

**Mardi 24 juillet** à 21 h 45, place de la Liberté : **les Fourberies de Scapin**, de Molière. Mise en scène d'Arnaud Denis ; avec Jean-Pierre Leroux, Arnaud Denis, Bernard Métraux, Jonathan Bizet, Géraldine Azouélos, Elisabeth Ventura, Stéphane Peyran, Alexandre Guansé et Sébastien Tonnet.

**Mercredi 25 juillet** à 21 h, abbaye Sainte-Claire : **Passion simple**, d'Annie Ernaux. Mise en

scène de Zabo ; avec Carole Bouillon.

**Jeudi 26 juillet** à 21 h 45, aux Enfeus : **les Forains**, de Stephan Wojtowicz. Mise en scène de Panchika Velez ; avec Didier Brice, Nathalie Cerda, Maxime Leroux, Aliénor Marcadé-Séchan et Guillaume de Tonquédec.

**Vendredi 27 juillet** à 21 h, abbaye Sainte-Claire : **le Dernier jour d'un condamné**, de Victor Hugo. Mise en scène de Joël Lagarde ; avec Olivier Brun.

**Samedi 28 juillet** à 21 h 45, aux Enfeus, spectacle tout pu-

blic : **le Petit Prince**, d'après l'œuvre d'Antoine de Saint-Exupéry. Mise en scène de Jean-Paul Ouvrard ; avec Jana Bojilova, Gauthier de La Touche et Antonin Stahly.

**Dimanche 29 juillet**, abbaye Sainte-Claire : **journée Société des auteurs**. A 18 h, lecture par Cerise et Alain Sachs : **Un amour de théâtre**, d'Alain Sachs. A 19 h 30, apéritif et assiette périgourdine. A 21 h, **l'Affaire Dusaert**, création et interprétation par Jacques Mougenot.

**Lundi 30 juillet** à 21 h 45, aux Enfeus, spectacle tout public : **le Tour du monde en 80 jours**, d'après l'œuvre de Jules Verne. Mise en scène de Sébastien Azzopardi ; avec Yan Mercœur, Gilles-Vincent Kapps, Alexandre Guilbaud, Gaëtan Aubry ou Romain Canard et Elisa Sergent ou Réjane Lefoul.

**Mardi 31 juillet** à 21 h, abbaye Sainte-Claire : **l'illusion chronique**. Création et interprétation par Jean-Paul Farré.

**Mercredi 1<sup>er</sup> août** à 21 h 45, aux Enfeus : **Printemps**. Théâtre musical de Valérie Deronzier, Anne Sylvestre, Nathalie Fillion, Catherine Zambon, Emmanuel Darley et Michel Arbatz. Mise en scène de Jean-Luc Annaix et Delphine Lamand ; avec Hélène Bourdaud, Claudine Merceron, Christine Peyssens, David Hu-

meau, Fabrice Redor, Alexandre Soulié...

**Jeudi 2 août** à 19 h, au jardin du Plantier, spectacle tout public : **Bellissimo**. Scénario et mise en scène d'Anthony Magnier ; avec Fatsah Bouyahmed, Yannick Laubin, Isabelle Loisy, Anthony Magnier, Gaëlle Pavillon, Eugénie Relinger et Bertrand Saunier.

**Vendredi 3 août** à 21 h 45, aux Enfeus : **le Comédien**, de Sacha Guitry. Mise en scène de Jean-Daniel Laval ; avec Véronique Ataly, Amélie Gonin, Laurence Kelepikis, Alain Lahaye, Jean-Daniel Laval, Alain Lawrence, Olivier Lecoq, Cédric Miele, Anne Ruault et Jean-Pierre Savinaud.

**Samedi 4 août** à 21 h, abbaye Sainte-Claire : **Avec le temps... cette image de nous**. Création, mise en scène et interprétation par Pierre Lafont.

**Dimanche 5 août** à 21 h 45, aux Enfeus, spectacle tout public : **Gulliver & fils**, d'après l'œuvre de Jonathan Swift. Écriture et mise en scène de Ned Grujic ; avec Sébastien Bergery, Kalou Florsheimer, Armelle Gouget, Laurent Paolini ou Laurent Maurel, Romain Puyuelo et Marielle Tognazzoni.

Ouverture de la location le samedi 30 juin.